



# MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA



Al cumplirse el XIII Aniversario de la Nacionalización de las Minas, es necesario meditar, aunque fuera brevemente, sobre el sentido de esta histórica medida, sobre los resultados hasta ahora conseguidos y sobre la proyección histórica que tendrá sobre el futuro de nuestro país.

Mucha demagogia se ha hecho sobre la nacionalización de las minas y una espesa hojarasca de palabrería hueca cubre montañas de errores y de injusticias.

Hoy nos hallamos ante esta fecha con una mirada profunda y sincera sobre lo que ha ocurrido; es que somos hombres nuevos sin complicidad con el pasado. Nada nos ata a las estructuras oligárquicas que gobernaron el país medio siglo ni nada nos une con los irresponsables administradores del M.N.R. que dilapidaron no sólo la única fuente de riqueza del país sino que destruyeron una de las más caras ilusiones del pueblo boliviano; cual era la de lograr mayor independencia económica y política a través de la nacionalización de su riqueza minera.

Libres, pues, de todo prejuicio político hoy nos enfrentamos sin miedo y con sinceridad a la realidad de la nacionalización de las minas.

Hace trece años se firmó un decreto por el cual las minas que pertenecieron a los señores Patiño, Hochschild y Aramayo pasaron a poder del Estado boliviano. Ese pudo ser el momento inicial de la recuperación económica de

nuestro pueblo; pero, ese mismo instante apareció también la demagogia y la irresponsabilidad en labios y en manos de políticos a quienes más interesaban su prestigio y su carrera personal que la suerte de la histórica medida; el virus de la destrucción fue inoculado, pues, en el mismo instante del nacimiento de Comibol.

Hace trece años el pueblo de Bolivia agitó su esperanza en mejores días, cual nunca la hiciera y esa esperanza hoy está en nuestras manos porque este mismo pueblo nos constituyó en sus depositarios. Esa esperanza que el pueblo de Bolivia siente en un porvenir mejor no será ahogada por nosotros.

De todos lados se nos incita a la irresponsabilidad y a la fácil concesión en aras de un sentimentalismo a veces legítimo y otras espúreo; no prestaremos oídos a esos llamados; procederemos con responsabilidad porque las minas no pertenecen a un puñado de hombres sino a todo el pueblo de Bolivia.

Hoy se vislumbran los primeros albores que nos muestran la llegada de un amanecer para la minería nacionalizada. Pronto la luz plena bañará esta ansiada conquista de nuestro pueblo. Después de una larga noche que duró trece años durante los cuales este anhelo nacional trató de ser ahogado muchas veces por el déficit, la quiebra y la bancarrota, hoy se nos presenta el anuncio de una auro-

ra que ya nos permite percibir los perfiles de un edificio grandioso levantado por los trabajadores mineros sobre cimientos de responsabilidad, sacrificio y honestidad.

La realidad de una minería nacionalizada que sirva al pueblo y al Estado bolivianos se va haciendo palpable.

En un día como hoy y que debe transmitirse a las generaciones futuras, hago llegar, lleno de fe, a los trabajadores de las minas, a nuestros meritorios técnicos y a nuestros honestos empleados mi voz de aliento para que prosigan en su afán de superación en esta jornada que se inició hace trece años.

La Paz, 31 de octubre de 1965  
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA  
Cnl. DEM. Juan Lechin Suárez  
Presidente

## AVISOS CLASIFICADOS

### Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO

#### Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b.0.20)  
El importe sera cobrado en su domicilio.

LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina, o si desea colocalos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca en pleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.  
La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

### NEGOCIOS Y VALORES

### CAMIONETA 1958

Camioneta Chevrolet 1958, 3 4 ton., de lujo, vendo. Avenida Saa vedra 2016.

### OCASION

Vendo AUSTIN 52. Referencias Avenida Arce 2808.

### VAGONETA

Chevrolet 1958. Vendo. Telefono 28060 - 11675.

### DEPARTAMENTOS HABITACIONES Y OFICINAS

### NECESITO LOCAL

Céntrico para tienda. Telefono 29269. Figueroa 860.

### OFICINAS

Y depósito céntrico, alquilo. Comercial "LA PAZ". Yanacocha 428.

### SE ALQUILA

Depósito amplio en Miraflores Ref. Telf. 25201.

### ANTICRETICO

Doy independiente una habitación, pasillo, cocina y pequeña terraza. Referencias: Otero de la Vega (final) dichas o cruzado de ex-cancha Olímpic, No. 702.

### ANTICRETICO

Pequeño departamento do \$b. 15.000 final Busch Ref. Telefono 21618

### LOCAL CENTRICO

Para Industria o Comercial alquilo Razon Indaburo 1037.

### ANTICRETICO

Doy 4 piezas y cocina. Ref. en Humahuaca Nº 240 (Zona Norte)

### ALMACEN CENTRICO

Avenida Montes. Amplio, con depósitos. Para Ferreteria o para importador. Razon: Indaburo 1037

### DEPARTAMENTO

O casita junta en contrato anticretico necesita preferible Obrajes, Ref. Telf. 20105.

### CASAS

### CASA

Dos departamentos desocupados. Vendo. Avenida Argentina. Comercial "LA PAZ". Yanacocha 428.

### "LA INMOBILIARIA"

Señor Propietario... Señor capitalista: Confie sus negocios a esta firma de reconocido y sólido prestigio, a través de años en compra-venta de propiedades, valores, contratos anticreticos, alquileres y negocios en general. Máxima rapidez y mínima comisión, seriedad y reserva absolutas. Oficina L. Alvarez Herreras, Potosí 1050 Teléfono 22855, casilla 2398

### OCASION

Vendo casa amplia con tienda de abarrotes. Buen lugar. Ref. Avenida Vásquez-Igagueno Sheppard No. 83. Telf. 10868.

### CASA JUNTA

O departamento ocho habitaciones amplias, jardín y otras dependencias, nacido para familia extranjera. "LA DILIGENTE", Jenaro Sanjinés 566.

### ALQUILO CASA JUNTA

Consta tres dormitorios, escritorio, living, comedor, dependencias, media cuadra plaza Uyuni "LA DILIGENTE", Jenaro Sanjinés 566.

### SE ALQUILA

Casita independiente Telf. 27673

### ARTICULOS PARA EL HOGAR

### POR VIAJE VENDO

Juego dormitorio, colchas eléctricas, colchón pullman, refrigerador, tostadora, vajilla plástica, radios. Ref. Claudio Sanjinés 1714.

### POR VIAJE VENDO

Muebles sueltos de dormitorio, escritorio, sillones, lámparas, espejo grande bicelado, vajilla. Prolongación Cordero 137. Telf. 11032.

### POR VIAJE

Vendo auto Volkswagen 1963, alfombras, lámparas lágrimas cristal encendedor, vidrio con mica para auto, bañi grande, juego copas, cuadros y cristalería. Julio Valdez 400, Sopocachi.

### JUGUETES USADOS

Ocasión vendo triciclo y autito precio bajo. Ref. F. Guachalla 591 1º piso.

### MUEBLES

### VENDO

Juegos de living 750 pesos. Tu musia 492, interior.

### MUEBLES DE RADIOLA

Usted pone su radio y su pick-up. Nosotros le entregaremos una hermosa radiola en el moderno diseño que Ud. escioa. Visitenos hoy mismo. Precios económicos. Calle Juan D. Vargas Nº 58. Teléfono 23043

### TERRENOS

### PERMUTA

Doy terreno en Cochabamba por otro en La Paz. Telefono 29269.

### VENDO TERRENO

En villa Copacabana se venden 300 metros. Ref. Telf 26623 entre 12 y 14 horas.

### VENDO

Terreno por Cala-Cala Cochabamba o cambio por otro inmueble en La Paz. Telf. 29269 Figueras - 860.

### TERRENO

En Sopocachi, vendo. Llame al telefono 26468.

### VARIOS

### ELEVADORES DE VOLTAJE

Para toda capacidad, vendo en Figueroa 860.

### PLASTIFICADORA

Eléctrica para todo trabajo, vendo Figueroa 860.

### CABLE DE ACERO

Flexible de 1/4", a precio más bajo de plaza. Figueroa 860.

### ELEVADOR DE VOLTAJE

10.000 vatios, vendo. Figueroa 860

### QUIJOTE

Edición de Lujo del Centenario, vendo. Indaburo 1037.

### PUERTA PLEGADIZA

MODERNFOLD Se vende de oportunidad, con poco uso. Verla y tratar en Juan de la Riva 1405 Horas de oficina, Telefonos 23347 y 24277

### ADQUIERAN

Materias completas secundaria, vestibulares. Pedidos Instituto EVA PERON. Casilla 989.

### COMPRAMOS

Material para poligrafados. Instituto "EVA PERON". Socabaya 340.

### COMPRO BALANZA

De farmacia. Telf. 22465.

### COMPRO MAQUINAS

De coser, escribir, radios, bicicletas. Pago al contado. Eloy Salmon 865.

### VINO DULCE

Las madres Carmelitas han recibido vino dulce puro de uvas.

### PARA MINAS

Ofrecemos Carros y Rieles Decauville Motores Generadores Grupos. Poleas en "V" Cables Bartenos, Chicharras, Fraguas. Pisagua 14 Telf. 20073.

### COLECCIONES

Completas de "LA RAZON", "EL DIARIO" y "ULTIMA HORA". Vendo. Referencias, telefono 20037.

### COMPRO BRONCE

Y Plomo usado. Pago buen precio Pisagua 14. Telf. 20073.

### TRAJE DE FIESTA

Nuevo para jovencita, se vende. Prolongación Cordero 137. Telf. 11032

### EMPLEOS

### JOVEN VENDEDOR

Necesito. Avenida Santa Cruz 1088. 6º piso. Oficina 5.

### PANADERO Y PASTELERO

Necesito. Murillo 996.

### TECNICOS Y SERVICIOS

### REFRIGERATION SERVICE

Se reparan cámaras frigoríficas, refrigeradores, congeladores, heladeras. Motores y artefactos eléctricos. Catacora esquinas Junin Nº 1081, teléfono 25672.

### REPARACION DE CALZADOS

Fábrica y Reparadora de Calzados "LA FAMILIA". Bueno 114 Telf. 10890. Arreglo general de calzados utilizando modernas maquinas. Cambio de tacón al minuto. Rapidez y esmero.

### TEJIDOS EN LANA

El hogar de niños San José ofrece al público sus servicios de tejidos en lana a máquina y bordados a mano de toda clase. Avenida Mariscal Santa Cruz 1208. Teléfono 24934.

### PERFUMES AGUA COLONIA LAVANDA "PATRA"

Ventas al por mayor

### GLOBUS Ltda.

Calle Mercado 1326. - Pato LA PAZ - Casilla 1042.

### PEINADOS A DOMICILIO

Experta peinadora profesional de la famosa Academia "César de Combi" de Buenos Aires, recientemente llegada, atiende a domicilio en peinados, permanentes, tinturas, claritos, cortes a navaja y tijeras. Precios Místicos. Pedir hora, solamente de 9 a 12 al teléfono 10477.

### TORTAS

Especiales para matrimonios. Pedidos a Avenida Busch 949, diariamente.

### TRADUCTOR

Ofrece sus servicios en 4 idiomas: castellano, inglés francés y alemán. Referencias teléfono 22750.

### REPUESTOS

### ¡ATENCIÓN TAXISTAS!

Llantas reforzadas, aro 15 de OCHO PLIEGUES, precios módicos. PANAMA AUTO PARTS. Campero Nº 52.

### PREMIOS DEPORTIVOS

OFRECEMOS: TROFEOS Y COPAS DE ALPACA MEDALLAS ESPECIALES PARA OPORTUNIDADES. NUESTRA ESPECIALIDAD: EN GRAZACIONES ESTADÍSTICAS CALIDAD Y PRESENCIA EN: JOYERIA "SPLENDID" COMERCIO 819 T 12489

### LINEA DECAUVILLE

NUEVO LOTE

OFRECEMOS: Nuevos 2000 metros lineales (bar 5 metros) 16 libras por 39,800 kilos por cada barpo: ASCE-1965-16

YA SEA LINEA SOLA O SOLAMENTE ACCESORIOS LINEA EQUIPADA COMPLETA.

(Siempre el durmiente de gran calidad: ACERO para 600mm o para 500MM)

ADemás: Pernos para eclisas de 1/2" x 45mm x 2.1/4" Pernos para grapas 10 x 25mm Grapas (sapos) Nº 4

Todo para la línea de 16 libras.

Ref.: COLON 222 ALTOS IZQ. FONO 2-69 CASILLA 575 - LA PAZ

### Cheque extraviado

Habiéndose extraviado el cheque No. 65/844, emitido por el Banco de Brasil en fecha 10/8/65 a la orden de la Sra. Emilia por \$us. 689.14, cargo The Chase Manhattan Bank - N.Y., se declara a los bancos, casas de cambio y público en general que el cheque no tiene valor y que el titular del cheque queda liberado de cualquier responsabilidad por haberse emitido el correspondiente duplicado.

### PROFESOR

### CLASES Y COURSES

Inglés-Francés. Precios módicos. Jóvenes, señoras. Desquites. Telf. 20037.

### OBJETOS PERDIDOS

### GRATIFICACION

Se gratificará a la persona que devuelva portafolio con documentos personales de valores extraviado en el área Dirección Calle B. Prospection.

# Estudiantes extranjeros indican que la imagen de EE.UU. no es mala en Vietnam

NOTA DE REDACCION: ¿QUE PIENSAN LOS ESTUDIANTES DE OTROS PAISES SOBRE LA POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS EN VIETNAM? THE ASSOCIATED PRESS PIDIO A SUS COLABORADORES EN SEIS PAISES QUE HICIERAN ENCUESTAS ENTRE LOS ESTUDIANTES Y HABLARAN CON SUS MAESTROS. AQUI ESTAN LOS RESULTADOS.

**NUEVA YORK, 30 (AP).** Para un estudiante japonés, los norteamericanos en Vietnam "son bien intencionados, pero muy tontos". Piensa que deben salirse.

### AMERICA LATINA

La opinión estudiantil en Argentina está muy dividida. Quienes se inclinan hacia la doctrina marxista denuncian el papel de los Estados Unidos, o quienes tienen ideas conservadoras dicen que los norteamericanos tienen razón en oponerse al comunismo en Asia sudoriental.

Un sociólogo universitario, Torcuato Di Tella, dice que "la mayoría de los estudiantes se oponen a la intervención de los Estados Unidos en cualquier parte". Los latinoamericanos por principio rechazan la intervención. Se calcula que entre los 40 000 estudiantes universitarios de Argentina, veinte por ciento son de extrema izquierda, 30 por ciento de izquierda moderada, 30 por ciento de católicos de centro-izquierda y 20 por ciento derechistas.

Un profesor marxista denunció la participación de Estados Unidos en Vietnam, hincándose con la intervención militar de la primavera pasada en la rebelión de la República Dominicana y alegando que por lo tanto esas políticas "son una omnia amenaza para América Latina".

Una publicación estudiantil reflejó esas opiniones recientemente calificando las acciones de los Estados Unidos como "una amenaza a la paz universal". Grupos estudiantiles participaron en una "semana de Vietnam" durante la cual la política de los Estados Unidos fue duramente criticada.

La mayoría de los estudiantes universitarios británicos no pare-

cer haber concedido mucho interés al conflicto en Vietnam. Apesar de la amplia publicación, sólo unas pocas demostraciones se efectuaron, con la presencia de un pequeño porcentaje de la población estudiantil.

Agnes Headlam-Morley, profesora de relaciones internacionales de Oxford, dijo que de sus conversaciones con estudiantes y profesores no podría derivar la convicción de que el Vietnam haya perjudicado la impresión sobre los Estados Unidos en Oxford, tanto como pudiera pensarse por lo que se dice en la prensa y en la televisión.

En Francia, la división está marcada por tendencias políticas. Un profesor de psicología piensa que los estudiantes franceses no sujetos a influencia política, se inclinan a respaldar la actitud norteamericana.

En las universidades alemanas de Bonn, Frankfurt y Berlín, la mayoría de los estudiantes intervienen a favor de la presencia de los Estados Unidos en Vietnam, considerando necesaria para detener la infracción comunista. Los grupos izquierdistas pequeños en miembros pero ruidosos, desarrollaron campaña antinorteamericana.

### LEJANO ORIENTE

Las autoridades universitarias de Japón estiman que nueve de 10 estudiantes de Universidades, se oponen a la posición de los Estados Unidos en Vietnam en diversos grados, pero sólo el 10 por ciento de ellos lo demuestra activamente.

Las reacciones violentas las producen los estudiantes afiliados a la Asociación Zengakuro, de extrema izquierda, y la Asociación Izquierdista de Estudiantes de Tokio.

Entre el resto, el sentimiento de oposición a la política de los Estados Unidos por los estudiantes de la Universidad de Manila.

La mayoría de los entrevistados estuvieron de acuerdo con esa política, y todos expresaron poca estimación hacia Moscú y Pekín.

Antonio Fontanella, de 23 años, del Ateneo de la Universidad de Manila, consideró que la política norteamericana es justificada porque está "contrarrestando al comunismo". Reynaldo Acosta, de la Universidad de Santo Tomás, califica de curia la política de los Estados Unidos de ayudar a los que necesitan ayuda.

No ha habido demostraciones públicas contra la política de los Estados Unidos por los estudiantes de la Universidad de Manila.

En Filipinas la reacción es diferente. No ha habido demostraciones públicas contra la política de los Estados Unidos por los estudiantes de la Universidad de Manila.

# Alud en Colombia mató 13 personas

**BOGOTÁ, 30 (AP).** Se informó que trece personas resultaron muertas y 14 heridas y que hay 17 desaparecidos en Manizales, capital del departamento de Caldas, a unos 100 kilómetros al noroeste de Bogotá, como resultado de un alud provocado por las copiosas lluvias recientes que sepultaron un grupo de viviendas.

Un funcionario policial dijo que tres de las personas desaparecidas viajaban en un automóvil de alquiler que fue alcanzado por el alud y arrastrado por más de un kilómetro. Uno de los pasajeros del vehículo logró escapar con heridas.

Equipos de policía y bomberos removían la enorme masa de tierra que cubre las casas en busca de sobrevivientes y personas desaparecidas.

# Illia y Frei están de acuerdo en que no se postergue Conferencia de Cancilleres

**MSNOZA, ARGENTINA, 30 (AP).** Los presidentes Eduardo Frei de Chile y Arturo Illia de Argentina están dispuestos a mandar la reunión del 17 de noviembre para la conferencia Interamericana en Río de Janeiro, según se informó hoy.

Fuentes allegadas a ambos presidentes dijeron que ellos no están de acuerdo en que se postergara la reunión. Un funcionario chileno expresó que Frei "tiene algunas dudas personales de que se efectúe la conferencia, debido principalmente a la creciente oposición de Venezuela, pero eso no significa que Chile esté a favor de suspenderla".

Agregó que "la situación brasileña es enteramente un asunto brasileño. Si el gobierno de Bra-

sil cree que no hay razón para suspender la reunión, Chile estará bien dispuesto a asistir".

Funcionarios argentinos dijeron que el presidente Illia y el Ministro de Relaciones Miguel Ángel Zavala Ortiz están a favor de que la conferencia se efectúe en la fecha señalada.

La reunión de ministros de Relaciones surgió como tema principal en los tres días de conversaciones que terminaron hoy Illia y Frei en esta ciudad cercana a la frontera con Chile.

La conferencia Interamericana ha sido suspendida dos veces. La acción del presidente Humberto Castello Branco esta semana tomando poderes constitucionales causó sugerencias en Venezuela y en algunas otras partes de que

la reunión debe postergarse nuevamente.

Los fuentes dijeron que el tema fue discutido por ambos presidentes aquí en forma extraordinaria y que no se espera anuncio oficial sobre ello.

Unos funcionarios dijeron que Frei e Illia no pudieron cerrar la brecha que existe entre ellos respecto al plan de la fuerza interamericana, tema clave de la reunión de Río de Janeiro.

Chile se opone al plan estadounidense de establecer una fuerza internacional permanente para mantener la paz en el hemisferio. La proposición surgió a causa de la guerra civil dominicana.

Argentina, por otra parte, respaldó la idea. Los funcionarios dijeron que los presidentes expresaron sus opiniones pero que sus posiciones básicas permanecen sin cambios.

Los presidentes discutieron también planes para impulsar la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) dándole mayores poderes.

# CONCILIO ECUMENICO ENTO EN RECESO

**CIUDAD DEL VATICANO, 30 (AP).** El Concilio Ecuménico Vaticano II inició hoy un receso de 10 días que podría producir novedades en la por mucho tiempo esperada carta papal sobre casamientos mezclados.

Al ingresar los 2 200 padres conciliares en el extenso receso, principalmente con el fin de permitir que las comisiones de redacción elaboren los cinco esquemas incompletos que el Concilio aun debe considerar, un grupo de Cardenales instó a los Obispos a que comiencen a pensar sobre el período que seguirá al Concilio.

Se espera que el Concilio termine en diciembre. La implementación de sus importantes decisiones, sin embargo, probablemente será labor del catolicismo por años.

Como preparación preliminar para el período después del Concilio, nueve Cardenales anunciaron un período de 10 días de retiro espiritual de dos horas y tiro media cada día e invitaron a todos los padres conciliares a que asistan al mismo.

Las invitaciones a las reclusiones espirituales fijadas del 8 al 12 de noviembre están firmadas por los Cardenales John Heenan de Westminster, Lorenz Jaeger, de Passborough, Franziskus Koenig, de Viena, Benjamín de Arriba y Castro, de Tarragona, España, Agnelo Rossi, de Sao Paulo, Brasil, Paul Zougrana, de Ouagadougou, Alto Volta, y Luigi Hraglia, Vicario del Papa en Roma.

Durante el receso, el segundo día que el Concilio reanude su cuarta y final sesión en septiembre los Obispos de la Iglesia no estarán inactivos.

Además de los que tienen labores que cumplir en las comisiones de redacción, muchos se reunirán en grupos nacionales de Obispos.

El Papa Paulo VI ha sometido varias cuestiones a las conferencias nacionales de Obispos en procura de sus puntos de vista antes de expedir cartas pontificales.

# INFANTES DE EE.UU. DETUVIERON Y DERROTARON UN ATAQUE DE VIETCONG

**SAIGON, 30 (AP).** Una compañía de infantería de marina de EE.UU., detuvo y derrotó un ataque del Viet Cong, tipo ola humana, el primero que los guerrilleros comunistas han empleado contra fusileros navales, en un campamento a 15 kilómetros al sudoeste de Da Nang hoy.

El campamento de los fusileros fue el mayor blanco en una serie de acciones del Viet Cong que in-

cluyó uso de morteros contra el campo de las fuerzas especiales en Plei Me, en la meseta central, donde tropas de refuerzo norteamericanas y survietnamitas despejaron el lunes un sitio que había durado una semana. Otras acciones se notaron en el Delta del río Mekong.

Las bajas entre los infantes de marina fueron oficialmente enumeradas como moderadas.

## MANTELES

CON SERVILLETAS. TAMBIEN TAMAÑOS GRANDES. ULTIMA MODA INDIVIDUALES LINDOS DIBUJOS GRAN SURTIDO

### TROUBADOUR

Potosí 1306 Esq. Colón.

# MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

## Comité Nacional de Becas

Se convoca a concurso de méritos para la concesión de becas que bajo el patrocinio del Ministerio de Educación y Cultura, la Universidad Mayor de San Andrés y la Organización de los Estados Americanos, conceden para el curso internacional que para profesores de física se llevará a cabo en la Universidad Mayor de San Andrés, del 15 de noviembre al 17 de diciembre del año en curso.

### OBJETIVOS

Con el fin de contribuir al perfeccionamiento de la enseñanza de la física en las escuelas de secundaria y normales, y en el primer año universitario, de alentar dentro de cada país la revisión de los métodos de estudios de esta disciplina. La realización de estos cursos de perfeccionamiento fue una de las actividades que recomendó la Primera Conferencia Interamericana sobre la enseñanza de la Física a los Gobiernos y a las autoridades competentes de todos los países miembros de la Organización de los Estados Americanos.

- ### REQUISITOS:
- Ser profesor de física en ejercicio en alguna universidad, escuela normal o escuela secundaria.
  - Gozar de buena salud.
  - Tener residencia permanente en cualquiera de los Estados miembros de la OEA.
  - Participar obligatoriamente en todas las clases, conferencias, trabajos prácticos y seminarios, así como someterse periódicamente a pruebas teórico-prácticas destinadas a evaluar el progreso.
  - Los maestros participantes en el curso de física se comprometen a difundir los conocimientos adquiridos en cursillos distritales, cuando el Ministerio de Educación así lo determine.

La beca para los participantes bolivianos consiste en un subsidio adecuado para alojamiento y alimentación, además libros de texto y manual de laboratorio.

Los interesados pueden presentar sus solicitudes, acompañando los documentos que juzgen convenientes, en el Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura, hasta el 8 de noviembre del año en curso.

La Paz, octubre 27 de 1965.  
Fdo.) Dr. Carlos Luis Quiroga.- DIRECTOR DE RELACIONES INTERNACIONALES.- Sr. Raúl Dueñas Martínez.- DIRECTOR NACIONAL DE BECAS.

## SENSACIONAL!

### ANSCO VAGABOND CAMERA




con flash, focus, película y un hermoso maletín  
Todo por SOLO \$85. 153.-  
Haga su compra ahora antes de que se agoten!

### FOTO LINARES LTDA.

Colón 248 - Telf. 27703  
Cos. 1300 - La Paz

## LLEGO EL CALZADO MAS FINO DE INGLATERRA



Visítenos  
**TROUBADOUR**  
Potosí esquina Colón

## WILSON DIO FIN A SU MISION EN RODESIA AYER

**SALISBURY, RODESIA, 30 (AP)** El Primer Ministro británico Harold Wilson terminó hoy su misión en Rodesia con esperanzas ligeramente mayores por una solución, por medio de una comisión real, para la existencia de una colonia británica africana por la independencia.

Pero Wilson tuvo palabras de advertencia para los nacionalistas negros africanos y para los supremacistas blancos.

Dijo a los nacionalistas que Gran Bretaña no atenderá sus demandas por el uso de la fuerza militar británica para lograr la aspiración africana de "un hombre, un voto", ley que les daría un gobierno de las mayorías.

A los blancos, Wilson dijo que "no hay excusa" para una declaración unilateral de independencia y advirtió que Gran Bretaña no dudará en responder con medidas económicas, políticas y constitucionales.

### TOALLAS "CANNON"

Americanas, lindos colores, precios económicos, Potosí 1291, esquina Colón Casa EIFFEL.

# NIVICO

ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.



EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO

NI VI CO

PORT. Tr. 7H-AM  
CONSOLA N61  
PORT. Tr. STP-7

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DEL RAMO.

## EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO

# NIVICO



ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

DISTRIBUYE: **IBERTEX Ltda.** COMERCIO 959

## TAMBIEN EN ESTABLECIMIENTOS MARCONI

YANACOCCHA 337-CAS 143-TEL 24383-LA PAZ

(Conclusión)

b) Eliminar la inseguridad y crear confianza. - La "eliminación del temor" a algo o alguien. El temor al castigo, al jefe, a perder el trabajo, tras aparejado la ansiedad y las preocupaciones, provocando el desaliento y, por consiguiente, un rendimiento bajo en la producción. "Para eliminar el temor o la inseguridad de las mentes de nuestros empleados, dice un tratadista- debemos mantenerlos informados de manera constante y completa, refiriéndonos a la forma adecuada en que ellos están empeñando sus labores; a las condiciones ambientales del trabajo, a los servicios y beneficios que les presta la Compañía, a los planes de expansión, a la estabilidad de sus empleos, y demás factores económicos y sociales que tengan o vayan a tener influencia en el presente o en el futuro de estos hombres".

El sentimiento de seguridad personal, se complementa también con el deseo de contar con un buen lugar de trabajo, aspecto que también se ha descuidado por la actual administración, la cual no ha tomado las medidas suficientes para obtener un ambiente de trabajo favorable en el interior de los socavones y otros lugares de trabajo, que garantice seguridad contra accidentes y la preservación de la salud de los trabajadores.

c) Dentro de los límites de un ingreso medio bajo, el salario adecuado constituye uno de los principales estímulos para el trabajador. De ahí la importancia de una evaluación y clasificación de cargos, para eliminar injusticias y lograr mejores rendimientos productivos.

## COMIBOL: UNA ESPERANZA FRUSTRADA

Por RENE RUIZ GONZALES

d) La confianza en la dirección y en los ejecutivos de los diferentes niveles, es también esencial para despertar satisfacción en los trabajadores. La condición de "líder" del ejecutivo no depende totalmente de sus conocimientos de gerencia administrativa, sino fundamentalmente de la cualidad personal de poder estimular a los empleados, ganando su cooperación, su confianza y su admiración. Los trabajadores se sienten seguros cuando saben que sus jefes toman decisiones acertadas y conocen con certeza el camino a seguir.

Infelizmente, sólo en muy contados casos se ha presentado esta situación favorable; en la mayoría de las veces la dirección de las empresas mineras no ha sido aceptada, por su debilidad, su actitud arbitraria y prepotente, o por su carácter voluble y errátil, disgustando a los trabajadores.

Un cúmulo de causas ha traído como resultado el hundimiento de la moral de los trabajadores, con toda su secuela de desventajas. En efecto, la desmoralización no sólo es un factor negativo para la producción. En el clima de malestar social imperante, los trabajadores asumen actitudes de franca oposición a resistencia pasiva a las disposiciones de la administración; resisten y contradicen las órdenes de sus superiores; la evasión al trabajo es mas franca; los atrasos, las faltas, las

incencias, se convierten en norma; la indisciplina colectiva, la oposición sistemática y el antagonismo hacia la autoridad, llegan a extremos inconcebibles. El trabajo a desgano, es la característica de la actividad en las minas; de hecho se comprueba que la restricción del esfuerzo productivo, no solo es pasajera ni voluntaria, sino que es plenamente consciente e intencional y se manifiesta en forma espontánea, al margen de las presiones del sindicato o de los partidos políticos, porque tienen causas afectivas profundas, producidas por sentimientos de frustración y resentimiento.

LA SOLUCION A LARGO PLAZO DE LA ADMINISTRACION DE COMIBOL.-

De un modo sintético deseamos expresar nuestra opinión final sobre Comibol.

Comibol, constituye la esperanza frustrada de la Nación. Desde esta misma tribuna, en junio de 1952, declamamos en una conferencia sobre la Nacionalización de las Minas, que la restitución de las riquezas del subsuelo al patrimonio nacional, serviría para crear las bases del desarrollo económico del país. Que esta era la única salida histórica con la que se contaba para lograr su desarrollo independiente.

Después de 13 años, debemos declarar honestamente en esta misma tribuna, que estábamos equivocados, porque no supimos considerar en nuestro análisis la calidad humana de los hombres que gobernaban el país. Sometida la Nación a la gran prueba, se constató que carecía de la fortaleza moral para sobrellevarla. Que había impreparación en todos los niveles de la organización estatal. Se carecía de equipos técnicos, capaces de administrar racionalmente una empresa de semejante magnitud. La Comibol no constituía sino un gigantesco aparato político al servicio del partido de gobierno.

El aparato administrativo de un país, es el reflejo de su cultura, del estilo de vida de su sociedad, de sus costumbres, ideas, actitudes. Y si este ambiente cultural es de nivel inferior y proclive a la corrupción, no puede haber un Gobierno honrado y eficiente. El Gobierno, a través del mecanismo administrativo, practica a él mismo, la malversación de fondos y otras formas de corrupción administrativa. En estas condiciones, no se puede pedir la existencia de una institución estatal manejada con criterio racional.

De aquí surge una conclusión lógica: Comibol nunca podrá estar bien administrada, ni con este gobierno ni con los que le sucedan, mientras no se modifique la calidad humana, a través de un

intenso proceso educativo en las escuelas, que puede prolongarse cuando menos durante una generación.

Mientras tanto, la solución viable puede ser la de entregar la administración de las empresas estatizadas a un consorcio administrativo, mediante el pago de un porcentaje de las utilidades que se puedan obtener, con lo que saldría ganando económicamente el país.

Existen consorcios de asesoramiento administrativo de fama internacional, especializados en este tipo de servicios, tanto en los Estados Unidos, Europa y la América Latina.

Esta proposición es el resultado de mi larga experiencia de estudiante de los problemas de Comibol, lejos de la influencia política o partidista. Nos mueve tan sólo el sincero propósito de buscar la solución que mas conviene a la Nación y el deseo sin límites, de que esta pobre patria resurja de sus escombros para convertirse en la tierra donde la vida sea digna de ser vivida.

La Paz, octubre de 1965.  
Lic. René Ruiz González.

## ESPUMA DE PLASTICO



**Flexi PLAST**

EL SUPER PRODUCTO para la super comodidad del hogar.

De Múltiples Aplicaciones

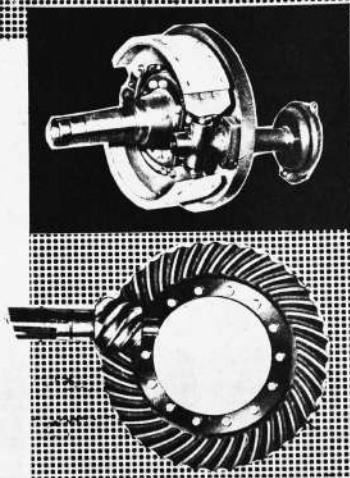
MUEBLES - COLCHONES  
COJINES ETC.

PEDIDOS: CUBA 129 (ENTRE DIAS ROMERO Y CARRASCO) TEL. 24258 CAS. 2470 LA

## ASOCIACION BOLIVIANA DE CARRETERAS COMUNICADO

LA ASOCIACION BOLIVIANA DE CARRETERAS tiene el agrado de dar a conocer a sus asociados de entidades privadas y oficiales que habiendo concluido brillantemente las exposiciones de nuestro Presidente Ing. Alfonso Requena Renjel sobre CONDICIONES GEOECONOMICA DE TRANSPORTES Y BALANCE DE PROBABILIDADES de las mismas, en la Escuela de Altos Estudios Militares, anunciamos reanudar la publicación de nuestro Boletín Informativo con un resumen de sus conclusiones, desde el próximo mes de Noviembre en forma normal.

La Paz, 30 de Octubre de 1965



## REPUESTOS LEGITIMOS



que sólo deben ser sustituidos por repuestos INTERNACIONALES

# Macdonald & Co.

VENTAS PLAZA DEL PERIODISTA

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

## SEIBERLING INTERAMERICA COMPANY

Fabricantes de las famosas LLANTAS "SEIBERLING", tiene el placer de informar al pueblo boliviano haber nombrado DISTRIBUIDORES para Bolivia a:

**SIDEC OVERSEAS BOLIVIA LTDA.**

AKRON, OHIO 44301 U.S.A.

## SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) LTDA.

Tiene el agrado de informar a su distinguida clientela, propietarios de vehículos y público en general haber sido nombrados DISTRIBUIDORES de las famosas llantas fabricadas por:

**SEIBERLING INTERAMERICA COMPANY**

La Paz, 28 de Octubre de 1965



# DIRIGENTES NACIONALES LLAMARON LA ATENCION A MAESTROS PACEÑOS POR NUEVAS DEMANDAS ECONOMICAS

Dirigentes nacionales del magisterio boliviano llamaron a la atención a la Federación Departamental de Maestros de La Paz por haber ésta restreído, en consecuencia de sus dirigentes, plantear nuevas demandas económicas al Gobierno. El Ministro de Educación juzga que la actitud de la Federación Nacional de Maestros ha sido la causa para que los maestros paceños no oficialicen esas demandas, la principal de las cuales consistía en un bono de \$b. 500 para los profesores egresados de Normales. Después de casi un mes de haber sido aprobado el planteamiento, éste no fue elevado a las autoridades, quienes llegaron a co-

## Consejo Directivo de Derecho pide juicio imparcial para el Dr. Elías

El Consejo Directivo de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas tomó un acuerdo en su última reunión, con referencia al enjuiciamiento del catedrático Abel Elías Mendizábal, por parte del Ministerio Público, bajo sindicación de cobros indebidos en el ejercicio de las funciones de médico - forense, dependiente de la DIC. El acuerdo del Consejo de Derecho se decide por pedir a la Corte de Justicia un juicio imparcial para el esclarecimiento del caso del Dr. Elías, lejos de la pasión política. En la parte considerativa del acuerdo, el Consejo de Derecho señala que el Dr. Elías Mendizábal, catedrático de Medicina Legal, tiene restringida su libertad de locomoción mediante una garantía personal para presentarse diariamente ante las autoridades policiales por disposición del Fiscal de Distrito en lo Penal; que el Dr. Elías es antiguo catedrático universitario en La Paz y Oruro, habiendo desempeñado las funciones de Rector de la Universidad Técnica de Oruro, lo que le concede amplia solvencia moral en el país.

## SOLIDARIDAD

El acuerdo del Consejo otorga su solidaridad y amparo de catedráticos y alumnos de la Facultad de Derecho a Dr. Elías; pide a la Corte Superior de Justicia que, ante la denuncia de cobros indebidos en el ejercicio de las funciones de médico - forense, formulemos por el Fiscal de Distrito, se instruya a los jueces y personal subalterno que al sustanciar el proceso respectivo se proceda con la más estricta imparcialidad y con absoluto sometimiento a las leyes penales, garantizando de esta manera el derecho de defensa del caso del Dr. Elías, lejos de la pasión política.

## LA ASOCIACION DE PERIODISTAS DESTACA LOABLE ACTITUD DEL LAB

El Directorio de la Asociación de Periodistas de esta ciudad, envió al Presidente del Lloyd Aéreo Boliviano, la siguiente comunicación: Al señor My. Mario Patiño, Presidente del Lloyd Aéreo Boliviano. Presente.- Señor Presidente: Nos cumple hacer llegar a su conocimiento el voto de aplauso y gratitud que el Directorio de la Asociación de Periodistas de La Paz aprobó en su última reunión, para usted y la empresa de su digno cargo, por la valiosa cooperación prestada para el viaje a Lima del estimado colega Dn. Víctor Hugo Villegas, Presidente de la Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera, Secretario de Régimen Interno de la Asociación de Periodistas de La Paz y Corresponsal en Bolivia de la Agencia Reuters. El señor Villegas retornó últimamente a esta ciudad, muy restablecido de la dolencia que motivó con carácter urgente su indicada viaje a la capital peruana, donde fue operado por el prestigioso neuro - cirujano Dr. Esteban de Rocca. La actitud de noble solidaridad humana demostrada para con un periodista que por sus altos méritos de honorabilidad, capacidad y antigüedad era muy digno de ese concurso, compromete el reconocimiento de nuestra Institución, muy particularmente para su persona, a la cual contamos ya como un cordial amigo y colega. Con este motivo, reiteramos a usted los sentimientos de nuestra distinguida consideración. ASOCIACION DE PERIODISTAS DE LA PAZ. Fdo. Hugo Alfonso Salón, Secretario General.

## FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES MINEROS DE BOLIVIA

# Mensaje a los Trabajadores Mineros de Bolivia

Compañeros: Las luchas liberadoras del pueblo boliviano, están escritas con sangre de los trabajadores mineros. Desde que adquirieron conciencia de su fuerza, han luchado por elevar sus condiciones de vida y trabajo, pero, no sólo por ello, sino, que también se plantearon la liberación Nacional. Precisamente uno de los objetivos de los mineros, fue la Nacionalización de las grandes empresas mineras, que se encuentran en manos de los barones del estaño en sociedad con monopolios norteamericanos. A la lucha patriótica de los mineros, invariablemente los gobiernos oligarcas respondieron con la metralla asesina. Las masacres que registra la historia de los últimos 85 años en los centros mineros, no pudieron impedir la lucha que desarrollaban los trabajadores mineros, culminando con la victoria de abril de 1952, que puso fin a los gobiernos de la Rosca minero feudal. A presión de los trabajadores, el MNR, dió la Nacionalización de las minas y los mineros impulsaron con su estuerzo esta conquista; todos recuerdan que estaban dispuestos a trabajar solo por la comida, a condición de instalar HORNOS DE FUNDICION de estaño, para lo cual aportaron voluntariamente una MITA. Esta ha sido la conducta patriótica de los hombres del subsuelo. Pasaron los años, y las camarillas gobernantes de Paz Estenssoro, traicionaron las esperanzas, no sólo de los mineros, sino del pueblo boliviano. Nada se hizo por fortalecer las minas, por el contrario se hizo todo para debilitarlas, hasta buscar el fracaso técnico y administrativo de las empresas; está claro que todo esto respondía a los intereses imperialistas que no se resignaban a perder su dominio en Bolivia. A fines de octubre del año pasado, el descontento contra el gobierno Paz-Estenssoro, traicionaron las esperanzas, no sólo de los mineros, sino del pueblo boliviano. Nada se hizo por fortalecer las minas, por el contrario se hizo todo para debilitarlas, hasta buscar el fracaso técnico y administrativo de las empresas; está claro que todo esto respondía a los intereses imperialistas que no se resignaban a perder su dominio en Bolivia. A fines de octubre del año pasado, el descontento contra el gobierno Paz-Estenssoro, traicionaron las esperanzas, no sólo de los mineros, sino del pueblo boliviano. Nada se hizo por fortalecer las minas, por el contrario se hizo todo para debilitarlas, hasta buscar el fracaso técnico y administrativo de las empresas; está claro que todo esto respondía a los intereses imperialistas que no se resignaban a perder su dominio en Bolivia.

mitada a uno distrito, debían ser del conocimiento de la dirección nacional del magisterio. La Federación Nacional pasó un día en ese sentido a la Federación de La Paz señalando su criterio y llamándole la atención.

## INVITACION A PARIS

El ex-máximo dirigente del magisterio boliviano, Prof. Jaime Bravo Burgos, fue invitado para participar, en representación de nuestro país, en un congreso Internacional de Pedagogía que se reunirá el mes próximo en París. Esta reunión de maestros contará con la asistencia de representantes latinoamericanos, norteamericanos, europeos, asiáticos y africanos. Informalmente se informó, empero, que Bravo declinará la invitación para que sea el Ministerio de Educación quien haga la designación correspondiente.

## ACTOS ACADEMICOS

Casi todos los colegios particulares están ya cumpliendo los actos académicos de fin de año, en los cuales vienen siendo graduados sus promociones de bachilleres. Para el 7 de noviembre se anuncia la graduación de los bachilleres de los establecimientos "Mariscal Andrés de Santa Cruz" y "Domínguez Faustino Sarmiento", cuyas promociones han designado su padrino al Cnl. Humberto Costas, Presidente de la Comisión Investigadora Nacional.

## Comibol desautorizó...

(Viene de la página 1) de Trabajo ha logrado fortificar la desconfianza que a través de todas las deliberaciones demostraron los mineros hacia el Gobierno, esta vez representado por el Ministro del Trabajo. Los mineros dijeron que no tenían confianza ni en sus hijos, porque Comibol durante su administración siempre los había engañado. "Han venido - dijo el delegado Chacón - muchas comisiones, nos han ofrecido el cielo y las estrellas, pero nunca han cumplido. Por eso, Ministro, queremos que se firme un convenio, para que sea el Ministerio del Trabajo, el que nos garantice su cumplimiento".

## Ex-colonos de Alto Obrajes reciben lotes

Entre los hijos de los ex-colonos de la región de Alto Obrajes se distribuirán 38 lotes de terreno para edificaciones. El Delegado de Vivienda de la Federación de Maestros Urbanos quedó autorizado por el Ministerio de Educación para la distribución de esos lotes que pertenecen a las religiosas de la Orden "Carmelitas" hasta 1953, cuando se efectuó la explotación de esas tierras. Los beneficiados con los 38 lotes son: Dámaso Pabón Ticona, Andrés Flores Poma, Martín Alvarado, Hilari Benedito Gonzales Castillo, Venancio Pacheco, Antonio Quispe Alvarado, Mario Quispe Alvarado, Tomás Pérez Paucara, Manuel Luna Quispe, Antonio Paucara, Remigio Pérez Paucara, Rosa Pérez Paucara, Candelaria y de Pérez, Maruja Cuenca, María Muzar, Juanes Castillo y Martín Alvarado. Las propiedades serán transferidas a título gratuito, con liberación de todo gravamen por concepto de impuestos de transferencia, plusvalía, municipales, universitarios etc.

## AGENTE DE ADUANA DE YPFB ARRIGADO

La Fiscalía de Distrito en lo Penal ordenó el arraigo de Víctor Barrios Campos, Agente de Aduana de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos. La orden fue emitida a solicitud de la Comisión Investigadora Nacional, que sindicó a Barrios de delitos de carácter económico cometidos contra el Estado.

# DOS MUERTOS EN CHOQUE DE AVIONES EN EL BENI

EL TRAGICO ACCIDENTE SE PRODUJO EN LA PISTA DE SAN RAMON. PROV. YACUMA.

Los muertos son el trágico resultado del choque de dos aviones comerciales en la aerostad de San Ramón, provincia Yacuma del Departamento Beni, el viernes por la tarde.

El choque se produjo a las 18.30 horas, cuando el avión C-47 de aerolínea "ACRE", conducido por el Cap. Hérrán Aranda y copiloteado por el Cap. José Villarroel, "cayó" sobre el Curtis-C-46 CP-745 de Bolivian Air System, incendiándose. Murieron, en el acto, los dos tripulantes del avión de "ACRE".

El accidente es el primero de esa naturaleza que se produce en esta localidad beniana, en la que existe tráfico aéreo intenso, pues se trata de un pueblo ganadero. Además, está rodeado de antecedentes extraños y siniestros, que movieron a inmediata investigación por parte de la Dirección General de Aeronáutica Civil que ayer, a primera hora, dispuso el viaje, para que investiguen, del Jefe de Seguridad Aérea, Hugo Mirabal, y del Jefe de Operaciones de esa misma repartición, Justo Alba.

Según los primeros datos oficiales llegados a esta ciudad, el choque entre las dos aeronaves se produjo a las 18.30. Minutos antes, el avión de Bolivian Air System, de propiedad del Cap. Germán Quiroga, había aterrizado en esa aerostad. Se dirigió a la plataforma de aparcamiento, donde quedó estacionado. Todos sus ocupantes se retiraron. Minutos después, apareció, listo para aterrizar, el avión C-47 de

aerolínea "ACRE" y, al hacerlo, chocó con la parte superior del avión parqueado, como consecuencia de lo cual, se voló. Al haber impactado en tierra, estalló en llamas. Los dos tripulantes, llamados Aranda y Villarroel, fallecieron en el acto. Sus restos fueron trasladados a su tierra natal, Cochabamba.

Ayer, los dos pasajeros de la Dirección General de Aeronáutica Civil, iniciaron minuciosa investigación para establecer las causas del accidente.

## NUEVA ESCUELA INICIA LABORES

Con el nombre de Escuela Republicana de Nicaragua fue designado un establecimiento educativo nocturno que dirige la profesora Hilda Aranda de Verreira.

La ceremonia realizada contó con la asistencia del Director Nacional de Alfabetización y Educación de Adultos, así como del Cónsul Honorario de Nicaragua, Luis Alberto Gotreit, y representantes del Ministerio de Educación.

## Falta de indicios de culpabilidad contra Johansson en el caso TASA

El Juez 4o. de Instrucción en lo Penal, Dr. Jaime Ledezma Sermeno, puso en libertad a Einar Johansson, "por no existir suficientes indicios de culpabilidad", en el caso de Teléfonos Automáticos S. A.

## LA INDAGATORIA

El Juez Ledezma recibió la declaración indagatoria de Johansson, en compañía del Fiscal en lo Penal, Dr. Edgar Peña. El Juez le interrogó primero sobre el contrato suscrito en mayo de 1950 para la provisión de materiales telefónicos y modernización del servicio de teléfonos en La Paz. El contrato fue suscrito por el entonces Alcalde Municipal, Jorge Elías Gamarrá, el Contralor General de la República, Miguel Ángel Céspedes, el Jefe de la Contraloría, Crisólogo Sanjinés y Armando Bascope, gerente de TASA, con la firma Bolaget L.M., representada por Einar Johansson.

Cuando el Juez le preguntó si el documento firmado constituía instrumento público o privado, Johansson dijo que se acordó elevarlo a la categoría de público, pero que lamentablemente TASA descuidó la gestión respectiva.

## EL PRECIO DE LA OBRA

Johansson dijo que si bien el precio inicial de la obra era de 48.400 dólares (obra vendida), posteriormente por acuerdo entre partes, la empresa por él representada y TASA acordaron reajustar dicho precio teniendo en cuenta las variaciones de cotización en el plomo y en el cobre, materias primas de las instalaciones telefónicas.

## INCUMPLIMIENTO DE TASA

El Juez preguntó a Johansson si la entrega de la obra terminada se hizo con las formalidades prescritas en el contrato. El declarante afirmó que TASA incumplió de su parte la gestión que debía encaminar para la conversión del documento privado en instrumento público. Se refirió a que TASA debía hipotecar su inmueble en garantía de las Inversiones de Ericsson, pero que lo hizo puesto que no constituyó la hipoteca en el documento que debía ser suscrito ante el Notario de Fe Pública, instigando Johansson en que de esta manera fue Ericsson la empresa perjudicada.

## JURISDICCION EXTRANJERA

El Dr. Ledezma interrogó a Johansson el por qué Ericsson obligó a TASA a someterse a la jurisdicción de otro país para el pago de letras de cambio. El representante sueco advirtió que las letras para su cobranza sefeñaban un Banco en la ciudad de Nueva York, hecho típicamente comercial admitido por la ley mercantil boliviana y que en ningún momento significa sometimiento a otra jurisdicción, sino simple acuerdo comercial lícito.

Johansson aclaró que, además, ninguna de las letras firmadas fue cobrada, en ninguna parte del mundo y que algunas de las obligaciones fueron cumplidas al margen de las estipulaciones del contrato. Más adelante, el perseguido de Ericsson explicó que las obras fueron controladas por TASA comprobando que la entrega de algunas de ellas se hizo antes del plazo fijado, teniendo en cuenta que TASA incumplió los pagos estipulados. A una pregunta del Fiscal, Johansson afirmó que para la ampliación de líneas telefónicas que suscribió-

# Oficialmente no se conoce mediación ofrecida por Uruguay para caso chileno

El Canciller de la República, Cnl. Joaquín Zenteno Anaya, declaró ayer a PRESENCIA que oficialmente no se ha recibido el ofrecimiento uruguayo para buscar una reanudación de relaciones entre Bolivia y Chile.

La información fue publicada ayer en la prensa local y las agencias noticiosas afirman que el Consejo Nacional de Gobierno de la República Oriental, había acordado ofrecer su mediación para que se realizara por intermedio de los embajadores de ambos países en el Uruguay.

El Canciller Zenteno dijo que Bolivia vería con simpatía la gestión tendiente a la normalización de relaciones con Chile, que pudiera ser encaminada por cualquiera país amigo.

"En todo caso - agregó - cualquier gestión tendrá que llevar la solución integral de los problemas bilaterales existentes entre ambas naciones".

Despachos de prensa llegado del exterior informaron ayer que Chile y Argentina apoyarán tanto la postergación de la Segunda Conferencia de Cancilleres como el cambio de sede.

El Canciller Anaya señaló que constituye para Bolivia un vehemente deseo que la Organización de Estados Americanos pueda conservar su prestigio y su vigencia.

## QUE ESPERA USTED? PRUEBE ANSCOCHROME

Concluida la declaración de Einar Johansson, Ledezma ordenó su libertad "por no existir en contra de él suficientes indicios de culpabilidad".

## CONSEJO DIRECTIVO DE DERECHO PIDE JUICIO IMPARCIAL PARA EL DR. ELIAS

El acuerdo del Consejo de Derecho se decide por pedir a la Corte de Justicia un juicio imparcial para el esclarecimiento del caso del Dr. Elías, lejos de la pasión política.

## ACTOS ACADEMICOS

Casi todos los colegios particulares están ya cumpliendo los actos académicos de fin de año, en los cuales vienen siendo graduados sus promociones de bachilleres.

## INVITACION A PARIS

El ex-máximo dirigente del magisterio boliviano, Prof. Jaime Bravo Burgos, fue invitado para participar, en representación de nuestro país, en un congreso Internacional de Pedagogía que se reunirá el mes próximo en París.

## NUEVA ESCUELA INICIA LABORES

Con el nombre de Escuela Republicana de Nicaragua fue designado un establecimiento educativo nocturno que dirige la profesora Hilda Aranda de Verreira.

## FALTA DE INDICIOS DE CULPABILIDAD CONTRA JOHANSSON EN EL CASO TASA

El Juez 4o. de Instrucción en lo Penal, Dr. Jaime Ledezma Sermeno, puso en libertad a Einar Johansson, "por no existir suficientes indicios de culpabilidad", en el caso de Teléfonos Automáticos S. A.

## LA INDAGATORIA

El Juez Ledezma recibió la declaración indagatoria de Johansson, en compañía del Fiscal en lo Penal, Dr. Edgar Peña. El Juez le interrogó primero sobre el contrato suscrito en mayo de 1950 para la provisión de materiales telefónicos y modernización del servicio de teléfonos en La Paz.

## EL PRECIO DE LA OBRA

Johansson dijo que si bien el precio inicial de la obra era de 48.400 dólares (obra vendida), posteriormente por acuerdo entre partes, la empresa por él representada y TASA acordaron reajustar dicho precio teniendo en cuenta las variaciones de cotización en el plomo y en el cobre, materias primas de las instalaciones telefónicas.

## INCUMPLIMIENTO DE TASA

El Juez preguntó a Johansson si la entrega de la obra terminada se hizo con las formalidades prescritas en el contrato. El declarante afirmó que TASA incumplió de su parte la gestión que debía encaminar para la conversión del documento privado en instrumento público. Se refirió a que TASA debía hipotecar su inmueble en garantía de las Inversiones de Ericsson, pero que lo hizo puesto que no constituyó la hipoteca en el documento que debía ser suscrito ante el Notario de Fe Pública, instigando Johansson en que de esta manera fue Ericsson la empresa perjudicada.

## JURISDICCION EXTRANJERA

El Dr. Ledezma interrogó a Johansson el por qué Ericsson obligó a TASA a someterse a la jurisdicción de otro país para el pago de letras de cambio. El representante sueco advirtió que las letras para su cobranza sefeñaban un Banco en la ciudad de Nueva York, hecho típicamente comercial admitido por la ley mercantil boliviana y que en ningún momento significa sometimiento a otra jurisdicción, sino simple acuerdo comercial lícito.

## Johansson aclaró que, además, ninguna de las letras firmadas fue cobrada, en ninguna parte del mundo y que algunas de las obligaciones fueron cumplidas al margen de las estipulaciones del contrato.

Más adelante, el perseguido de Ericsson explicó que las obras fueron controladas por TASA comprobando que la entrega de algunas de ellas se hizo antes del plazo fijado, teniendo en cuenta que TASA incumplió los pagos estipulados. A una pregunta del Fiscal, Johansson afirmó que para la ampliación de líneas telefónicas que suscribió-

## CONSEJO DIRECTIVO DE DERECHO PIDE JUICIO IMPARCIAL PARA EL DR. ELIAS

El acuerdo del Consejo de Derecho se decide por pedir a la Corte de Justicia un juicio imparcial para el esclarecimiento del caso del Dr. Elías, lejos de la pasión política.

## ACTOS ACADEMICOS

Casi todos los colegios particulares están ya cumpliendo los actos académicos de fin de año, en los cuales vienen siendo graduados sus promociones de bachilleres.

## INVITACION A PARIS

El ex-máximo dirigente del magisterio boliviano, Prof. Jaime Bravo Burgos, fue invitado para participar, en representación de nuestro país, en un congreso Internacional de Pedagogía que se reunirá el mes próximo en París.

## NUEVA ESCUELA INICIA LABORES

Con el nombre de Escuela Republicana de Nicaragua fue designado un establecimiento educativo nocturno que dirige la profesora Hilda Aranda de Verreira.

## FALTA DE INDICIOS DE CULPABILIDAD CONTRA JOHANSSON EN EL CASO TASA

El Juez 4o. de Instrucción en lo Penal, Dr. Jaime Ledezma Sermeno, puso en libertad a Einar Johansson, "por no existir suficientes indicios de culpabilidad", en el caso de Teléfonos Automáticos S. A.

## LA INDAGATORIA

El Juez Ledezma recibió la declaración indagatoria de Johansson, en compañía del Fiscal en lo Penal, Dr. Edgar Peña. El Juez le interrogó primero sobre el contrato suscrito en mayo de 1950 para la provisión de materiales telefónicos y modernización del servicio de teléfonos en La Paz.

## EL PRECIO DE LA OBRA

Johansson dijo que si bien el precio inicial de la obra era de 48.400 dólares (obra vendida), posteriormente por acuerdo entre partes, la empresa por él representada y TASA acordaron reajustar dicho precio teniendo en cuenta las variaciones de cotización en el plomo y en el cobre, materias primas de las instalaciones telefónicas.

## INCUMPLIMIENTO DE TASA

El Juez preguntó a Johansson si la entrega de la obra terminada se hizo con las formalidades prescritas en el contrato. El declarante afirmó que TASA incumplió de su parte la gestión que debía encaminar para la conversión del documento privado en instrumento público. Se refirió a que TASA debía hipotecar su inmueble en garantía de las Inversiones de Ericsson, pero que lo hizo puesto que no constituyó la hipoteca en el documento que debía ser suscrito ante el Notario de Fe Pública, instigando Johansson en que de esta manera fue Ericsson la empresa perjudicada.

## JURISDICCION EXTRANJERA

El Dr. Ledezma interrogó a Johansson el por qué Ericsson obligó a TASA a someterse a la jurisdicción de otro país para el pago de letras de cambio. El representante sueco advirtió que las letras para su cobranza sefeñaban un Banco en la ciudad de Nueva York, hecho típicamente comercial admitido por la ley mercantil boliviana y que en ningún momento significa sometimiento a otra jurisdicción, sino simple acuerdo comercial lícito.

## Johansson aclaró que, además, ninguna de las letras firmadas fue cobrada, en ninguna parte del mundo y que algunas de las obligaciones fueron cumplidas al margen de las estipulaciones del contrato.

Más adelante, el perseguido de Ericsson explicó que las obras fueron controladas por TASA comprobando que la entrega de algunas de ellas se hizo antes del plazo fijado, teniendo en cuenta que TASA incumplió los pagos estipulados. A una pregunta del Fiscal, Johansson afirmó que para la ampliación de líneas telefónicas que suscribió-

## CONSEJO DIRECTIVO DE DERECHO PIDE JUICIO IMPARCIAL PARA EL DR. ELIAS

El acuerdo del Consejo de Derecho se decide por pedir a la Corte de Justicia un juicio imparcial para el esclarecimiento del caso del Dr. Elías, lejos de la pasión política.

## ACTOS ACADEMICOS

Casi todos los colegios particulares están ya cumpliendo los actos académicos de fin de año, en los cuales vienen siendo graduados sus promociones de bachilleres.

## INVITACION A PARIS

El ex-máximo dirigente del magisterio boliviano, Prof. Jaime Bravo Burgos, fue invitado para participar, en representación de nuestro país, en un congreso Internacional de Pedagogía que se reunirá el mes próximo en París.

## NUEVA ESCUELA INICIA LABORES

Con el nombre de Escuela Republicana de Nicaragua fue designado un establecimiento educativo nocturno que dirige la profesora Hilda Aranda de Verreira.

## FALTA DE INDICIOS DE CULPABILIDAD CONTRA JOHANSSON EN EL CASO TASA

El Juez 4o. de Instrucción en lo Penal, Dr. Jaime Ledezma Sermeno, puso en libertad a Einar Johansson, "por no existir suficientes indicios de culpabilidad", en el caso de Teléfonos Automáticos S. A.

## LA INDAGATORIA

El Juez Ledezma recibió la declaración indagatoria de Johansson, en compañía del Fiscal en lo Penal, Dr. Edgar Peña. El Juez le interrogó primero sobre el contrato suscrito en mayo de 1950 para la provisión de materiales telefónicos y modernización del servicio de teléfonos en La Paz.

## EL PRECIO DE LA OBRA

Johansson dijo que si bien el precio inicial de la obra era de 48.400 dólares (obra vendida), posteriormente por acuerdo entre partes, la empresa por él representada y TASA acordaron reajustar dicho precio teniendo en cuenta las variaciones de cotización en el plomo y en el cobre, materias primas de las instalaciones telefónicas.

## INCUMPLIMIENTO DE TASA

El Juez preguntó a Johansson si la entrega de la obra terminada se hizo con las formalidades prescritas en el contrato. El declarante afirmó que TASA incumplió de su parte la gestión que debía encaminar para la conversión del documento privado en instrumento público. Se refirió a que TASA debía hipotecar su inmueble en garantía de las Inversiones de Ericsson, pero que lo hizo puesto que no constituyó la hipoteca en el documento que debía ser suscrito ante el Notario de Fe Pública, instigando Johansson en que de esta manera fue Ericsson la empresa perjudicada.

## JURISDICCION EXTRANJERA

El Dr. Ledezma interrogó a Johansson el por qué Ericsson obligó a TASA a someterse a la jurisdicción de otro país para el pago de letras de cambio. El representante sueco advirtió que las letras para su cobranza sefeñaban un Banco en la ciudad de Nueva York, hecho típicamente comercial admitido por la ley mercantil boliviana y que en ningún momento significa sometimiento a otra jurisdicción, sino simple acuerdo comercial lícito.

## Johansson aclaró que, además, ninguna de las letras firmadas fue cobrada, en ninguna parte del mundo y que algunas de las obligaciones fueron cumplidas al margen de las estipulaciones del contrato.

Más adelante, el perseguido de Ericsson explicó que las obras fueron controladas por TASA comprobando que la entrega de algunas de ellas se hizo antes del plazo fijado, teniendo en cuenta que TASA incumplió los pagos estipulados. A una pregunta del Fiscal, Johansson afirmó que para la ampliación de líneas telefónicas que suscribió-

## CONSEJO DIRECTIVO DE DERECHO PIDE JUICIO IMPARCIAL PARA EL DR. ELIAS

El acuerdo del Consejo de Derecho se decide por pedir a la Corte de Justicia un juicio imparcial para el esclarecimiento del caso del Dr. Elías, lejos de la pasión política.

## ACTOS ACADEMICOS

Casi todos los colegios particulares están ya cumpliendo los actos académicos de fin de año, en los cuales vienen siendo graduados sus promociones de bachilleres.

## INVITACION A PARIS

El ex-máximo dirigente del magisterio boliviano, Prof. Jaime Bravo Burgos, fue invitado para participar, en representación de nuestro país, en un congreso Internacional de Pedagogía que se reunirá el mes próximo en París.

## NUEVA ESCUELA INICIA LABORES

Con el nombre de Escuela Republicana de Nicaragua fue designado un establecimiento educativo nocturno que dirige la profesora Hilda Aranda de Verreira.

## FALTA DE INDICIOS DE CULPABILIDAD CONTRA JOHANSSON EN EL CASO TASA

El Juez 4o. de Instrucción en lo Penal, Dr. Jaime Ledezma Sermeno, puso en libertad a Einar Johansson, "por no existir suficientes indicios de culpabilidad", en el caso de Teléfonos Automáticos S. A.

## LA INDAGATORIA

El Juez Ledezma recibió la declaración indagatoria de Johansson, en compañía del Fiscal en lo Penal, Dr. Edgar Peña. El Juez le interrogó primero sobre el contrato suscrito en mayo de 1950 para la provisión de materiales telefónicos y modernización del servicio de teléfonos en La Paz.

## EL PRECIO DE LA OBRA

Johansson dijo que si bien el precio inicial de la obra era de 48.400 dólares (obra vendida), posteriormente por acuerdo entre partes, la empresa por él representada y TASA acordaron reajustar dicho precio teniendo en cuenta las variaciones de cotización en el plomo y en el cobre, materias primas de las instalaciones telefónicas.

## INCUMPLIMIENTO DE TASA

El Juez preguntó a Johansson si la entrega de la obra terminada se hizo con las formalidades prescritas en el contrato. El declarante afirmó que TASA incumplió de su parte la gestión que debía encaminar para la conversión del documento privado en instrumento público. Se refirió a que TASA debía hipotecar su inmueble en garantía de las Inversiones de Ericsson, pero que lo hizo puesto que no constituyó la hipoteca en el documento que debía ser suscrito ante el Notario de Fe Pública, instigando Johansson en que de esta manera fue Ericsson la empresa perjudicada.

## JURISDICCION EXTRANJERA

El Dr. Ledezma interrogó a Johansson el por qué Ericsson obligó a TASA a someterse a la jurisdicción de otro país para el pago de letras de cambio. El representante sueco advirtió que las letras para su cobranza sefeñaban un Banco en la ciudad de Nueva York, hecho típicamente comercial admitido por la ley mercantil boliviana y que en ningún momento significa sometimiento a otra jurisdicción, sino simple acuerdo comercial lícito.

## Johansson aclaró que, además, ninguna de las letras firmadas fue cobrada, en ninguna parte del mundo y que algunas de las obligaciones fueron cumplidas al margen de las estipulaciones del contrato.

Más adelante, el perseguido de Ericsson explicó que las obras fueron controladas por TASA comprobando que la entrega de algunas de ellas se hizo antes del plazo fijado, teniendo en cuenta que TASA incumplió los pagos estipulados. A una pregunta del Fiscal, Johansson afirmó que para la ampliación de líneas telefónicas que suscribió-

## CONSEJO DIRECTIVO DE DERECHO PIDE JUICIO IMPARCIAL PARA EL DR. ELIAS

El acuerdo del Consejo de Derecho se decide por pedir a la Corte de Justicia un juicio imparcial para el esclarecimiento

**APARTIR DE MAÑANA RECORTE SU CUPÓN PARA PARTICIPAR**

**EN LOS Millonarios AGUINALDOS de PRESENCIA y sus anunciadores**

# OVANDO NO SERA CANDIDATO

El Presidente de la Junta Militar, Gral. Alfredo Ovando Candia, no aceptará, de ninguna manera, cualquier posible postulación de

## ... REITERO SU DETERMINACION DE NO INTERVENIR EN POLITICA. ...

su nombre como candidato en las elecciones presidenciales futuras. De esa manera reiteró ayer mantendrá su determinación de no intervenir en política.

Desvirtuó toda especulación en cuanto a las posibilidades de que en las próximas elecciones presidenciales, uno de los binomios estaría conformado por los Generales René Barrientos Ortuño y Alfredo Ovando Candia. Además, dejó fuera de efecto algunas proclamações que se hicieron en el campo. La última, la de los campesinos de Copasa, provincia Achaupala, del departamento de Oruro.

El tema político fue brevemente analizado ayer por el co-Presidente Gral. Alfredo Ovando Candia, cuando éste, al abandonar el Palacio de Gobierno, luego de sus labores matutinas, conversó con los periodistas.

"General, si usted es proclamado candidato, para las próximas elecciones, ¿aceptará?" fue la pregunta inicial del diario. "No". Tal la respuesta terminante.

"¿Significa esto que usted, en ningún caso, aceptará candidatura alguna?"  
"Así es. Mantendré siempre la posición que he observado: No participar en actividad política. Seguiré siendo fiel a mi conducta de antes".

El anuncio de su retiro de la actividad política provocó, como consecuencia, expectativa en cuanto a su futuro dentro de la vida nacional. El Mandatario, al puntualizar que en mucho dependerá de la consulta que haga en su hogar, informó que proyecta retirarse —una vez constitucionalizado el país— a la vida privada.

Como para justificar ello, el Presidente vestía de civil. Sombrero café y terno color plomo.

**CANDIDATO CAMPESINO**  
Alejada ya la posibilidad de que el Gral. Alfredo Ovando Candia sea el acompañante de fórmula del Gral. René Barrientos Ortuño, se habló sobre la tan comentada posibilidad de que el candidato vicepresidente sea un dirigente campesino. En ese sentido, surgió la nueva interrogante.

"General, en su concepto, ¿considera que están dadas las condiciones en el país para que un cam-

pesino sea candidato a la Vicepresidencia de la República?"  
"En mi concepto, respondió el Mandatario, no están dadas todavía esas condiciones".

En cuanto al problema de la convocatoria a elecciones, el Mandatario mantiene su pensamiento de que para lanzarlo, deben estar dadas las condiciones de paz y tranquilidad social en el país, que permitan un acto electoral democrático y con todas las garantías.

En efecto, puntualizó al respecto: "Sería absurdo convocar a elecciones si no existen esas condiciones. Sería agravar el mal, en vez de remediarlo". Luego, lógicamente, dijo que el levantamiento del Estado de Sitio, está, también, supe-

**PROBLEMAS MINEROS**

En cuanto a la solución de los problemas mineros, el Mandatario se mostró optimista. Destacó que, como los últimos arreglos a que llegaron los trabajadores de Catavi y Siglo XX —que aceptaron la propuesta "2-4" de COMIBOL— en forma oficial, por cuanto esperaba el informe oficial de parte del Ministro de Trabajo. Empero, destacó que, según su punto de vista, "los mineros piden muchas cosas. No hemos tomado todavía ninguna solución. Ya veremos lo conveniente", concluyó. Por el otro lado, mantuvo su posición: "Las Fuerzas Armadas pueden estar en cualquier parte del país".

# TEXTO DEL CONVENIO ENTRE MIN. TRABAJO Y LOS MINEROS

66 delegados de las minas de Catavi y Siglo Veinte, suscribieron a nombre de los 6,500 mineros el siguiente convenio con el Ministro del Trabajo, Tcnl. Samuel Gallardo Lozada:

a) \$b. 4.00 para todos los trabajadores de Interior Mina y los que ingresen por mita trabajada.  
b) \$b. 2.00 para todos los trabajadores de Superficie, Oficinas, Planta Sink and Float, Ingenio, Maestranzas, Talleres y todos aquellos que no trabajan en interior mina, por mita trabajada.  
c) Dichos incrementos de \$b. 4.00 y \$b. 2.00, serán considerados para el pago de aguinaldo —cuyo cálculo se hará en base a los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre—, vacaciones y bajas médicas.

30.- Asimismo, se reconocen vigentes los precios de contrato puestos en ejecución en la Empresa Minera Catavi, a partir del 10. de Junio de 1965, con el objeto de que en plazo de 30 días hábiles a partir de la fecha la Corporación Minera de Bolivia, procederá a una revisión de los precios de contrato de interior mina que se aplicará a partir del 10. de Noviembre de 1965. De igual modo se procederá a la revisión de los precios de contrato de Sección Fundición. En el mismo plazo, se estudiará la posibilidad de aumentar en la Planta Sink and Float y en el Ingenio el incentivo de \$b. 1.00 mts, por mita trabajada, igualmente la revisión de los sueldos y jornales de los trabajadores de mano calificada.

31.- Se garantiza la inamovilidad de los trabajadores mineros de la Empresa Minera Catavi a cuyo efecto se acuerda que todas las transferencias que tengan que realizarse a partir de la fecha a otros distritos, deberán realizarse mediante un programa racional que esté de acuerdo con las disposiciones de la Ley General del Trabajo.

32.- El Ministerio del Trabajo y Seguridad Social, garantiza la inamovilidad de todos y cada uno de los delegados de Sección que suscriben el presente documento. De igual modo, se asegura la plena y eficaz vigencia de todas las garantías y libertades sindicales reconocidas por las disposiciones vigentes, a objeto de que los tra-

En Catavi a Hrs. 20.30 del día 29 de Octubre de 1965, reunidos los delegados de las diferentes secciones de interior mina, Planta Sink and Float, Talleres Mina, Ingenio, Oficinas y Superficie de la Empresa Minera Catavi, bajo la presidencia del señor Ministro del Trabajo y Seguridad Social, Tcnl. Samuel Gallardo Lozada y miembros de su comisión oficial, luego de un amplio debate en el que se realizó un análisis exhaustivo de las medidas de rehabilitación de la Corporación Minera de Bolivia, dictadas por el Supremo Gobierno en el mes de mayo del presente año, considerando la necesidad imperiosa de llevar adelante la rehabilitación integral de la minería nacionalizada, con objeto de alcanzar sus metas de rentabilidad en base a la mayor productividad, se ha convenido suscribir el presente convenio sobre los siguientes puntos:

10.- En representación de los trabajadores mineros de Catavi Siglo XX, los delegados que suscriben este documento aprueban la proposición formulada por la Corporación Minera de Bolivia, hasta el 31 de diciembre de 1965, en torno a los mayores ingresos en efectivo que deben percibir los trabajadores a partir del 10. de Septiembre de 1965, consistentes en lo siguiente:

40.- Se garantiza la inamovilidad de los trabajadores mineros de la Empresa Minera Catavi a cuyo efecto se acuerda que todas las transferencias que tengan que realizarse a partir de la fecha a otros distritos, deberán realizarse mediante un programa racional que esté de acuerdo con las disposiciones de la Ley General del Trabajo.

41.- El Ministerio del Trabajo y Seguridad Social, garantiza la inamovilidad de todos y cada uno de los delegados de Sección que suscriben el presente documento. De igual modo, se asegura la plena y eficaz vigencia de todas las garantías y libertades sindicales reconocidas por las disposiciones vigentes, a objeto de que los tra-

42.- El Ministerio del Trabajo y Seguridad Social, garantiza la inamovilidad de todos y cada uno de los delegados de Sección que suscriben el presente documento. De igual modo, se asegura la plena y eficaz vigencia de todas las garantías y libertades sindicales reconocidas por las disposiciones vigentes, a objeto de que los tra-

## MAESTROS DE LA PAZ

Tú que enseñas sobre los principios de Dios, Patria y Libertad. Tú que fuiste perseguido y ultrajado por los negadores de la justicia y el derecho. Tú que viviste en constante zozobra por conseguir un mendrugo de pan más para tus hijos, recuerda que lo que te negaron por animadversión y falta de voluntad durante doce años, la Junta Militar de Gobierno te lo dio con coraje y justicia reconociendo tus sagrados derechos. Súmate, pues, voluntariamente a concurrir a la Gran Concentración del día 4 a horas 14 en la plaza Alonzo de Mendoza para saludar con tu presencia la libertad del pueblo boliviano.

CRUZADA CIVICA DE BOLIVIA

## J. Romero Loza considera que la Junta requiere de equipo asesor económico

El señor José Romero Loza nos ha dirigido ayer la siguiente carta:

Señor Director:

En el diario de su digna dirección, correspondiente a la fecha, se hacen dos afirmaciones relacionadas con mi persona que no son exactas y que, por lo mismo, me cumple rectificar.

Se dice, en primer término, que soy Asesor Económico de la Junta Militar de Gobierno y, luego, se da a entender que yo habría formado parte de una Comisión que se dirige a Suiza para concretar un crédito por \$us. 150.000.000.- Con referencia a mi supuesta Asesoría económica a la Honorable Junta Militar de Gobierno, cáteme expresar que hace varios meses fui invitado por los Excmos. Presidentes de la Junta para ocupar las funciones de Asesor Económico de la misma. Expresé a los Mandatarios que la complejidad de los problemas económico sociales, no podían atenderse debidamente por un solo asesor económico, aparte de la inconveniencia eviden-

te de encargar tales problemas bajo un criterio unipersonal. Superf, más bien, la conveniencia de organizar una comisión asesora en materias económicas y sociales, integrada por personas capacitadas. La iniciativa no ha prosperado y, por supuesto, yo no puedo admitir la responsabilidad por un asesoramiento económico que no ejerzo.

En cuanto al hecho de que el día de ayer iba a dirigirme a Suiza integrando una Comisión designada por el Gobierno para concretar un crédito por \$us. 150.000.000.-, cumpíeme expresar que en ningún momento he sido invitado por la Honorable Junta Militar para integrar una Comisión con tal propósito. Sobre viajes de orden estrictamente individual relacionados con mi actividad privada, creo impropiciente dar ninguna explicación.

Agradeciendo a Uds., Sr. Director, la publicación de la presente en el diario de su digna dirección, me es grato saludarle con mi más atenta y distinguida consideración.

José Romero Loza.

## CAMPESINOS Y USAID COSTEARON EFICACIA DE TALLER COMUNAL

Un taller comunal construido a un costo de 20 mil pesos bolivianos y destinado a la enseñanza de artesanales rurales, acaba de ser inaugurado en la Comunidad de Irpa Chico, que se encuentra a 13 kilómetros de Viacha.

El edificio consta de dos amplios compartimientos. Su financiamiento estuvo dividido en un aporte de 11 mil pesos dados por el Programa de Desarrollo de la Comunidad de USAID-Bolivia, mientras que el campesinado aportó con otra cantidad igual, en mano de obra y algunos materiales.

En las diversas comunidades rurales del país. El campesinado de Irpa Chico cuenta en su trayectoria con la realización de una serie de obras.

Entre éstas pueden mencionarse la escuela que hoy alberga a más de 130 alumnos y los programas agrícolas que fueron desarrollados con la asistencia de Extensión Agrícola.

VIAS CAMINERAS

Finalmente se cuenta la construcción de los caminos carreteros que unen a Irpa Chico con las localidades de Villa Remedios, Viacha y otros cantones de aquella zona.

## SALUDO DE LA C.O.B.

Al cumplirse el XIII aniversario de la Nacionalización de las Minas, la Central Obrera Boliviana, a nombre de todos los trabajadores de Bolivia rinde su homenaje respetuoso y de admiración a los impulsores de esta medida patriótica, es decir, a los mártires de la clase obrera minera que por obtener esta medida se han inmolado, a las víctimas de las masacres que los militares han realizado en todos los tiempos, al pueblo boliviano en general que con su lucha tenaz, fortalece la resistencia por la liberación nacional de nuestra nación sometida a la voracidad de los monopolios y el Pentágono.

La clase obrera boliviana, recuerda este aniversario con verdadero civismo, por significar él, la síntesis de sus esfuerzos y sacrificios y que una cymarilla gobernante hasta el 4 de noviembre pasado ha traicionado los verdaderos objetivos de la nacionalización en el poder pretende desnationalizar las minas y todas las riquezas nacionales para ponerlas en servicio de los intereses extranjeros, por ello, que conculca las libertades y asesina impunemente a la clase trabajadora.

Al recordar a los mártires de la lucha libertadora de nuestro pueblo, declaramos que defenderemos la nacionalización de las minas, de los petróleos y otras riquezas nacionales; también lucharemos incansablemente por obtener libertad para nuestro pueblo.

La Central Obrera Boliviana, en recordación de los masacrados en mayo y septiembre del presente año, declara este día de duelo en todas las filias de los trabajadores.

La Paz, 30 de octubre de 1965.  
(Fdo.) Secretario Permanente.



# ESTADIO HERNANDO SILES

Martes 2 de Noviembre Hrs. 14.00

## Extraordinario Festival Folklórico

Mano a mano

# LA DIABLADA DE ORURO

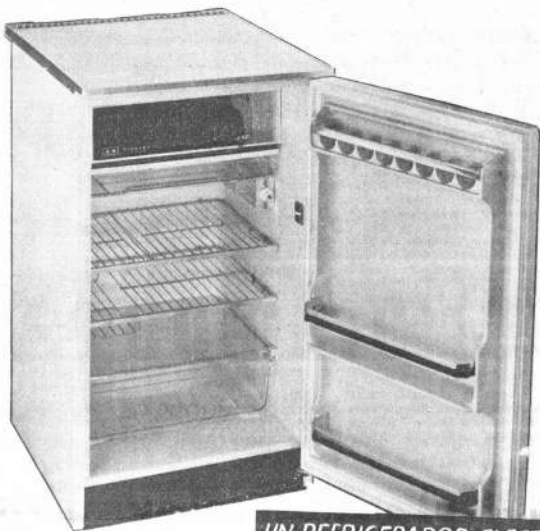
Fraternidad

y

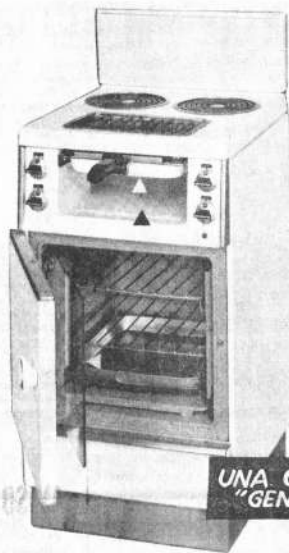
# LA DIABLADA DE LA PAZ

Entrada general \$b. 3.00

# PEPSI-COLA REGALA



UN REFRIGERADOR ELECTRICO  
"GENERAL ELECTRIC"



UNA COCINA ELECTRICA  
"GENERAL ELECTRIC"



UN TOCA-DISCOS  
"GENERAL ELECTRIC"



CUATRO BICICLETAS  
"RALEIGH"



SEIS RADIO-RECEPTORES  
"GRUNDIG"



**cambie 10 TAPITAS POR  
un cupon**

EN PRODUCTOS ORIENTAL - COLOMBIA 520  
ESTOS EXTRAORDINARIOS PREMIOS SERAN SORTEADOS  
EL 6 DE ENERO DE 1966 - "DIA DE REYES"

**valen todas las tapitas**

**Y VEINTE** BECAS PARA ESTUDIOS  
CICLO PRIMARIO O SECUNDARIO  
ESCUELA O COLEGIO A ELECCION



# Boda Chávez Coca-Zavala Farrachol



### BINGO DE BENEFICIO-

Con los auspicios de las Primeras Damas, señoras Rosemary Galdino de Barrientos y Elsa O. Ministre de Orando, el Comité Nacional de Obras Sociales de la Junta Militar ofreció ayer un bingo de beneficio en los salones del Club de La Paz, el mismo que contó con la asistencia de un distinguido grupo de señoras de nuestra sociedad.

### EMBAJADA DE FRANCIA-

Viajó ayer a París, el Embajador de Francia en Bolivia, señor Dominique Ponchardier.

### OFICIALES-

El Encargado de Negocios de Bolivia ante el gobierno del General Charles De Gaulle, señor Germán Borda, viajó a París acompañado de su señora esposa.

### ALIANZA FRANCESA-

Con un baile celebró la Alianza Francesa la clausura del año académico y la distribución de premios. Durante el baile se presentaron trajes típicos de varias provincias de Francia.

### EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS-

El próximo martes tendrá lugar la cena que ofrecen el Embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson en honor del Editor de "Time" señor Bernhard Auer y señora, en su residencia de la Plaza Abaroa.

### REUNIONES-

La señora Vicky Salinas de Soria ofreció un té a un grupo de sus relaciones sociales.

Amigos de los esposos señor Jorge Aramayo y señora Rita del

## FIESTA DE 15 AÑOS



En días pasados la señorita Thelma Olmos Mallea ofreció una simpática fiesta social en ocasión de celebrar 15 años. Un distinguido grupo de señoras y jóvenes de nuestra sociedad se deleitaron en la reunión en la que reinó entusiasmo y alegría a los acordes de un conjunto fonográfico. En la foto la debutante junto a algunas de sus invitadas

### AVISO DE REMATE

El Dr. Manuel Chávez Portillo Juez 7o. de Partido en lo Civil de la Capital, etc. HACE SABER, al público que por auto de fs. 66 de fecha 16 de octubre de 1965, se ha señalado para el día 10 de noviembre a las 16 y 30, el remate de la casa situada en la calle Nicolás Acosta, esq. Boquerón No. 608, sobre la base de pesos bolivianos diecisiete mil ochocientos noventa y dos (\$Bs. 17.892.-), por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por el Banco Comercial contra Hugo Cárdenas Mallea y Graciela V. de Cárdenas, sobre cobro de pesos.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia y para mayores datos a la Secretaría del Juzgado, previo empose del cinco por ciento sobre el valor del remate.

La Paz, 22 de octubre de 1965 (Fdo.) Raúl Jiménez Sanjinés, Secretario del Juzgado 8o. de Partido en lo Civil.- La Paz-Bolivia.

### AVISO DE REMATE

El Dr. Rogelio Guerrero C., Juez 5o. de Partido en lo Civil, de la capital etc.

### HACE SABER:

Que, por auto de fecha 25 de octubre, se ha señalado el día 12 de noviembre del pte año, a horas 15 y 30 para el remate de los inmuebles ubicados en la calle Ladislao Cabrera No. 1, esquina Avenida 16 de Julio, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 533, en la calle Landaeta No. 69 (ahora 375) sobre la base de su tasación catastral de \$b. 470, en la Avenida 20 de Octubre No. 411, (ahora 1.903) esquina Landaeta, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 348, en la calle Bellisario Salinas No. 293 (ahora No. 587) sobre la base de su tasación catastral \$b. 983, propio en la actualidad de los herederos del Dr. Benjamín H. Gallardo, y por tenerse así ordenado, dentro del juicio civil ordinario seguido por Carlos Gallardo Calderón y Elsa Requena de Gallardo, contra María Teresa Calderón v. de Gallardo Fernando, Jorge, Bertha G. de Gallardo, Olga G. de la Riva, Laura Saavedra v. de Gallardo, y otros, sobre la venta de bien común, por no admitir cómoda división. Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo empose del 5%, previsto por ley, mayores informes en la Secretaría del Juzgado. La Paz, 30 de octubre de 1965. P.O. del Sr. J. 5o. de P. en lo C. Fdo. Santiago Barrios Caballero, Secretario del Juzgado 5o. de Partido en lo Civil.

## DIPLOMATICAS

El Embajador de los Estados Unidos señor Douglas Henderson y su esposa señora Dorothy Henderson ofrecieron ayer un almuerzo al señor Huascar Velarde y señora que procedentes de Lima se encuentran por una breve temporada en esta capital.

Agasajando a un grupo de amigos y relaciones el Agregado Aeronáutico de la Embajada Argentina y la señora de Fautan, ofrecieron anoche una cena seguida de baile en su residencia de Sopocachi.

Solar de Aramayo, les ofrecieron un malón con motivo de recordar un nuevo aniversario de matrimonio.

La señora Lily Prudencio de Campero agasajará mañana con un té a sus amigas.

Goza ya de la paz del Señor el que en vida fue Benemérito de la Patria señor

### Don ERNESTO TEJADA LOZA

Q.E.P.D. La esposa Elena Gutiérrez viuda de Tejada, los hermanos: Isaac y Candelaria, los padres políticos Eloy y Mariana de Gutiérrez, los hermanos políticos: Isolina de Tejada, Nelly de Pabón, Eddy y René Gutiérrez, los tíos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus parientes, amigos, ex-Combatientes de la Guerra del Chaco, residentes de La Paz y demás personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto y recordando el primer mes de su muy sentido fallecimiento, se mandará a oficiar en la Iglesia Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz, el miércoles 3 de noviembre, a la hora 11.15.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despidió por tarjeta.

La Paz, 31 de octubre de 1965



En su residencia el Sr. Julio Malky ofreció una cena-baile en honor de los industriales ingleses señores Neville Spink y Paul Marhu. En la nota gráfica aparecen de izquierda a derecha: Julio Malky, Neville Spink, John Broadley, José Malky, Roberto Durán y Carlos Bueno. A la recepción asistieron también personalidades de la banca, el comercio y la industria.

# novelas DE IM-PAC-TO

EL PRECIO DE UN HOMBRE

LA CORONELA

● OTRO IMPACTO CON LA INOLVIDABLE PRUDENCIA GRIFEL DE "CORONA DE LAGRIMAS"

● ES LA NOVELA DE "EL GATO BLANCO"

● A LAS 11,18 Y 23,30

● GRAN SUCESO CON GUILLERMO PORTILLO ACOSTA (JUSTO ROMERO)

● PARA EL RADIOTEATRO HANSA

● A LAS 7,30, 19,00 Y 22,20

DESDE MAÑANA - DE LUNES A VIERNES

## NUEVA AMERICA

¡INDISCUTIBLEMENTE LA PRIMERA DEL PAIS!

LLEGARON VASOS DE CRISTAL DE ROCA EN GRAN SURTIDO!



CASA RANIS AVENIDA CAMACHO 1441

## DOMINGO 31 DE OCTUBRE GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO

Hs. 3.30 DE LA TARDE

A BENEFICIO DEL HOSPITAL GENERAL, CON EL AUSPICIO DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA



EL CARTEL QUE EL PUBLICO MAS APLAUIDO

### ROVIRA

ALTERNANDO CON:

Paco Céspedes, Jorge Carrillo "Chavalillo"

6 TOROS DE MUERTE de Apaza Fuentes, sangre venecala

El 7º toro será lidiado y obsequiado por ROVIRA en caso de que no entre en reemplazo

La fiesta española en todo su esplendor a la USANZA ANDALUZA. Saldrán bellas manolas que harán depeje de cuadrilla.

BARRERA. 1ra. fila, \$b 60,00 - BARRERA. 2a. y 3a. fila, \$b 50,00

SOMBRA. \$b 40,00 - SOL. \$b 25,00 - ANDANADA. \$b 15,00 -

MEDIA SOMBRA, \$b 20,00 -- MEDIO SOL, \$b 10,00

Las entradas se venderán en CONFITERIA GALEY Contribuya al éxito de este espectáculo de Beneficio

Nota.- En caso de suspensión de la corrida, por lluvia antes de ser lidiado el primer toro, se realizará el martes 2 de noviembre a la misma hora.



# EL INSTITUTO DE...

(Viene de la página 10)

de los anhelos americanos y de los obstáculos y presiones que impiden nuestra integración económica, se agudizará el subdesarrollo en el que se debaten la mayoría de los países americanos.

La creación del Instituto de Estudios Bolivianos, constituye un signo positivo en los tiempos en que vivimos; y esta magnífica unión de los bolivianos, solo podrá ser lograda por hombres de espíritu superior que, antes de materializarla, sintieron su inexcusable necesidad desde que el país saliera destrozado de la contienda que nosotros, en la guerra y en el cautiverio aprendimos a conocer si bien difusamente que existe una interrelación determinante entre el grado de desarrollo económico y la defensa nacional. Militares y civiles abrazamos entonces una filosofía de auténticos nacionalismo que ha permitido esos dos intentos históricos, de los adalides militares Busch y Villarreal, para iniciar la conquista de la independencia económica de Bolivia y de la redención de nuestro pueblo. Hay continuidad en la obra de ambos dos héroes y mártires, porque los militares y los civiles sin filiación partidista que acompañaron a Busch son los mismos que realizaron la gran obra del gobierno Villarreal.

Considero, distinguidos integrantes del Instituto de Estudios Bolivianos Mariscal "Santa Cruz", que se prestará a un gran servicio al país, cuando como fruto de análisis objetivos, lleguemos a conclusiones inobjectables y prácticas en torno al estudio de los problemas internacionales, los de la minería del petróleo, de la siderurgia, la agricultura y la industria, de la economía y el desarrollo. Es posible que cada uno de estos temas no imponga considerar la necesidad de elaborar, de uno y otro modo, volúmenes específicos, y quizá más de uno por problema. Se que hay en trabajo varios estudios que serán publicados en una colección especializada pero es difícil calcular, cuánto tiempo os demandará semejante plan, jamás antes tentado y menos realizado por partido ni gobierno alguno.

No obstante, como nosotros mismos, en forma absolutamente consistente y voluntaria, habéis resuelto acometer esta empresa de gigantes, ya no os cabe retroceder sino seguir adelante, venciendo todos los obstáculos y superando todas las incomprensiones hasta donde alcancen vuestras fuerzas y vuestro civismo.

Con referencia y punto inicial de estudio, y para mencionar la necesidad del análisis y la investigación, mencionaré tangencialmente estos dos hechos:

- 1.- Hace aproximadamente siete años, con orquestación de propaganda estridente por parte del gobierno afirmaban que los ingresos provenientes de la explotación del petróleo reemplazarían a los que producen para el Tesoro Nacional la Industria del Estaño; pero, hoy, la realidad es distinta: los ingresos fiscales por conceptos de espectáculos públicos, fueron en los últimos cinco años, superiores a los provenientes de la explotación petrolera privada. En efecto a partir de 1960, hasta 1964 inclusive, en miles de pesos bolivianos según datos de la Dirección General de Ingresos y la Contraloría General, tenemos que el primer rubro, dio, respectivamente, año por año, 3,655; 4,351; 4,600; 5,318 y 5,766 miles de pesos bolivianos. En cuanto al ingreso por la explotación de petróleo, proporcionó en esos mismos años, 1,770; 765; 4,494; 4,723 y 5,000 miles de pesos bolivianos.
- 2.- El Instituto debe promover un estudio serio para encarar la solución de nuestro problema mayor, la mediterraneidad litoral de Bolivia. Este asunto de magnitud nacional, exige un tratamiento serio y objetivo.

La Alcaldía Municipal, asociándose ayer al día de Antofagasta, la tierra irredenta y cautiva ha dictado una ordenanza nombrando las calles de Calacoto y La Florida, con los nombres de los ciudadanos que al caer de la Cancillería de la República "formaron la valerosa oposición parlamentaria, que se opuso a la aprobación del oneroso tratado de 20 de octubre de 1904, por el que Bolivia perdió su litoral".

A la Alcaldía de La Paz, también rindió su homenaje al ilustre hombre público Dr. Demetrio Canales, que integró la Delegación Boliviana encargada de plantear el problema de nuestro enclaustramiento ante la Liga de las Naciones. Aquí integrando el Instituto de Estudios Bolivianos, me escuchan los hijos y familiares de los ilustres patriotas Salamanca, Luis de Argandoña, Gastrom Campero, Juan W. Chacón, Román Paz, Domingo Ramírez, José Manuel Ramírez, Carlos V., Romero y es a ellos, como he-

rederos de las virtudes cívicas de aquellos abnegados defensores de la integridad territorial es a quienes corresponde obtener que este Instituto analice con la más alta prioridad, al problema magno de Bolivia; porque mientras exista esta Patria, jamás renunciará a su derecho al mar.

## JEC y Universitario enfrentarse hoy por título de 1965, voley

Universitario y J.E.C. protagonizarán hoy un encuentro de suma importancia por el torneo femenino de vólibol correspondiente al presente año.

El conjunto de J.E.C. es el puntero invitado del certamen y está con un punto de ventaja sobre su adversario. Si hoy logra adjudicarse el encuentro se habrá coronado campeón, en cambio, si vence la "U" se tendrá que realizar posteriormente una serie extra, de a lo mejor de tres encuentros, para definir la posesión del título.

Al margen de lo anterior, los dos rivales están en la posibilidad de brindar un buen espectáculo por constituir en la actualidad los equipos más capaces de la división.

Otro encuentro de mucha importancia es el que protagonizarán los conjuntos masculinos de Always Ready y J.E.C. El resultado es de importancia para el equipo de Always, en sus pretenciones de lograr el campeonato.

**PROGRAMA-**

**CANCHA "A"**

A las 9 de la mañana se medirán los conjuntos masculinos de Sportsman y Universidad. A las 10,00 horas se enfrentarán los conjuntos femeninos de JEC y Universidad. Finalmente en el partido central de la fecha, JEC y CAR.

**CANCHA "B"**

En el cotejo preliminar del programa jugarán los representativos masculinos de CIMA y Promoción 50. Posteriormente jugarán CID La Paz y Always Ready. El partido de fondo está a cargo de Litoral y Lincoln.

**SU EXITO ES CRECIENTE! HOY** MATINEE TANDA NOCHE

¡CAUTIVA SU BELLO ARGUMENTO!

**MARIA MONTEZ**  
**JON HALL**  
**TURHAN BEY**

**Sudan**

TECHNICOLOR

ANDY DEVINE GEORGE ZUCCO ROBERT WARWICK

ARROLLANTES AVENTURAS EN EL ARDIENTE DESIERTO... AMORES QUE EXTASIAN...

En la sala de grandes sucesos:

**Cine UNIVERSO**

Selección de "Consortio Cinematográfico de Bolivia"

Una comedia con la ternura de todos los idillos!

**Cine UNIVERSO**

SU ESTRENO SERA UNA SENSACION

Una historia de pasión, sangre, ansiedad y muerte... todas esas cosas que nos inspiran a vivir la vida.

THE MIRISCH COMPANY • EDWARD L. ALPSON PRESENTAN A

**JACK LEMMON** **SHIRLEY MACLAINE**

EN LA PRODUCCION DE BILLY WILDER

**IRMA LA DOUCE**

TECHNICOLOR • PANAVISION

Selección de "Consortio Cinematográfico de Bolivia"

# Hoy Cines

DE AGOSTO Telf. 23829

**LA PAZ** Telf. 23842  
Matinal: EL CAPITAN DE QUINCE AÑOS. Matinée, Tanda y Noche: "SECRETARIA PARA TODO" con Carmen Sevilla. Matinal: 1,50 Matinée: 3,00. Tanda y Noche: 3,50.

**MIRAFLORES**  
Matinal: "BLANCA NIEVES" y "MONTAÑA DE FUEGO". Matinée: "UN CAPITAN DE 15 AÑOS" y "COLMILO BLANCO". Tanda y Noche: "LECHO CONYUGAL". Precios: Matinal \$b. 1,00. Matinée: \$b. 2,00. Tanda y Noche \$b. 2,50.

BARROA Telf. 10252.

Matinal: LA FLECHA ROSA Y COMICAS. Matinée, Tanda y Noche: "IMPERIO ROMANO" con Gertie Scott y MACISTE CONTRA EL MONSTRUO. Precios Matinée 1,50 y 2,00. Tanda y Noche 1,60 y 2,70.

SCALA Telf. 23535.

Matinal "PERRI" en colores por Walt Disney. Matinée Hs. 14,30 p.m. Tanda Hs. 18,15 p.m. y Noche Hs. 21,45 p.m. "EL DIA MAS LARGO DEL SIGLO" con Robert Mitchum, John Wayne (Apta para el mundo público). Precios: Matinal \$b. 1,50 y 2,10. Matinée Tanda Noche Plata \$b. 7,00 y Mezzanine \$b. 8,00.

MONJE CAMPERO Telf. 23333.

Matinal: TIKO Y EL TIBURON. Matinée: LOS VIAJES DE GULLIER, con Kerwin Mathews Luneta Alta 3,50. Tanda y Noche: LUMERA TROPICAL, con Isabel Serret. Luneta 3,50; Alta 3, (Prohibida para menores).

PRINCESA Telf. 29821.

Matinal: QUE ME IMPORTA EL DINERO, con Jerry Lewis. Matinée, Tanda y Noche LA VENGANZA DE JERONIMO, a colores, con Tom Tryon. Lunera Matinée Tanda y Noche 3,50.

MURILLO Telf. 11647.

Matinal doble: NI SANGRE NI AGUA, con Cantinflas; y BALA REFLATA, con Luis Aldama. Matinée-Hs. 2,45; Tanda 0,90 y Noche 2,45. Últimas exhibiciones: LA CAIDA DEL IMPERIO ROMANO, a colores, con Sophia Loren. Stephen Boyd. Lunera \$b. 2,90. Galería 1,50.

UNIVERSO Telf. 12660.

Matinal: "PATRULLA DE AUDACES" en technicolor con Virginia Mayo. Matinée, Tanda y Noche, "SUDAN" con María Montez. Precios: Matinal Plata \$b. 1,60. Matinée Plata \$b. 3,10. Mezzanine \$b. 3,60. Tanda y Noche Plata \$b. 3,80. Mezzanine \$b. 4,30.

ESLA Telf. 23803.

Matinal de Walt Disney "EL ERNO CAZADOR" Matinée, Tanda y Noche en cinemascopio y technicolor "LOS VIAJES DE GULLIER" con Kerwin Mathews. Matinal Plata \$b. 1,50. Mezzanine \$b. 3,00. Matinée Plata \$b. 3,50. Tanda y Noche Plata \$b. 3,50. Mezzanine \$b. 4,00.

IGNON Telf. 25144.

Matinal: "TARZAN Y LA CAZADORA" y "7 CARAS DEL DR. LAO" Matinée, Tanda y Noche "en technicolor" "LA LEYENDA DE LOBO" en technicolor "TARU" Matinal Plata \$b. 0,80. Galería \$b. 0,50. Matinée, Tanda y Noche Plata \$b. 2. Galería \$b. 1,50.

STUART MILLAR, LAWRENCE TURMAN presentan a

**JUDY GARLAND/DIRK BOGARDE**

**"AMARGA ES LA GLORIA"**

(THE LONELY STAGE)



STUART MILLAR, LAWRENCE TURMAN presentan a

**MAYO SIMON ROBERT DOZIER**

**RONALD NEAME STUART MILLAR, LAWRENCE TURMAN**

TECHNICOLOR • PANAVISION

MEXICO Telf. 28867.

Matinal Doble: SANTOS EN EL HOTEL DE LA MUERTE Y EL AVIADOR FENOMENO con Resor. Matinée, Tanda Doble CASABELLO con Virtuta y Capulina LAS HIJAS DEL ZORRO con Katy de Hoyos. Noche Doble CASABELLO Y PECADO DE AMOR con Sarita Montiel, en colores

AVENIDA Telf. 25409.

Matinal "LA LEY DE LOS 6 TIROS" en technicolor. Matinée, Tanda y Noche: CARDINALE, Robert Wagner y otros. Precios: Matinal 1,00. 0,50 y Matinée 2,50 y 2,00. Tanda y Noche 3,00-2,00

BOLIVAR Telf. 25051.

Matinal "ALAKAZAM EL MAGO" en technicolor. Matinée, Tanda y Noche "EL AGENTE SECRETO NO 07 CONTRA SATANICO DOCTOR NO" con Shean Connery. Precios Matinal 1,00. 0,50 Matinée 2,00-1,50. Tanda y Noche 2,50-2,00

SAN CALIXTO

En Matinal Doble Hs. 10,15 "PUEBLO DE ODIOS" y "REVOLVER EN GUARDIA" con Roberto C. Rivera. Matinée Hs. 14,40 "REVOLVER EN GUARDIA" y "LO QUE NO SE PERDONA" con Burt Lancaster. Matinée Hs. 18,15 "PUEBLO DE ODIOS" y "HAMLET". Noche Doble Hs. 21,15 "PUEBLO DE ODIOS" y "LO QUE NO SE PERDONA". Precios Matinal Luneta \$b. 0,85. Galería \$b. 0,60. Matinée, Tanda y Noche Luneta \$b. 2,10. Galería \$b. 1,60.

LA SALLE

Matinée "EL SECRETO DE TOMY" con Joséito. Además, los últimos noticiarios y cortos instructivos. Precios: 2,10 y 1,60.

ROXY

Matinal: EL MARINO DE SU MAJESTAD Y RICARDO III. Matinée, Tanda y Noche: EL MAGO DE OZ Y DIABLOS ROJOS. Precios: Matinal 0,90. Matinée 2,60. Tanda y Noche 2,70.

COLON 23477

Matinal PANCHO PISTOLAS eps. 1 al 3. Además CUANDO VIVA VILLA ES LA MUERTE en colores. Matinée Tanda y Noche Doble CHOFERES DEL CHACO y estreno de LAS LUCHADORAS CONTRA LA MOMIA con Tere Velásquez Luneta 2,50.

IMPERIO Telf. 10451.

Matinal. TARZAN EN PELIGRO Y SANGRE EN LA PLAYA. Matinée Tanda y Noche MARAVILLAS DE ALADNO Y ESTHER Y EL REY.



CON LA CONVERTIBLE DE **Manhattan** LO MEJOR

**WHISKY USHER'S** COBANA  
Lo mejor de lo mejor

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, Domingo 31 de Octubre de 1965

Un artefacto que le dure toda la vida  
**FRIGIDAIRE**  
Un producto de GENERAL MOTORS



**VUELTA OLIMPICA.** Roger Wils encabeza la vuelta olímpica de los celestes, después de ganar a Northern ayer por 3 a 2 concretando el retorno a Primera "A" en calidad de invicto. Los fanáticos bolivarianos están de fiesta.

## BOLIVAR GANO LA 1ra. "B" COMO INVICTO

### DERROTO A NORTHERN POR TRES GOLES A DOS

Con una victoria de tres a dos sobre Northern, Bolívar culminó ayer en forma invicta su campaña en el torneo de Primera "B" retornando con todos los honores a la máxima división del fútbol local. Es la segunda vez que en nuestro medio un equipo logra un torneo oficial en forma invicta y el mérito mayor de Bolívar es que precisamente fue su equipo el que ganó el otro título de invicto, allí en 1953. Al margen de este título de invicto, la victoria sirvió, como vimos ayer, para unir a una numerosa familia—quizás la mayor del país—que festejó el triunfo emocionadamente. Bolívar vuelve a Primera "A" y lo hace con el reconocimiento de una verdadera entidad deportiva, bajo la conducción de hombres que trabajaron conscientemente por el logro del propósito culminado ayer.

#### EL ENCUENTRO

Bolívar tuvo un difícil rival en el conjunto de Northern. El gol conseguido por Mercado hizo pensar que no le sería difícil el match, pero no fue así. Northern se fue adelante con todo y Bolívar acusa vacilaciones en su defensa y su ataque reducida su acción defensiva. En esa circunstancia no fue difícil que Northern lograra el empate que persistió hasta el final de la etapa.

En el segundo tiempo, Bolívar arriesgó más y logró ponerse en ventaja por tres a uno con un penal concretado por Mercado y una conquista de Villegas. Luego vino un

largo de buen fútbol celeste y posteriormente mucha confianza, permitiendo nueva reacción de Northern que logró descontar haciendo peligrar el triunfo "académico". Sin embargo, se superó Bolívar y mantuvo su ventaja hasta el final.

**BOLIVAR:** Lafuente, Rivero, Rocabado, Willis, Villegas, Reyes, Aramayo, Costa, Castillo, Mercado y Mollinedo. **NORTHERN:** S. Lafuente, Vargas, González, Pérez, Taboada, Peralta, Anaya, Sánchez, M. González, Pérez y Moreno. **Goles:** Mercado 13 y Sánchez 30 del primer tiempo. Mercado 4' (penal) Villegas 15' y Moreno 28' del complementario.

Luego del match, los jugadores "celestes" dieron la vuelta olímpica entre vítores, serpentina y música. Antes hubo obsequios de balones y al final globos. Posteriormente se inició la caravana que en grupos distintos y numerosos culminó en el Fantasma, en medio de algarabía.

La siguiente es la síntesis de la campaña cumplida por Bolívar en 1965: contra Mariscal Braun 6-1 y 3-1; con Olympic 1-1 y 3-0; con Central Chuma 2-0 y 7-0; con Guadalupe 0-0 y 3-0; con Bolívar y Litoral 3-1 y 3-0; con Lanza 5-3 y 3-0 y con Northern 4-4 y 3-2.

### P. del Papa peleará con peruano M. Mina

**MILAN, 30 (AP).** El campeón italiano de peso semicompleto Piero del Papa saltó hoy por avión a Lima para pelear con el peruano Mauro Mina el 5 de noviembre. Lo acompaña su manager Steve Klaus. En el aeropuerto Klaus dijo que "del Papa se ha preparado cuidadosamente y está en perfectas condiciones. Ahora es capaz de enfrentarse a los más duros peleadores. El resultado contra el peruano será crucial para su carrera".

### Fútbol en Baires

**Buenos Aires, 31 (AP).** Una nueva fecha del torneo argentino se cumplirá hoy con el siguiente rol de partidos: River Vs. San Lorenzo; Boca-Argentinos; Vélez-Gimnasia; Huracán-Banfield; Ferro-Platense; Racing Vs. Rosario y Chacarita Vs. Atlanta.

# 34 pilotos buscarán triunfo en Premio Mariscal de Zepita

## Que se larga a Hrs. 8

Treinticuatro pilotos largarán a las 8 de la mañana rumbo a Cochabamba, meta de la primera etapa del Gran Premio Mariscal de Zepita. La partida se producirá en la Plaza Murillo, donde los Presidentes de la JUNTA Militar darán la largada a los primeros volantes.

A lo largo de la ruta, puestos del Radio Club, y sanitarios cooperarán en la competencia. Los corredores no ingresarán a la ciudad de Oruro, pasando detrás del estado departamental para seguir por la ruta a la ciudad de Cochabamba.

- 12.- Jorge Alanoca. 13.- Ricardo Paita. 14.- Javier Earih. 15.- Juan Lucio. 16.- Hermo Argandoña. 18.- Gonzalo Landaeeta. 19.- Jorge Veintemillas. 20.- Lucio Arión. 21.- Juan Yaksic. 22.- Juan Cortez. 23.- "Tortuguita II". 24.- "Petroteros". 25.- Emigdio Bernabe. 26.- Luis Saavedra. 27.- Jaime Caverro. 28.- Agustín Cossio. 29.- Medardo Iriogoyen. 30.- "Cutuchi". 31.- Reynaldo Cardozo. 32.- Gasmán Iñáñez. 33.- "Demo". 34.- Hugo Nallar.



**DIETER HUBNER.** Junto a 33 pilotos, partirá hoy hacia Cochabamba para cumplir la primera etapa del Gran Premio Mariscal de Zepita. La prueba promete ser sensacional.

### Ajedrez en la U.M.S.A.

#### LOS PARTICIPANTES

Los treinticuatro volantes largarán de acuerdo al siguiente orden:

- 1.- William Bendeck. 2.- Juan Rodríguez. 3.- Juan Claire. 4.- Dieter Hubner. 5.- Romualdo Delgado. 6.- Oscar Crespo. 7.- Miguel Alhern. 8.- Jorge Galdo Melean. 9.- "Fantasma". 10.- Franklin Peredo. 11.- "Blue Bird".

El torneo anual auspiciado por el Departamento de Deportes de la Universidad finalizó anoche, habiéndose impuesto después de muchos años la Facultad de Ingeniería Civil que obtuvo 40 puntos, el segundo lugar fue ocupado por la Facultad de Ingeniería Industrial con 37 1/2 puntos y el tercer lugar fue ocupado por el I. de Ciencias Exactas con 29 puntos. El equipo campeón fue conformado por los siguientes jugadores: 1.- Emigdio Jimenez, 2.- Hugo Martínez, 3.- Fernando Vergara, 4.- Jorge Acosta, 5.- Javier Durán, 6.- Oscar Catcirá, 7.- José Velzaga, 8.- Fernando Padrón, 9.- Fernando Hinojosa, 10.- Carlos Gamero y los suplentes, Alfredo Herrera, Ramiro Sorla, Ricardo Salazar, Miguel Carrasco, Eduardo Martínez, Willy Alvarez y Mario Zabala. Esta competencia fue todo un éxito ya que se realizó a 10 tableros por facultad y donde tuvieron la oportunidad de competir más de 80 ajedrecistas. Invitado por el Departamento de Deportes, se hizo presente el día de ayer, el campeón paceño de ajedrez, Señor Gustavo Martínez, quien ofreció una sección de simulaciones a 20 tableros.

### Jorge Corzo segundo en certamen abierto de Río de Janeiro

Río de Janeiro, 29 (AP) - Ramón Sota, de España, encabeza hoy el torneo abierto brasileño de golf tras emplear 6 bajo par 62 para los primeros 18 hoyos en la cancha del club de golf de la Gavea.

Sota logró birdies uno bajo par en seis hoyos y eagle uno dos bajo par en el noveno para establecer un récord para la cancha de 6,032 metros.

Gene Littler, de los Estados Unidos, terminó con dos bajo par 66 y ocupa el segundo puesto en las clasificaciones del día.

Los británicos David Thomas y Peter emplearon par 68 y se comparten el tercer lugar.

La lluvia obligó a interrumpir el torneo durante media hora en las primeras horas de la tarde.

El argentino Raúl Travieso logró hoy uno sobre par 69 para encabezar la división de aficionados, cuyo torneo se realiza simultáneamente con el de profesionales.

Jorge Corzo, de Bolivia, quedó segundo en la categoría de aficionados con dos sobre par 70 (32-28) y el chileno Eric Van Der Valk ocupó el quinto lugar con seis sobre par 74.

Los aficionados extranjeros se quedaron aquí después del campeonato sudamericano.



### Tenis en Brisbane

Brisbane, Australia. Los tenistas australianos ron a los norteamericanos en una competencia previa al torneo de Queensland.

En individuales, Estados Unidos obtuvo sus tres puntos Marty Riesen a Fred 7-5; Clark Graebner a combe 6-4, 6-4 y Herb a Bill Bowrey 6-3, 4-4.

### POSICIONES EN PRIMERA "B"

EQUIPOS	PJ	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts.
1.- BOLIVAR	14	12	2	0	56	13	26
2.- GUADALQUIVIR	13	7	2	4	35	31	16
3.- CENTRAL CHUMA	14	5	4	5	20	29	14
4.- MARISCAL BRAUN	14	4	5	5	26	28	13
5.- NORTHERN	14	4	4	6	29	23	12
6.- LITORAL	13	4	2	7	20	28	10
7.- LANZA	13	2	5	6	16	27	9
8.- OLYMPIC	13	1	6	6	22	36	8

LA ULTIMA FECHA. GUADALQUIVIR vs OLYMPIC Y LANZA vs LITORAL.

## MAESTRANZA Y "U" ESTA TARDE

Los encuentros importantes se cumplirán esta tarde en el estadio Siles por el torneo de Primera "A". Always Ready - Municipal y Universitario - Maestranza. Tres de estos equipos están seriamente amenazados por el descenso y el restante, Municipal, lucha por la punta. Estos argumentos son más que suficientes para valorar la fecha a disputarse esta tarde.

El partido preliminar será controlado por Tomás Antrúejo, y el de fondo por Mario Salinas. Será

preciso que el juego brusco sea cortado de raíz, por lo observado en las últimas jornadas, en las que se abusó notablemente de la brusquedad. En cuanto a novedades en los equipos no hay muchas. Universitario anuncia a un juvenil puntero; Calvimontes, supliendo a Barboza y a Terán como medio campista. En Maestranza posiblemente reaparezca Nogales y también Grover Zambrana.

### Griffith combate con M. Gonzales

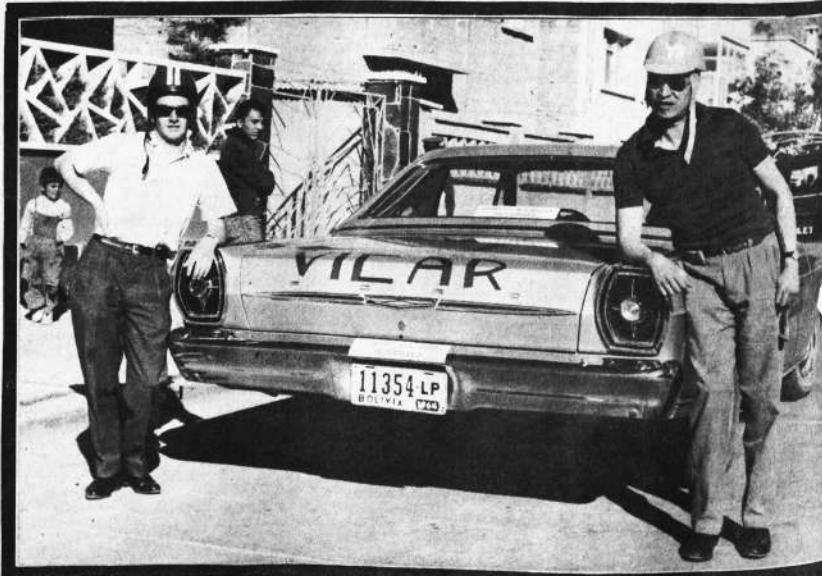
**NUOVA YORK, 8 (AP).** Emile Griffith defenderá su título mundial medio mediano contra Manny Gonzalez de Houston, Texas, el 10 de diciembre en el Madison Square Garden, según se anunció

Será la segunda defensa de su título que hace este año el púgilo de las Islas Vírgenes. Venció al cubano Jose Stavbe en 15 vueltas el 30 de marzo.

## Carreras hacen carreteras ¡Buenos RODAMIENTOS hacen campeones!

**VICAR Ltda**

Se enorgullece de haber provisto RODAMIENTOS a los campeones y se complace en ofrecer sus existencias a los industriales y deportistas del país.



Dieter Hubner, campeón nacional 1963, utiliza RODAMIENTOS importados por VICAR Ltda.

LA PAZ  
Bueno 260 278  
tél. 21577  
casilla 2692

SANTA CRUZ  
Independencia 119  
tél. 2220  
casilla 671

#### HEMOS RECIBIDO

**CASIMIRES INGLESES EN CORTES**

LINDOS DIBUJOS PRIMERA CALIDAD

Gran surtido

Esperamos su visita

**TROUBADOUR**

Potosí 1306 esquina Colón

### CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

#### Convocatoria a Propuestas

Se convoca a las Empresas o señores Mecánicos que deseen realizar los trabajos de construcción de puertas y ventanas metálicas, destinadas al edificio de ampliación del Hospital Obreiro de esta ciudad, ubicado en la Av. Brasil.

Las propuestas acompañadas de papel sellado, timbres de Ley, boleta de garantía por el valor de \$b. 50.- sobre los primeros 1.000 \$b., más el 5% (cinco por mil), sobre excedente del valor de la propuesta, deberán presentarse en sobre sellado y lacrado, en la secretaría de la Dirección de Servicios Generales de la Caja Nacional de Seguridad Social, ubicada en el 8vo. piso del edificio situado en la esquina Avenida Mariscal Santa Cruz, y Almirante Grau.

Se fija el plazo de la presentación de propuestas, hasta el día viernes 12 de noviembre a Hs. 18 p.m., para cuyo objeto, se proporcionarán los Pliegos de Especificaciones, Planos y demás informaciones, a partir del día 20 del presente mes, en las oficinas de la Jefatura Nacional de Supervisión Obras, situadas en el 2do. piso del edificio de la calle Ingavi No. 1086. (Esquina Plaza Murillo).

La Paz, Octubre 1965.  
PRESIDENTE. -- DIRECCION DE SERVICIOS GENERALES.

## REPORTAJE

### LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

Caminábamos entre anaqueles repletos de libros. Papeles, papeles, papeles. Libros, folletos, periódicos y unos largos corredores, y unas escaleras que nos comunicaban de un piso a otro. El Director, Don Alfonso Finot, nos acompañaba en nuestro recorrido por la Biblioteca Municipal "Andrés de Santa Cruz" y nos decía: "Desde que me hice cargo de esta biblioteca en octubre de 1962, creo que hemos realizado una labor positiva en favor del local. Antes no había inventario ni catálogo. Ahora hemos catalogado los 45.000 volúmenes que, según estimamos, tiene nuestra biblioteca."

Miramos libros apilados y esparcidos por el suelo. El Sr. Finot nos dice que "no pueden ser puestos a disposición del público por falta de estantería". "Hacia doce años —prosigue el Director— que no se adquirió un solo libro. Ahora hemos hecho una compra por valor de 12 millones de bolivianos". Al decir esto, el Sr. Finot recalca la labor del actual Alcalde Municipal en favor de la biblioteca.

Le preguntamos si el personal de la biblioteca es especializado en Bibliotecología. El nos contesta que no. "No se puede tener buen personal —afirma— con los sueldos miserables que se les paga. Por ejemplo —añade— hay una empleada con 12 años de servicio. Sabe cuánto gana?", nos pregunta. Ante nuestra negativa, prosigue: "Sb. 297...". No hacemos comentarios.

Ingresamos en la hemeroteca y al lado de los estantes yacen, amontonados y en vías de destrucción, periódicos pasados llenos de polvo.

"La hemeroteca tiene un caudal bueno", nos dice el Sr. Finot. "Tenemos diarios desde la época de Santa Cruz, pero...". Pero "hace diez años que no se empastan, hace falta un número mayor de estante y, na-

penden a la institución armada en una sociedad como la nuestra, carente de cuerpos intermedios. El Ejército debe servir al orden y no a la demagogia; debe trabajar por la paz y no por un estado permanente de insurrección social. El Ejército tiene, al mismo tiempo, el deber de buscar el apoyo de las fuerzas políticas nacionalistas que han contribuido, con su sacrificio y con su ejecutoria la lucha contra el marxismo, a salvaguardar los valores de nuestra nacionalidad..."

turalmente, un presupuesto especial para todos estos gastos que son urgentes..."

#### DEPOSITO DE CANJE

Libros regados. Libros colgados por todas partes.

"Del extranjero nos envían libros en calidad de canje, pero nosotros no podemos retribuir los envíos porque no tenemos presupuesto para comprar libros; además, no podríamos sufragar los gastos de correo..."

Al entrar a la Sala Principal de Lectura, el Sr. Finot nos muestra una esquina donde "se infiltra el agua que las lluvias depositan sobre la terraza". Según el Director, "la última vez se inundó la sala". Subimos a la azotea. Desde allí se observa el tránsito de vehículos. El Sr. Finot retoma el asunto. Nos dice que la época de lluvias representa un peligro para el establecimiento. "Hay que hacer una reparación urgente en esta terraza... Hay que elevar el nivel del suelo de la terraza, de tal manera que el agua se escurra por la cancheta de desagüe".

Bajamos y, al descender las escaleras, el Sr. Finot nos dice que no sabe dónde colocar los incunables que contiene la biblioteca. Le preguntamos cuáles son los más valiosos y él nos contesta que, debido a que no están clasificados, no puede darnos tal información.

Nos habla de la Ley de 13 de noviembre de 1965, mediante la cual cada autor está obligado a enviar dos ejemplares a la Biblioteca Municipal para obtener, de esta manera, el registro de propiedad intelectual. "Sería conveniente modificar esa Ley", nos dice el Sr. Finot. "El impresor, y no el autor, debería ser obligado a enviar los dos ejemplares..."

Al ingresar nuevamente a la Sala de Lectura revisamos los ficheros que se encuentran en mal estado debido al uso. "Hay que hacer una renovación de ficheros y forrarlos con nylon", dice el Director. Posteriormente pasamos a una mesa, donde dos empleadas nos muestran algunos de los muchos libros que se encuentran mutilados por lectores que no pueden reparar alguno en cortar retazos de página, páginas enteras y hasta capítulos enteros. Los libros que nos muestran versan sobre Medicina, Matemáticas...



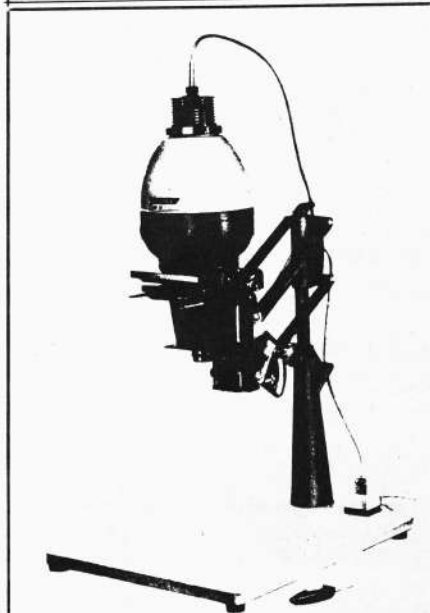
ALFONSO FINOT, Director de la Biblioteca Municipal. "No tenemos estantes. Hace diez años que los periódicos destinados a la hemeroteca no se empastan... Urgen hacer reparaciones en el edificio. Hay infiltraciones de agua que hacen peligrar los depósitos de libros..."



Las empleadas de la Biblioteca muestran algunos de los muchos libros que se encuentran mutilados debido a la irresponsabilidad de lectores que, no ponen reparo alguno en cortar retazos de página, páginas enteras y hasta capítulos enteros...



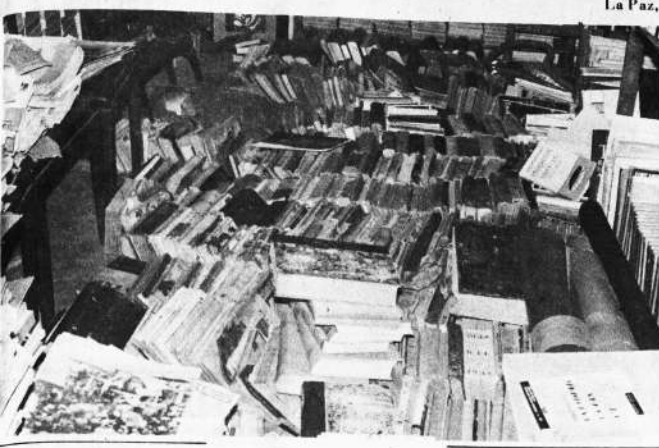
Esta es la Sala de Autores Nacionales. Cinco mil autores bolivianos más o menos, se hallan consignados en esta sección. Muchos libros necesitan encuadernación, como la "Historia General de Bolivia" de Alcides Arguedas. Esta sección sufre de otras afecciones como "Angeles de nosotros", "Metal del diablo" y "Nuestra Historia de Bolivia..."



AMPLIADORAS, en 4 modelos desde \$b.850.-  
SECADORAS, 2 modelos  
ABRILLANTADORAS - Cubetas  
RELOJES - LAMPARAS DE SEGURIDAD  
REFLECTORES y TRIPODES PARA ESTUDIO  
RODILLOS, PINZAS, TANQUES,  
COPIADORAS DE CONTACTO  
todo a los precios más bajos de plaza -

### "CASA TUDOR"

Avend. Camacho esq. Loayza 1399 - Casilla 106 - La Paz  
SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR



Apilados y esparcidos por el suelo, los libros —después de ser clasificados— no pueden ser ordenados por falta de estantes. Una gran cantidad de libros está a expensas de deteriorarse.

## "LA SUPERVIVENCIA DE BOLIVIA ES CASI MILAGROSA Y DENOTA LA VITALIDAD DE NUESTRO PUEBLO", DICE JORGE SILES SALINAS AL RETORNAR A NUESTRO PAIS

Le conocí en Madrid. Antes me habían presentado a él. A él y a María Eugenia, su esposa. Pero en Madrid donde, en realidad, agité a conocerle. Jorge Siles Salinas volvía a España después de 12 años de ausencia. De 1940 a 1952 estudió en la capital española. De allí retornó a Bolivia que, por ese tiempo, vivía días bárbaros. Combatido por sus ideas políticas, tuvo que marchar al exilio. Durante 8 años residió en Chile, y pueblo que le supo brindar lo que sus compatriotas le negaban. Pensó Filosofía de la Historia en la Universidad Católica de Valparaíso y en la Universidad Internacional de Verano de Santander. Asistió al Congreso del Centro Europeo de Documentación e Informaciones que se efectuó en Bruselas en enero del presente año, y participa en el Congreso de la Ciudad Católica que se efectuó en Lausanne (Suiza), en abril, donde tuvo el honor de predir una de las sesiones. A dicho congreso asistieron personalidades como Marcel de Corte, Jean Madiran y Gustave Thibon.

Texto PEDRO SIMOSE  
Fotos GERARDO GARRON

todo es negativo. Jorge colabora en "ABC" con frecuencia, dicta conferencias en universidades como la de Pamplona, dicta cursos en la Universidad de La Rábida (Huelva) y en la Universidad Internacional de Verano de Santander. Asistió al Congreso del Centro Europeo de Documentación e Informaciones que se efectuó en Bruselas en enero del presente año, y participa en el Congreso de la Ciudad Católica que se efectuó en Lausanne (Suiza), en abril, donde tuvo el honor de predir una de las sesiones. A dicho congreso asistieron personalidades como Marcel de Corte, Jean Madiran y Gustave Thibon.



JORGE SILES SALINAS. Piensa que una de las necesidades más perentorias es el retorno al país de muchos hombres de letras que abandonaron nuestro suelo. El nombre más representativo, para mí, es el de Don Roberto Prudencio, con quien tuve el honor de trabajar en la Universidad Católica de Valparaíso.

María Eugenia del Valle, la esposa, ejerció —mientras vivieron en Chile— la cátedra de Historia de América en la Universidad Católica de Valparaíso. En Madrid, investiga los principales archivos de la capital. La vemos consultando los Archivos de la Real Academia de la Historia, el Archivo Histórico Nacional y el Archivo del Museo Naval. Sus estudios están encaminados a desentrañar la historia social del Siglo XVIII en la ciudad de La Paz y zonas circunvecinas. Lo que a ella más le interesa es la situación de las comunidades indígenas en visperas del sufragio, así como también la vida en la ciudad durante el asedio de Tupac Katari. Revisa una documentación en parte inédita y poco conocida, en la cual se esclarecen los acontecimientos políticos y sociales de la época. Preocupados ambos por Bolivia, así los dejó y así los encontramos.

Después de 8 años de destierro, Jorge Siles Salinas retorna a esta patria boliviana que le fuera negada por pensar de manera diferente al partido oficial de entonces. Hoy y aquí, Jorge me dice que la Editora Nacional de Madrid publicará, a comienzos del año próximo, un libro suyo con el título de "Ética de la actitud tradicional".

Gran hispanista, Jorge habla de España con amor y gratitud. "España —me dice— pasa actualmente por un momento de gran prosperidad. Se puede apreciar que es verdad lo que dijo Ortega y Gasset hace unos 25 años, al regresar a su país, cuando manifestó que le impresionaba la vitalidad desbordante del pueblo español..."

Cuando abordamos el tema de Bolivia y su problemática, Jorge manifiesta que "la supervivencia de Bolivia es casi milagrosa y denota la vitalidad de nuestro pueblo. El solo hecho de que hayamos resistido los 12 años de anarquía del MNR en que se hizo todo

lo posible por disolver las bases morales de la nacionalidad, y el hecho de que el cuerpo social boliviano haya resistido este trágico encadenamiento de revoluciones, matanzas, destierros, discordias civiles que se ven sucediendo desde hace 23 años, esto sólo demuestra que nuestro pueblo posee una vitalidad muy honda..."

Al referirse a las características sociales, Siles Salinas dice: "Hay una idea que a mí me obsesiona y sobre la cual he insistido en algunos de mis escritos: la importancia de las instituciones intermedias en la existencia de una comunidad. En Bolivia no tenemos instituciones vivas y pienso que esta es la causa principal de nuestra trágica disolución histórica. Tal vez la única institución importante que acusa su presencia a través de nuestra historia es el Ejército. De ahí que yo pienso que el Ejército ha actuado con frecuencia en nuestra vida pública —en contra de lo que sostiene un pensamiento demagógico antimilitarista— empujado por la necesidad de llenar el vacío que se produce a causa de la ausencia de las instituciones sobre las cuales se apoya la existencia de la sociedad... Habría que insistir por eso mismo —continúa diciendo Jorge Siles Salinas— en los deberes que corres-



Jorge, María Eugenia y la pequeña María Pía del A.

### Baterías BOSCH

PARA: AUTOMOVILES, CAMIONES, BASES Y MOTOCICLETAS.

- ★ MAXIMA SEGURIDAD DE SERVICIO.
- ★ GRAN RESISTENCIA A CAMBIOS DE TEMPERATURA.
- ★ LARGA DURACION.
- ★ GRAN RENDIMIENTO PARA ARRANQUE EN FRIO.
- ★ CON CARGA EN SECO.

Fig. 1 Estructura de una batería de plomo Bosch para vehículos de motor

### HANSA LTDA.

SECCION TECNICA  
Tels. 25219-12836-23661

### BRIDGESTONE

Es calidad garantizada

CREDITOS en

TOYOTA BOLIVIANA Ltda.

AMPLIADORAS, en 4 modelos desde \$b.850.-  
SECADORAS, 2 modelos  
ABRILLANTADORAS - Cubetas  
RELOJES - LAMPARAS DE SEGURIDAD  
REFLECTORES y TRIPODES PARA ESTUDIO  
RODILLOS, PINZAS, TANQUES,  
COPIADORAS DE CONTACTO  
todo a los precios más bajos de plaza -

### "CASA TUDOR"

Avend. Camacho esq. Loayza 1399 - Casilla 106 - La Paz  
SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR

# GLOBOS MODERNOS INICIAN UNA NUEVA ERA DE LA ASTRONOMIA

Un extraño aparato, de más de siete toneladas de peso y más alto que un edificio de 60 pisos, soltó amarras recientemente en

el campo de la base para globos que hacen exploraciones científicas establecida por el Gobierno de los Estados Unidos en la pe-

queña población tejana de Palestine. Los expertos estacionados en los centros de control lo siguie-

recoger y analizar los abundantes datos recogidos.

Este vuelo y otros realizados por los globos modernos norteamericanos han abierto nuevos horizontes al hombre en sus ansias de adquirir mayores conocimientos acerca del firmamento. La "astronomía de globos" promete cambiar muchas teorías aceptadas que datan de hace mucho tiempo.

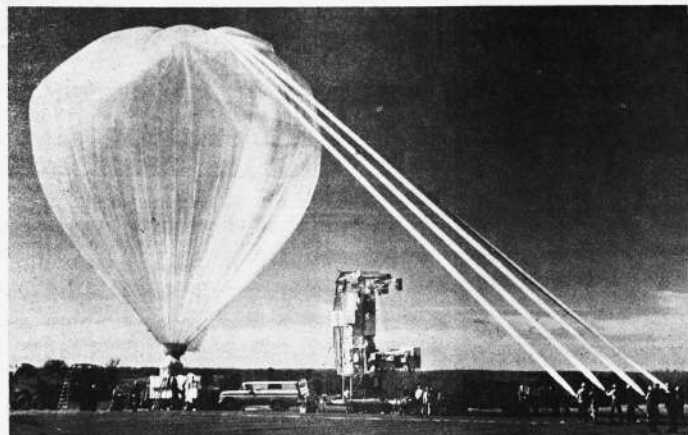
Por ejemplo, al Estratoscopio II se le instaló recientemente un equipo gigante de aparatos ópticos que toma fotografías con el triple detalle que las mejores de las obtenidas con las cámaras terrestres.

Estas excelentes fotografías se consiguen con un telescopio de 3,5 toneladas, más alto que un edificio de tres pisos, el cual lleva con otros complejos mecanismos un espejo de 90 centímetros de diámetro y 180 kilogramos de peso y tiene una superficie pulida a una precisión sin precedente de 0,00035 de milímetro.

Estas fotografías tienen una resolución de 0,1 segundo de arco, lo cual significa que pueden distinguir dos objetos con 75 centímetros de separación a una distancia de 1.600 kilómetros.

La cámara de televisión a bordo del Estratoscopio II y los receptores de los centros de control dan a los expertos la oportunidad de elegir cualquier cuerpo celeste y, por medio de una señal de radio, poner en foco al telescopio en dirección de ese objeto. Los motores niveladores del peso mantienen el enfoque con la precisión necesaria para tomar fotografías durante una hora.

Desde sus centros de control terrestre los técnicos pueden dirigir 80 operaciones diferentes del Estratoscopio II por medio de 40 canales de radio y obtener información por 80. El globo puede ascender cuando hace un viento hasta de 32 kilómetros por hora porque su volumen es sólo de 8.540 metros cúbicos y ofrece poca resistencia.



PREPARATIVOS PARA EL LANZAMIENTO -- Cuatro tubos de helio comprimido llenan el globo auxiliar del Estratoscopio II norteamericano poco antes de que éste suelte amarras en la estación de globos para vuelos científicos establecida por el Gobierno de los Estados Unidos en la población tejana de Palestine. El enorme telescopio que irá suspendido del globo aparece en el centro de la fotografía sobre la plataforma de un cañón. Las vistas tomadas desde las altas capas atmosféricas muestran más detalles de los cuerpos celestes que las captadas hasta ahora con telescopios desde la Tierra (No. 65-1667.)

## CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO Medical Center

DR. LUIS A. ALEXANDER  
Medicina Interna - Endocrinología  
Horas de Atención: 14:00 - 19:00  
Tel. Domicilio 21441

DR. ENRIQUE APARICIO CHOPITEA  
Medicina Interna  
Horas de Atención: 14:00 - 16:00  
Tel. Domicilio 24434

PROF. DR. JUAN GUERRA MERCADO  
Microbiología - Análisis Clínicos.  
Horas de Atención Laboratorio:  
8:30 - 12:00 - 15:00 - 18:30  
Tel. Domicilio 20016

DRA. DAISY C. DE HENNINGS  
Pediatria  
Horas de Atención: 15:00 - 17:30  
Tel. Domicilio 25772

DR. MARIO ITURRALDE G.  
Medicina Nuclear - Radiodiagnos  
Horas de Atención: 14:30 - 18:30  
Tel. Domicilio 11589

PROF. DR. MARIO MICHEL ZAMORA  
Neurología - Neurocirugía  
Horas de Atención: 14:30 - 18:30  
Tel. Consultorio 24650  
Tel. Domicilio 32425

DR. LUIS OTERO C.  
Cardiología  
Horas de Atención: 9:00 - 12:00  
17:00 - 19:00  
Tel. Domicilio 26244

DR. HUGO PALAZZI MOSCOSO  
Cirugía General - Gastroenterología  
Horas de Atención: 14:30 - 18:30  
Tel. Domicilio 11871

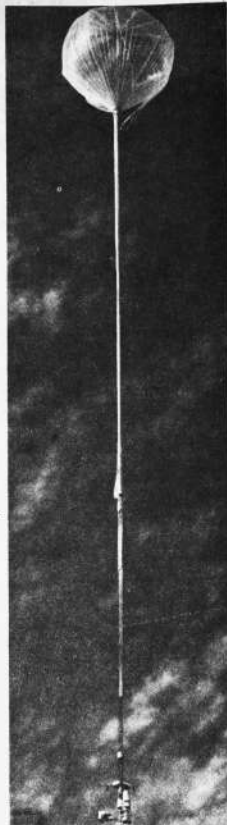
Avenida 6 de Agosto 2404 - Cables "CENTROMED" - Tel. 21280 (Central).

ron en su curso de ascenso mientras se elevaba silenciosamente en el firmamento. A esta nave que ahora ascendía con tanta rapidez hacia las altas capas atmosféricas se le había dado el nombre de "Estratoscopio II" y con los complejos que llevaba a bordo no estaba considerada simplemente como un globo, sino como un sistema "en globo".

Soltó amarras una hora antes del ocaso y para la hora que había oscurecido, el Estratoscopio II se encuentra a 24.000 metros sobre la Tierra. En esa zona atmosférica el aire es frío y enrarecido, casi libre de polvo y de vapor, que son los elementos que suelen enturbiar o alterar el aspecto de los cuerpos celestes para los que los observan desde la superficie terrestre.

Cuando los aparatos de control le enviaron la señal, los instrumentos astronómicos instalados en el Estratoscopio II se enfocaron, primero hacia Júpiter y después hacia Marte y finalmente hacia algunas estrellas distantes escogidas de antemano. Los instrumentos captaron durante toda la noche las irradiaciones emitidas por esos cuerpos celestes. La radiación es un fenómeno que no puede percibirse desde la Tierra porque la absorbe la atmósfera.

A la hora del alba, se le envió la señal de descenso y dos paracaídas depositaron los instrumentos blandamente en tierra. Entonces los expertos comenzaron a



DURANTE EL ASCENSO -- Momentos después de soltadas las amarras, el globo del Estratoscopio II asciende con todos sus aparatos. Del globo auxiliar cuelga todavía desinflado el cable principal que parece un cable. Más abajo se ve el telescopio. El ascenso lo hace a 240 metros por minuto. (No. 65-1668)

**EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES**  
**TE EN PAQUETES LECHE CONDENSADA**  
**Convocatoria a Propuestas N° 1-1**

Se convoca a propuestas para la Importación de los siguientes artículos:  
3.300 Libros de Té en paquetes de 1 4 Libra.  
32.400 Libros de Té en paquetes de 1 2 Libra.  
2.400 Cajones 1 x 48: Leche Condensada de 14 onzas.

Los interesados podrán recoger Pliego de Especificaciones de la Sección Adquisiciones, situada en la Calle Bolívar 724, segundo Piso, Casilla N° 428, La Paz, y presentar propuestas con todas las formalidades de Ley, hasta el día 27 de Noviembre próximo, a horas 12.00 del medio día.

La Paz, Octubre de 1965  
GERENTE GENERAL

**EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES**  
**Cotización N° 4-65**

Porque las cotizaciones presentadas no cumplen con los requisitos legales exigidos, por resolución de la Junta Especial de la Sección Adquisiciones, queda desierta la Cotización No. M 3/65 y se convoca nuevamente para la provisión de lo siguiente:  
1.200 Piezas GORRAS DE SERVICIO, CON GRABADOS Y AMARILLO, SEGUN DETALLE.

Las propuestas deberán indicar claramente precio y monto total, plazo mínimo de entrega y condiciones de pago. Se deberá presentar con todas las formalidades de Ley, BIENIO PRESENTARSE con todas las formalidades de Ley, SELLADE DE \$b. 0,50, TIMBRES DE LEY CORRESPONDIENTES Y BOLETA DE GARANTIA DE \$b. 50,00 MAS EL 5% (CINCO MIL) DEL VALOR TOTAL, hasta el día 11 de Noviembre próximo a las 11.30 a.m. en las Oficinas de la Sección Adquisiciones, calle Bolívar No. 742, primer piso, casilla No. 428 La Paz.

El sobre con las propuestas deberá llevar la siguiente leyenda: EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES, SECCION ADQUISICIONES, CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. M 3/65, para acompañar irrevocablemente muestras de los artículos.

La Paz, Octubre de 1965.  
GERENTE GENERAL.

**MINISTERIO DE HACIENDA**  
**Convocatoria a Propuestas**

Se convoca a propuestas con las formalidades de Ley para la provisión del siguiente material destinado al Instituto de Administración Pública dependiente de este Ministerio:

- 100 (Cien) Pupitres unipersonales
- 30 (Treinta) mesas para máquinas de escribir.
- 30 (Treinta) sillas.
- 170 (Ciento setenta) sillas para auditorium.
- 3 (Tres) estantes para libros.
- 3 (Tres) escritorios tipo jefeatura.
- 3 (Tres) sillones.
- 3 (Tres) sillones.
- 1 (Una) mesa de dibujo con su respectivo taburete.
- 3 (Tres) pizarras de color negro.
- 1 (Una) tribuna para conferencias.

Las propuestas deberán ser presentadas en la General del Servicio Civil, (Cuarto piso del Ministerio de Hacienda), hasta horas 16 (4 p.m.) del día miércoles próximo. El pliego de especificaciones y las respectivas podrán formularse en dicha oficina.

Los interesados tendrán la facultad de optar por o la totalidad de la propuesta, según sean sus posibilidades de entrega del material.

La Paz, 20 de Octubre de 1965.  
Alberto Letelier.  
Jefe del Depto. de Relaciones Públicas.

**Exámenes!**

**Neuro-Vimir**

**TONICO CEREBRAL**

TOBISMIET S.C.

Más gente, en el mundo entero, viaja sobre llantas

**GOOD YEAR**

que sobre las de cualquier otra marca

Consulte nuestro plan de facilidades de pago

**COBANA**

LA TUA DE LAS AMERICAS

**AL NORTE**

Lima  
Bogotá  
Guayaquil  
Miami  
México

**AL SUR**

Buenos Aires  
Santiago  
Rio de Janeiro  
Montevideo

**AEROLINEAS PERUANAS**

AV. CAMACHO 1223  
TEL. 27093

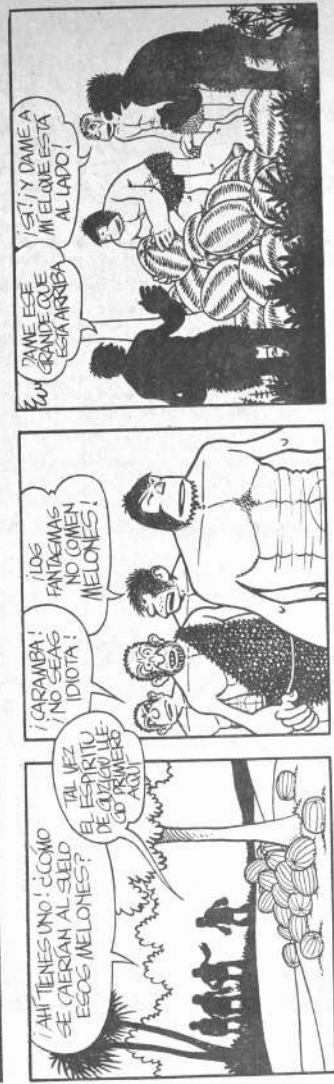
- LA PAZ -

Confíe en el experto consejo de su agente de viajes

# TRU-TU



VALERIANO



# EL CAPITAN ÁGUILA

LEO TROTTIER



# CRISTOBAL TROTAMUNDOS DEL ESPACIO

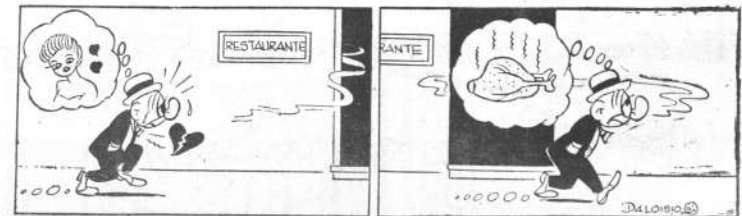
Por Russ Winterbotham



# GUMERCINDO



# TRIC Y TRAKE



MARIO BRIZALIMANTE





# TORNO A LA CONQUISTA Y POBLACION DE TUCUMAN

Por JOSE EDUARDO ARZE

## JOSE JOAQUIN DE MORA

### Libro de Teresa Gisbert y José de Mesa

LA FIGURA DE JOSE JOAQUIN DE MORA reviste un interés especial, dentro del proceso histórico boliviano. La preocupación permanente que demostró por el mejoramiento de la educación en el país, su actividad como periodista, la insistencia con que abogó por la habilitación de un puerto boliviano, dejaron una huella profunda y señera en la incipiente vida de la Nación. Muy cerca de Santa Cruz y gozando de su simpatía, influyó decididamente en la organización de las instituciones más importantes. La Escuela Normal y la Universidad nunca pudieron prescindir de la memoria del doctor de Mora. José Joaquín de Mora no fue ajeno al ajeteo político de la época. Pero su actuación más prominente estuvo en el desarrollo cultural. Esta circunstancia explica que en él "se hayan cebado la indiferencia y el olvido". El interés de los investigadores se ha dirigido principalmente a "la vida política con sus complejidades y hondos problemas", en lo que se refiere a los primeros años de la República. Generalmente han olvidado "lo cultural, que es el aspecto de primera importancia, dentro de la historia".

El espíritu acucioso de los esposos Mesa Gisbert, después de una minuciosa investigación, nos presenta, en su libro, la personalidad de aquel polígrafo español, que tanto influyó en nuestra patria. Como en anteriores trabajos, los autores proceden con la severidad documental que los caracteriza. En base a datos comprobados, van trazando las líneas que perfilan la personalidad del inquisido doctor de Mora.

En pocos capítulos -ocho- y una Introducción, enfocan la vida del personaje, sus adentramientos novelescos, siguen los pasos de Mora, desde su nacimiento hasta su muerte. Estudios y formación, los quehaceres en Inglaterra, Argentina, Chile y Perú, su labor en Bolivia y el retorno a Europa, son los cuadros que se van sucediendo. El orden cronológico del relato y su obra literaria, realidades, ambigüedades, de carácter intemporal. Con mucho acierto, insertan, en la parte final del libro, una "antología" de los versos del biografiado.

Si disminuimos un ápice del valor del libro, nos permitiríamos hacer dos pequeñas observaciones. En cuanto a la estructura de la obra, el capítulo dedicado al Mariscal Andrés de Santa Cruz, nos parece que debilita un tanto la unidad de la obra. Hubiese sido preferible -a nuestro criterio-, refiriéndonos a Santa Cruz, los autores no abandonaran a José Joaquín de Mora por un lapso tan largo.

El otro aspecto es de interpretación. Indudablemente, en el campo de las letras, Mora adquirió un reconocido mérito. Llegó a ser incorporado a la Real Academia de la Lengua, como miembro de número. Sin embargo, en la poesía no constituye un valor notable. Hasta nos atreveríamos a afirmar que Mora no escribió "poesías", escribió tan sólo "versos". Y el elogio que le dispensan los esposos Mesa Gisbert, nos parece algo exagerado.

Ambas observaciones, sin embargo, no disminuyen en lo más mínimo el mérito del libro. La seriedad con que se aborda el tema, el rigor documental y la claridad objetiva con que biografan a Mora, son las cualidades que hacen de la obra un importante trabajo de la bibliografía boliviana.

MARIO FRIAS INFANTE

## CELDA N.3

Por HECTOR BORDA LEAÑO

ES MI HERENCIA apenas una voz que se desangra murmurando sus alas en el muro.  
 Habla mi voz desde la sangre del abuelo.  
 Por túneles internos de algazara arriba hasta las piedras, tube a descolgar las sombras que oscilan tenebrosas en el techo.  
 Mi herencia es una voz que no se rinde, caminando oscuros callejones no pasó a las riveras de la muerte ni un litoral de silencio la contiene.  
 Habla mi voz al hombre desde el pozo donde la garra del tirano hiera.

Quiere mi voz, apenas, dispersar candados buscando la herumbre del musgo que duerme en las paredes, mi lengua es un pájaro de fuego que anida mañanero en la ventana, quiere llegar al hombre desde el pozo donde la garra del tirano hiera.  
 Alcanzará mi voz a posarse sobre el hombro del hombre de la calle?  
 Quiere mi voz, apenas alcanzar la oreja, llegar a la pupila, vocalizar el dedo en el gatillo quiere lanzar la piedra sobre el muro, quiere llegar al pueblo desde el pozo donde la garra del tirano hiera.  
 Es mi herencia apenas una voz que se desangra murmurando sus alas en el muro.

## CELDA N° 4

VED AHÍ mi bandera, mi sal, mi nervio que hojarasca de sangre mi dolor tendido a un horizonte de fusiles.  
 Apenas si resuena mi voz, su latitud de miedo converge en mis cenizas, como tambor herido vibra mi carne en soledad de muerte. En silencio, apenas musitando mi nombre reptó y calló.  
 Tapan por las paredes mis pupilas, busco un orificio para salir al sol, y es murciélago ciego mi ansiedad que vibra en una marejada de temor.

El aire está oriendo gritos el hombre de la calle sin saberlo me toma, me lleva en su solapa, prisionero conmigo el corazón del pueblo reclina su orfandad en mis heridas.  
 Todavía no puedo clasificarme en odios el hombre de la calle sin saberlo soplo en mi viejo hueso que no pudo rendirse raspa su dura costra maldecida enumera su sal, y hace campo a su fe en mi dolor que he cargado en el hombro como una piedra a cuestras.  
 Ved ahí mi bandera, su color mancillado mi sal decantándose en la herida mi nervio en trabazón de soledad y de martirio y mi dolor tendido a un horizonte de fusiles.

## CELDA N° 5

GALOPAN COMO POTROS de sombra los golpes en el patio, tensadas las heridas en borbotones de sangre resuenan en mi carne.  
 Vibra mi cuerpo entero, del calcañar a los cabellos trepa un pájaro loco de temor y de silencio resecando en mis labios el sabor de mi cuerpo.  
 Todavía mi hueso no ha aprendido a rendirse, no puede todavía enumerar la angurria de la muerte esta vieja osamenta hecha de cal y de amargura, trabajada por el hombre enraizada por los ensueños y emancipada en mi bandera.  
 Esta vieja osamenta tan deleznable en las caricias, tan torpe tan tenaz y tan vibrante bajo el golpe y el látigo.  
 Esta vieja osamenta heredera de frustraciones reconocida en los dolores transida siempre por corrientes subterráneas de temor, de soledad y de silencio.  
 Galopan como potros de sombra los golpes en el patio y en mí, por dentro, por muy dentro de mí más profundo que el corazón, torcida la tradición humana de la sangre se empuja mi victoria en la búsqueda del hombre solitario de aquel que me lleva en su solapa.  
 Esta vieja osamenta que no pudo rendirse ésta que tiene una bandera, un pueblo, una fe y una esperanza.

cisco Pizarro se dio cuenta de que había perdido la partida en el reparto territorial del mundo hispanoamericano y que su compañero de empresa, Don Diego de Almagro era el usufructuario de la mayor parte de las fuentes de producción de oro y plata que alimentaron el esplendor de los templos incaicos y la grandeza de sus monarcas. El Alto Beni, la región incaica del oro y Porco la productora de plata estaban en el territorio de la Nueva Toledo. Además, la población de Collasuyo era otra riqueza tan grande como la metálica, pues, había mano de obra casi gratuita para la explotación minera y agrícola. Sin embargo, y esto es paradójico, Almagro no se dio cuenta de las perspectivas de su propia heredad, pues, la abandonó casi sin conocerla por lanzarse en la aventura chilena. En su viaje a Chile Almagro cruzó de largo el Altiplano, a cuya mano izquierda, viniendo de Cuzco, se divisó la Cordillera Oriental, inmenso depósito de riquezas del reino mineral. Ba obsesionado con la idea de encontrar más al Sur otro imperio de mayores dimensiones que el Incaico. A su vuelta, tomando el camino de la costa, fue directamente al Cuzco a disputar con Pizarro la posesión de la saqueada capital del Imperio Incaico, en cuyas proximidades fue derrotado por Pizarro. Ese fue el momento crucial para Almagro y, posiblemente, el instante decisivo de la historia sudamericana, pues, desde entonces se perfilaron las futuras naciones de este Continente. El Marqués abarcó en una mirada los contornos de la América del Sur y, sin tardanza, empezó a dar misiones a sus hombres de confianza, enviando a sus grandes capitanes por diversos caminos. Belalcázar fue a Quito y Pasto en demanda del noroeste del continente. Valdivia se adjudicó la concesión de Chile para conquistar y poblar en el Sur la angosta franja situada entre el mar y las cumbres de la Cordillera, no más allá de 100 leguas al Oeste. Hernando Pizarro volvió a Charcas para ocupar, en ausencia de Gonzalo, los repartimientos claves de la Nueva Toledo: - Chague al Sur, junto a las minas de Porco y Pocona al Norte, en el camino de la coca. Per Anzures hizo la audaz exploración del Alto Beni (septiembre de 1538 a marzo de 1539) y luego localizó la divisoria de las aguas del Amazonas y el Plata, fundando el primer pueblo de españoles de la Nueva Toledo el 29 de agosto de 1539 en Chuquisaca. Gonzalo Pizarro nuevo Gobernador de Quito expedicionó a las nacientes septentrionales de las Amazonas, buscando el país de la canela y su segundo, Francisco de Orellana, realizó la formidable proeza de cruzar Sud América de Oeste a Este, por el curso de aquel gran río. Pizarro ambicionó la conquista de toda la Sudamérica española y sabía que para ello tenía tres limitaciones: - la línea de Tordecillas y la conce-

sión de la Nueva Granada para Jiménez de Quezada que no lo preocupaban; la tercera era mucho más importante porque incluso era una amenaza para la seguridad de la Nueva Castilla, la Nueva Toledo y Chile: - sabía que la gente de Don Pedro de Mendoza trataría de llegar a la Sierra de La Plata, de la cual él estaba ya posesionado. Para llegar al Río de La Plata y disputar la jurisdicción de Don Pedro de Mendoza sobre el terreno, Pizarro debía ocupar, ineludiblemente, la Nueva Toledo. Los caminos del Río de La Plata al Perú, utilizados por los chiriguano en el curso de sus guerras contra el Imperio Incaico, eran tradicionalmente tres: - el del Norte, por Chiquitos, Samatá, Pocona y Miz-Chiquitos; el del centro, desde el Parapetí por Tomina a Porco; y el del Sur del Bermejo y el Pilcomayo por Tarija. La primera operación de Gonzalo Pizarro en la Nueva Toledo durante su primera "entrada" fue llegar a reemplazarla con la española que dejó a cargo de Lope de Mendoza. Luego ocupó Charcas y cubrió desde el repartimiento de Chague la entrada chiriguana de Tarija. Ese era el preciso instante en que, por la otra vertiente de la en que, por la otra vertiente de la Cordillera Real, llegaba Don Juan de Rojas a las "espaldas" de la Sierra de La Plata, después de haber remontado el Río Paraguay, haber seguido la ruta india de las serranías de San José y de haber cruzado el Río Grandioso incaico del retorno de Atravésado el misterio del retorno de Ayolas a las proximidades del Río Paraguay, pero, evidentemente supo entonces, como diez años más tarde Ira, que la Sierra de La Plata estaba ya ocupada por otros españoles. Per Anzures, Diego y Gabriel de Rojas, Garcilaso de la Vega, Lope de Mendoza y toda la pléyade de viejos conquistadores, muchos de los cuales acompañaron a Pizarro desde las campañas de Panamá y Centro América, recibieron los grandes repartimientos de la Nueva Toledo, juntamente con Hernando y Gonzalo Pizarro, del primero de los cuales, dice Herrera que vivía opulentamente en la villa de La Plata "con mayores rentas que el Arzobispo de Toledo". Es sensible que la historia, a veces, no pueda decir más de lo que los papeles oficiales expresan. En el caso de la decisión de Pizarro de incursionar sobre el Río de La Plata, los documentos públicos conocidos hasta hoy no aclaran nada. Pero, los hechos demuestran que la dirección de los pasos de Francisco Pizarro era la del puerto de Nuestra Señora del Buen Aire, el más directo camino de España al Perú. Para eso hizo buscar sobre el terreno con Gonzalo Pizarro y Anzures, desde Pasto hasta Chuquisaca, las nacientes de los ríos Amazonas y de La Plata. Anzures dio con la divisoria de las aguas de ambos sistemas y allí estableció la villa de La Plata. Sin embargo, el Padre Guevara en su Historia de la Conquista del Paraguay reconoce que el "Tucumán era

por ese tiempo el objeto que anhelaban los conquistadores del Río de La Plata y Perú, y aquéllos deseaban abrirse paso al Perú y éstos poseer las incomparables riquezas que publicaban vanamente la significación de su nombre". La muerte de Francisco Pizarro (26/VI/1541) si bien truncó la obra personal del Conquistador, no cerró el ciclo de la progresión peruana sobre el Río de La Plata, porque el silencio venía desde más lejos, quizás desde Madrid, pues, a pesar de las Cédulas Reales de 3 de Noviembre de 1536 giradas a Pizarro, Almagro y Mendoza ordenándoles guardar los límites de sus respectivas gobernaciones, ninguno de los tres personajes prestó oídos a esas advertencias. Almagro había salido ya de su jurisdicción para incursionar sobre Chile. Mendoza, no pudiendo hacerlo personalmente, enviaba a Ayolas a llegar al Pacífico para encontrar con Pizarro o Almagro y hacer algún arreglo con ellos, "como lo había hecho don Pedro de Alvarado". Pizarro, por su lado, una vez cubierto el flanco de Chile con Almagro, avanza con seguridad completa hacia el Tucumán y el Río de La Plata a través de la Nueva Toledo. Lo que ocurría era que Madrid debía despear una serie de incógnitas geográficas de la América del Sur y, por ello, a pesar de las Cédulas Reales en contrario, alienta el avance de sus personajes de uno y otro lado. Si esto no fuera evidente, el Licenciado Vaca de Castro no se hubiera tomado la molestia de alentar la expedición de Diego de Rojas que había compartido los secretos de Per Anzures y Pizarro sobre la ruta a los Jurjes y la entrada al Río de La Plata por Pocona. Con todas sus trágicas alternativas, esa expedición dio la clave de la conexión del Pacífico y al Atlántico en el Cono Sur del Continente, señalando los puntos de Per Anzures y Pizarro sobre la ruta a las ciudades mediterráneas de Santa Fe, Córdoba, Santiago del Estero y Salta. Ya sabemos que la misión aparente de Rojas era llegar a Copiapó y que se desvió en dirección contraria, hacia el Este, por circunstancias ocasionales. Pero, ésta parece una versión convencional que se acomoda a los cánones administrativos, pues, la meta de Diego de Rojas no podía ser otra que el Río Paraná para llegar a Buenos Aires. Sabemos por Herrera que, cuando Iraia se enteró en Asunción de la llegada de la expedición peruana de Diego de Rojas y sus sucesores al Río Paraná, en las proximidades de Sancti Spiritu, resolvió apresurar los preparativos de la incursión. Fíjense: hasta entonces, era comúnmente más practicable. El proyecto era, naturalmente, anterior al de la expedición de Rojas y lo maduraron solidariamente el Gobernador Alvar Núñez Cabeza de Vaca e Iraia, rematando en un intento fallido que apenas alcanzó las serranías de San José.

Pasa a la Pág 4



Por PORFIRIO MIRANDA RIVERA

Por HUMBERTO VISCARRA MONTE

ES DE NOCHE, y la luna irradia sus rayos...

El aventurero hidalgo español, que habla heredado a la América...

El español Carlos, que había oído hablar mucho de los urus...

La bella niña, se sumerge en el diminuto pletago...

El inquieto peninsular, había tocado, todos los resortes de su ingenio...

El silencio dominaba aquel lugar, a la vera del misterioso lago...

La guitarra sevillana se encargará con sus notas...

Mientras los cactus, atestados de néveas flores...

El extranjero, templó su guitarra, pues, por vez primera...

Rompí el silencio el aventurero, el bordonear de la guitarra...

herir los oídos virginales de Urpi...

Aquella música constituye, notas divinas para Urpi...

Con que ella sospechaba, la flecha del hispano se preparaba...

Carente de ventanas la choza de Urpi...

Salió Urpi, como del seno mismo del lago, cabellos biondos...

Mama Quilla cobija el lago, todo se conmueve...

Mientras esto sucedía Quirquinchu, que vivía envuelto en su caparazón...

Mas grande fue su sorpresa al encontrar, cerca del forastero cantor...

Pasa a la Pág. 4

ALLA LEJOS, en el tiempo venidos de nuevo el cuadro familiar...

La dama es seria y cordial; los dos chiquillos que no llegan a los diez...

El, un hombre atlético de calvicie incipiente, franca mirada acogedora...

Hay en el saloncito cuadros, muchos cuadros, son óleos, paisajes...

-Cuándo hace Ud. una exposición, Don Alberto?

-Para qué? Para mí la pintura es un placer íntimo...

-Por favor, no me refiera a ustedes con dos bahemias sin pretensiones...

En sus ojos llenos de paisajes sonríe la ironía porque, como buen Wilde...



dad y destreza. Su aristocrático admite que las expresiones de espíritu sean pasto de la crítica...

Qué dirá la muerte cuando a seres como Alberto Wilde, mente altivos? Su serenidad...

Ahora, la esposa, aquellos y el hermano, reúnen el patrimonio espiritual para ofrecer una tarde...

ALAS EN LA TORMENTA

Por HEBERTO AÑES

HA DE CUMPLIRSE en estos días el veinticinco aniversario de uno de los desastres aéreos que mas conmovió...

Era noviembre de 1940. Sobrevolaba selvas de Chiquitos, rumbo a la ciudad brasileña de Corumbá...

El avión no llegó a su destino. Un tornado de viento sur, de los que eventualmente suelen azotar aquella zona...

¿Quién había de pensarlo! En el instante de embarcarse, tripulantes y pasajeros, iluminados por amplia sonrisa...

Han pasado los años y la evocación del suceso todavía reproduce líneas de apesadumbrado recogimiento...



semblantes de quienes vivieron, en su momento, el minuto intenso de la noticia fatal...

Entre las víctimas de mayor notoriedad, Santa Cruz recuerda a su entonces Prefecto Departamental, Coronel Jenaro Blacutt...

Al rendir homenaje a la memoria de tan distinguidas personalidades, es propósito especial de estas líneas evocar la gallarda figura de Agustín Landívar...

Landívar Zambrana estudió primaria y tres años de humanidades en Santa Cruz, su querida tierra natal.

Cursaba el primer año de Derecho, cuando obtuvo una plaza de cronista en "La Razon", diario que por entonces defendía la línea disidente del partido republicano.

concierto ameno que buscaban preferentemente los lectores. El estilo era ágil, sencillo y elegante.

También escribió versos, aunque no fueron su fuerte los renglones cortos. Si bien tuvo aciertos magníficos en el metro libre...

Posteriormente desempeñó un cargo diplomático. Fue Primer Secretario de nuestra Embajada en Buenos Aires.

Habría sido Agustín Landívar Zambrana, sin duda alguna, uno de los valores mejor logrados de su generación.

TENER ALGO QUE DECIR

Por MARIANO MORALES AVILA

EN UN ARTICULO ANTERIOR, hablo de "lo no imitativo" calificándolo con este nombre a lo que también podemos denominar "lo abstracto"...

Para mayor claridad he aquí un ejemplo: cuando decimos, utilizando una frase poética, "el hombre pobre haría pensativo debe verse a Dios"...

cabre que, quien al unísono con el poeta se conmueve con lo de BARRO PENSATIVO...

Por todo esto, a quien nos pide una "explicación" de una obra de arte, es justo responderle que sentimos mucho no poder complacerlo...

Resumiendo diremos; que hay un decir cotidiano enunciativo, también llamado lógico o racional, que partiendo de una premisa se encamina a una demostración...

El silencio como aquello que "ese tiene para decir" viene en una obra de arte siempre "entre líneas"...

Artista es aquel que tiene esa carga interior del "algo que decir" con conciencia sin la cual el que escribe es un mero escribidor...

LA CIUDAD



SENTADA EN HONDA CUENCA de utópicas montañas inmóviles testigos de pasada grandeza...

Secular centinela de tres cumbres enhiestas, la montaña más alta alegra su blancura con los tonos rosados de la luz de sus crestas...

Oteando los confines de las altas mesetas, se detuvo la marcha de los conquistadores junto al ápice rudo de llanuras escuetas.

La conquista los trajo en épica cruzada de remotas distancias, hispánicas legiones y Alonso de Mendoza, aquí clavó su espada



CARLOS

# LA TRANSMIGRACION

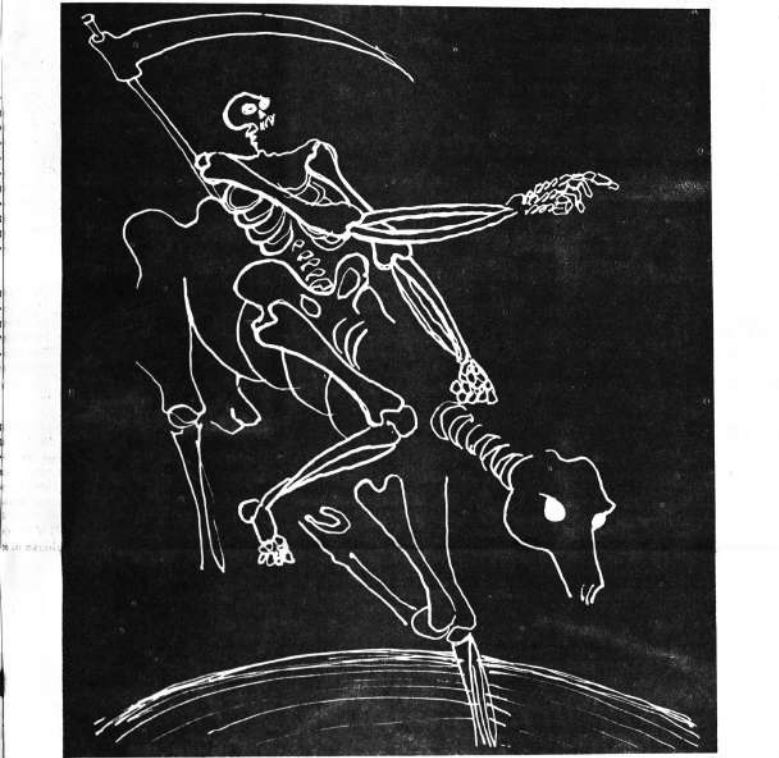
Un cuento de RAFAEL ULISES PELAEZ

NO VOLVERE A ESTOS PARAJES donde habita el "pejelche". Cumplido que haya la misión de indagar los milagros de don Miguel, sus afeanes y proyectos inconclusos, retornaré a mis lares. No sea que a mi también me deslumbré la tentación de quedarme aquí hasta que mis huesos se disgregasen con la humedad de las nieblas. Porque, hablando de cilicuas o sujeciones definitivas, no dejo de reconocer a cilicua metafísico latente en las grandes montañas tupidas capaz de señalar impulsos o sumir al hombre en vértigos de hiposis como para hacerlo amar a esta tierra cuya sed de huesos humanos es potente como la gravitación. Vuelvo a recalcar, una vez más que volveré a estos parajes donde habita el "pejelche".

Semejante conformación geológica de serranías suaves no entra en la sangre al primer contacto; habría que residir, por meses o años, por algún lado del valle faldero de tantos cerros crespes de vegetación hasta ir acomodándose al ambiente. Si se sabe, como lo hacía don Miguel de continuo, por las sendas tortuosas buscando matices de asbesto hasta las cumbres de los riscos, uno podría encontrarse cualquier rato metido en oleadas de niebla. Allí, en mis pampas, llamas a estas nieblas "camanchaca" pero, no son iguales; las de mis lados son secas en comparación a estas "mojadas"; de particular penetración al alma como dijera mi abuelo cuyo tímido de reposo puede estar lejos o cerca del camino que pone un hilvan blanco entre la coloración verdusca de las

moles. Por aquí, en este gran perimetro mi viejo desconocido moraba durante los últimos lustros de su existencia. El no avisó nunca dónde vendría, no se lo franqueó a su hijo, mi padre, ni a su nieto, yo mismo. Lo expresaba en un ro cruceño, en este año de triste recordación: al venir yo aquí a cumplir con el sagrado deber de averiguar por mi abuelo, el viejo que tenía, al decir de los poblanos "chulupis en la cabeza".

He sabido que abuelo dejó este mundo en la época de las espesas nieblas, al iniciarse la primavera que por lo común amontona plomizas cerrazones extrañas de lo profundo de quebradas verdes. Don Fabián, congener de mi viejo tío, había recogido sus pertenencias en gesto de buena voluntad; quizás sí esperando a esa familia del forastero que algún día vendría a buscarlo, sino que un día fue a pie hasta la más cercana posta del gran camino a esperar, con paciencia, la parada de uno de esos carros enormes de pasajeros Mata, cabeza de una respetable familia del interior, se había muerto "sin vispera", sin decir "ahí quedan las llaves"; que acaso esos hombres del volante hicieran correr la voz por los caminos repitiendo en cada "pascana"; "dicen que ha muerto don Miguel repentinamente". Nada más...



La voz se esparciría con los vientos del chisme y, probablemente, llegaría a oídos familiares. Fue pues, el tío de don Fabián a la más próxima parada y, cuando el gran amniuso con un perro pintado en los costados detuvo su marcha, él se acercó a darle el encargo. El conductor del carro sólo dijo: "Está bien, cumpliré". Pero el viejo me comentó con esa promesa vaga sino que le recaló el "colla" fornido: "Vas a decir don Miguel, el minero del asbesto"; todavía más: se lo dijo con énfasis como para meter miedo al hombre rudo. "Don Miguel Díaz Mata, tronco de los Mata de conocido apellido. Si no avisas el encargo, el alma del minero no te dejará dormir..."

Posiblemente fue el temor al insomnio por guardarse un secreto que incitó al transigente a cumplir su promesa porque diez meses más tarde, un periódico de mi pueblo publicó la noticia de que don Miguel Díaz Mata, de tradicional estirpe había muerto en algún punto de la región oriental. La noticia cayó como bomba en casa. Mis hermanas aparecieron por mi habitación temprano, llevando el diario... Tú eres el único soltero de la familia, el más joven, al que más que a mí abuelo... Pero, ¿de qué se trataba? Y acto seguido di: "¡Mi hermano mayor! Hermano, estamos de duelo; el abuelo se murió repentinamente...". Y, claro quien debía ir a enterrarlo era yo.

Pero, ¿qué abuelo?... Por mi memoria pasó un recuerdo efímero de un hombre que solía acariciarme; y le nombraba diciendo "el viejo loco". Eso, pensaba yo, era sólo león. Sin embargo estaba la verdad materializada; don Miguel, mi padre, no existía hasta ayer y había fallecido. Seguramente dejaba una enorme fortuna. Así lo pensaban también mis hermanas porque era un amor extremado que les impulsaba a cumplir los ritos de la santa Iglesia católica. Pero a qué tanto alboroto por la desaparición de un viejo ensombrecido por la lejanía y el tiempo? ¿Por qué ese amor extrañable a estas horas?... Saqué la respuesta de aquella frase repetida por mi hermano mayor que mientras se enjugaba las lágrimas hablaba de sumas capitalizadas, de fortunas amasadas en las minas y qué se yo. Hasta yo mismo experimenté un desusado cariño hacia el difunto que herencia podría sacarnos de pobres. Lo cierto es que un día de esos, días volatineros, desembarqué del gran carro para tomar pie en una tierra extraña, llena de antiguos hombres y supersticiones. Andando como quien teme tropezar con gente asaz agresiva, llegué a una humilde aldea tan triste y desolada que ni los perros me saludaron con ladridos de sorpresa.

"¿Cuál es la casa de un señor Fabián, vecino de esta comarca?" pregunté a un hombre de abultado abdomen que, repartido en la puerta de una tienda, vacilaba en darme una respuesta. Me miró el vecino con ojos entrecerrados, suspiró y me respondió: "Ande un buen trecho hacia el occidente que ha de encontrar un huerto con casa de "motacilla". Felizmente me señaló la dirección con el brazo extendido. Veinte minutos después estaba yo en la quinta de don Fabián gritando, desde la barda, su nombre. A poco salió un anciano hermoso igual a esos encomenderos españoles de conquista. Me invitó a pasar, me brindó un vaso de la dulce chicha cruceña, sin preguntarme quien era. Notando que ya repetido de la caminata hizo una señal como quien dice "que hubo". Al saber que yo era nieto de don Miguel, se tornó más amable aún a través de expresivos apoplejes de mano.

Nada hablamos del difunto en ese atardecer cálido, teñido de colores espectrales de un sol tropical. Por los agrietados bancos de un cerro descomunal revestido de crenchas "negales", se levantaban las primeras lucérnagas cuyos destellos de luz opacaba tenue cortina de niebla. Hacía calor, un calor vaporoso como si sobre la tierra una gigantesca caldera echara varazos de agua hervida. Una "cunumi"

de garridas formas trajo a la mesa una lámpara de kerosene y sólo entonces, finalizando el vantar del ángelus, don Fabián comenzó con el relato de las modalidades de su amigo que fuera en vida Miguel Díaz Mata, don "miguellín", mi abuelo de alojadas simientes.

"¡Llegó al pueblo un forastero curtido por la inclemencia de las alturas, hará cosa de 40 años; traía una rara teoría de que, por estos contornos, existía un mineral como la mica, quizás fuese el asbesto. Cosas desconocidas por nosotros. Hablaba tanto de este material como para hacer sospechar un estado de neurosis que no concuaba con su seriedad. Pero a mí me convenció con su teoría a tal punto que me lo traje a esta quinta separada del pueblo de cuyos habitantes podíamos decir mucho en relación a sus hábitos de borrachos, por no decir más..."

"Dígame, don Fabián -le pedí- ¿cateraron con mi abuelo los parajes donde él suponía existiese el mineral?..." Me miró el viejo sospechando que yo también interesaba en afanes de minas; luego como para quitarme tentaciones conjeturas de búsqueda de tesoros, me afirmó muy serio: "Miguellín, aquí no hay sino nieblas, vboras y "pejelches"... Estas tierras son de labranza; aquí deja caer Ud. cualquier semilla y surge a poco una planta vivaz. Eso del asbesto, la mica o las piedras "uranas" como decía su abuelo, son cosas de fantasmas... ¡No hay nada de eso por estas quebradas..."

"Yo he venido -aclareí- sólo a cumplir el sagrado deber de recoger los restos de mi abuelo, levantarle un fúnebre de piedra donde descanse, ofrecer una misa en sufragio de su alma y llevarme lo que pudo dejar". Mesé la barba el caballero, echó un vistazo a la huerta donde tioréan mil puntos luminosos. Su voz pareció reprocharme: "La misa ya se la ofrece con cura de bonete, con banda del pueblo; yo mismo cavé su sepultura para ampujarlo, bien rotulado, al cielo, caliente antes de meterse éste en la bojarasca; premitió el nombre del bicho y cuál era su aplicación en su carne y su concha... Sabida es la cosa: su carne se come, su caparazón se utiliza como medida de granos. Hay conchas resacas que pueden contener hasta dos alimdes de maíz; de su cola se hacen rebonques con los cuales los pobladores se incomodan..."

"¿Para qué quería esas explicaciones?" comenté insatisfecho a mi vez; y dijo el viejo de la barba blanca: "porque, finalmente hurgando libros, comparando láminas ilustradas, Pasa a la Pág. 4

## Sugestiones a la Real Academia de la Lengua

Por JOSE CRUZ AUFRERE

Pág.	EN LA 18a. EDICION DEL DICCIONARIO, DICE:	DEBE DECIR:	FUNDAMENTOS DE LA OBSERVACION ANOTADA:
4	ABEJA. 3) Astron. Mosca, 7a. acepción.	ABEJA. 3) Astron. Mosca, 6a. acepción.	La séptima acepción de MOSCA, corresponde a zoología y no a astronomía.
21	ACROTERA. 2) Cualquiera de os remates adornados de los ángulos de los frontones...	ACROTERA. 2) Cualquiera de LOS remates adornados de los ángulos de los frontones..	Por error de imprenta falta la "l" del artículo LOS
45	ADMARÁ	AIMARA....	Porque esos indios que habitan la región del lago Titicaca son los AIMARAS; no los AIMARÉS.
57	ALDABADA. 2) Fig. Aviso, dicho generalmente del que causa sobresalto.	ALDABADA. 2) Fig. Aviso. Dícese generalmente del que causa sobresalto.	En este artículo, el vocablo dicho es palabra inicial de una limitación; pero con la coma parece que se trata de una aposición del vocablo aviso. La construcción no favorece el empleo de dicho, sino que casi exige el de dícese, al margen de la importancia que adquiere el uso obligado de un signo de puntuación.
62	ALGALIA. ... y especialmente para dar curso salida a la orina.	ALGALIA. ... y especialmente para dar curso, salida a la orina.	Entre curso y salida falta una coma.
65	ANALISTA. com. Autor de Anales. 2) Med. el que hace los análisis químicos o médicos. ANALISTA. m. Mat. Matemático que se dedica al estudio de la análisis.	ANALISTA. com. Autor de anales ANALISTA. m. Mat. Matemático que se dedica al estudio de la análisis. 2) Med. El que hace los análisis químicos o médicos.	El primer artículo ANALISTA, tiene su etimología en ANALES y el segundo en ANALISIS. El analista que hace análisis químicos o médicos no tiene relación alguna con los anales, y sí con el análisis. En efecto, la 5a. acepción del artículo ANALISIS, corresponde precisamente a medicina. Es necesario dejar una sola acepción en el primer artículo de analista - el de anales - y llevar toda la segunda al otro, es decir al segundo artículo ANALISTA, al de análisis.
97	ANTOFAGO. ... se dice de los animales que principalmente se alimentan las flores.	ANTOFAGO. ... se dice de los animales que principalmente se alimentan de flores.	No hay lugar para el artículo las; hay que cambiarlo por la preposición de.
121	ARO. (Voz aimará) Chile. Interj. con que se interrumpe a uno que habla, canta o baila, presentándole a la vez una copa de licor.	ARO. (De ARO, circunferencia) América Meridional. Interjección con que se interrumpe el baile.	No existe tal voz aimara, por lo menos con el valor que le asigna el tercer artículo de la palabra ARO. En realidad, esta voz hace referencia a canchano, al margen de que figure como chilenuso.

## SANATORIO LITERARIO

De 1961 a 1963, hubo en la prensa nacional, una epidemia del mal uso del verbo INCIDIR, que según el diccionario es: "caer o incurrir en falta, error, etc.; de ahí que reincidir sea: volver a incurrir en falta, etc.". Desde 1940, figura este verbo en el Diccionario de la Lengua, con la nueva acepción médica de: "cortar, hacer una incisión".

Quizá sea con este nuevo significado que se usó aquel verbo; aunque la razón se resiste a enunciar un "caso" pernicioso con un verbo que bajo esa acepción médica, tiende más bien a curar. Pues el cirujano hace incisión para extirpar algo malo; un tumor por ejemplo.

Puede también que el vocablo INCIDENCIA se haya tomado como acción de incidir; cuando dicha acción es "incisión" e incidencia en medicina, es la dirección según la cual un cuerpo choca con otro y figuradamente; lo que sobreviene en el curso de un asunto o negocio.

Sea cualquiera el origen del mal empleo del verbo, la verdad es que INCIDIR ha sustituido indebidamente a otros verbos que entrañan deterioro o mengua; tales como: afectar, atentar, malograr, minorar, perjudicar, reducir (en mal), repercutir, reflejar, etc. etc. usados en sentido figurado. Delimitado así el campo operatorio, veamos algunos casos; intercalando en ellos entre paréntesis, los verbos suplantados.

"Otro efecto directo de la elevación del precio de los carburantes, y el aumento de tarifas que INCIDEN directamente en los costos de elaboración del pan" (que elevan, encarecen, recargan los costos...)

En 1961 un Ministro de Estado explicó a la prensa sobre que ese aumento de precio de carburantes permitiría obtener fondos para "adquirir maquinarias nuevas y repuestos... Este -añade- INCIDIR favorablemente sobre los trabajos de mantenimiento de caminos... etc" (Influirá, resultará favorable...)

Con el mismo motivo, se publicó un Comunicado de los chóferes de automóviles de alquiler que decía; que ellos no querían "INCIDIR en la economía de los trabajadores y estudiantes" (deteriorar o minorar la, atentar contra la) un representante del Fondo Monetario al referirse al "problema de la luz" de esta ciudad, declaró a los periodistas que era conveniente: "un aumento de tarifas que no INCIDA en el sueldo de las personas, como no ha INCIDIDO el precio de la gasolina" (atente contra el sueldo, que no lo afecte...)

El editorial de un diario local comentando los "Convencios con la Argentina" y refiriéndose a los factores del desarrollo nacional, dijo: "Tal vez uno de los más insuperables radica en la carestía de los transportes que INCIDE de una manera decisiva en los altos costos de sus productos" (que se traduce...)

"Metabol proyecta Obtener Estadio de Grado A", fue una crónica que en su párrafo "impurezas" consignó esta frase: "INCIDIENDO sobre las entregas de minerales, señalaron que éste contiene una serie de impurezas y arsenico, etc..."

(aludiendo a las entregas, refiriéndose a ellas...)

En un artículo de un matutino de aquel tiempo se lee: "Un crédito reproductivo, lejos de INCIDIR en una mayor inflación, la disminuye por diversos canales" (tradúcese en, convertirse en...)

Y otra crónica "Deplorable aspecto (sic) que ofrece festividad de un grupo de Músicos"; aunque debió tratarse de un deplorable espectáculo, tal crónica relata lo que exhibieron los tares místicos en plena vía pública: "promoviendo muchas veces -dice- incidentes y altercados que INCIDEN en el ánimo de los espectadores" (que indignan el ánimo, que sublevarn...)

Un valiente artículo "Responsabilidades Institucionales" publicado por ese tiempo en la prensa local contiene este párrafo: "Si los poderes públicos institucionales no van a cumplir con el deber de ser celosos defensores de enunciados imperativos de la Carta Magna cuando ella INCIDE en materia de tipo internacional, la situación de la Nación correrá riesgos que significan temeraria desorientación". (legisla, incursiona, se refiere a...)

Y para terminar una nota de color con INCIDIR. En un buen "Estudio en torno a la libre contratación de trabajadores" publicado en un diario local, su distinguido autor, escribió: "La poca demanda de productos a raíz del bajo poder adquisitivo, INCIDE todo ello en los costos elevados, etc." (se traduce, se refleja etc., y prosigue el distinguido escritor: "Quiere decir ganar sin hacer nada; algo así como el ZANGANEO entre las HORMIGAS.

En este tiempo "nevoletor" hasta las hormigas le han birlado el "Zanganero" y las reata de colmena, para instalarlo precipitadamente en un horniguero. Y hasta el domingo próximo.

Dr. CIRUELA

## CLARO OSCURO

AMO aquello que sonrie entre lentos terciopelos. El intuir me es más sentir que el sentir mismo; la penumbra más luz, más música el silencio.

En el brote del nido, en las voces que tienen de azul los lejanías, yo palpo lo absoluto con más hondura que a ras de lirio abierto, de manzana mordida por el beso del sol, y mi alma -de cara al infinito- desnuda su palabra y habla con Dios.

BEATRIZ SCHULZE ARANA



(Viene de la página 2)

- ¿También tú Urpi aquí?  
- Preguntó el modesto escudador corneano anímo, a la linda Urpi.  
- Sí, dijo, ella.  
- ¿Quién, resiste a esta música, celestial?  
- ¡Tienes razón; pero hay un peligró!  
- ¿Cuál?  
- Es que, el extranjero, te conquistó.  
- Teo suficiente entereza de ánimo, para guardar mi fidelidad a Jurjo.  
- Nunca dudé, de esta tu actitud; pero las mujeres son débiles y es necesario que Jurjo se interponga, a ese peligro que corre tu reputación.  
- Amigo y vecino Quirquincho, te agradezco tu diligencia, mas debo de informarte, si salí de mi morada fue tan sólo por escuchar estos sonos tan embriagadores, que también a ti te sacaron de tu profundo soconón.  
- Nadie puede resistir, al llamado del arte, pero creo que este medio es un modo de conquista del extranjero hombre, veyo, de prisas, a dar aviso a Jurjo tu amado, él resolverá tu actitud, ti no puedes hacer traición a la raza.  
- Dicho esto desapareció Quirquincho, a pesar de su impedimento de caparazón, lo dio nodos para poner diligencia a sus dimitidos pies y apareció en el rancho de Jurjo, que sorprendido de la presencia de Quirquincho a esas altas horas de la noche, le preguntó:  
- ¿Qué te trae, amigo, a estas horas aquí?  
- No te extrañe mi presencia, vengo a comunicarte, un asunto muy importante.  
- ¿Cuál?  
- A la orilla del lago, apareció un hombre extraño, que con su canto por cierto hermoso, acompañado de un instrumento raro, trata de conquistar a Urpi.  
- ¿Verdad hablas Quirquincho?  
- Nunca te engañe Jurjo, Mama Quilla ahora nos alumbró es testigo y los cactus, símbolos de nuestra raza, están también presentes.  
- Crees tu, que la honorabilidad de Urpi, corra peliga?  
- Sí, sí bien ella es la hija predilecta de nuestra comunidad, que demostró lealtad en todo momento, sin embargo podemos presumir que por el sentimiento de esa música embriagadora podría declinar su amor.  
- Tienes justísima razón, amigo leal Quirquincho, vamos de inmediato.  
- Dicho esto ambos amigos corrieron por el desierto, alumbrados por la claridad de la luna. Jurjo ayuda a su amigo Quirquincho, a que se ponga bajo el sobaco para así avanzar mejor y rápido.  
- De lejos escuchan ya las melodías de la música ejecutadas por el español, Jurjo a pesar de su intensa preocupación por su amada, no dejó de detenerse a escuchar las cautivadoras melodías del instrumento y la melodiosa voz del payador. Luego aceleraron el paso y llegan al sitio, Urpi, seguía escuchando la música, Jurjo después de un largo saludo a Urpi, se aproximó, temerariamente, para observar con más detalle, de que personaje se trataba y de que instrumento que emita tantos sonos embriagadores. Así lo hizo sigilosamente, pero siempre acompañado de su fiel amigo.  
- Mientras ambos interesados escuchaban y contemplaban de hito en hito al arrogante personaje, éste advirtió, que alguien le espiaba, dejó de pulsar la guitarra y desvanallando su espada, gritó: ¡Alerta! ¿Quién va? ¿Quién va?  
- Jurjo, ante la postura agresiva del español, huyó aterrorizado; Quirquincho también trató de huir, pero su paso tardó no le permitió perderse cuando antes como lo hizo Jurjo, fue sorprendido por el cruel personaje de la guitarra, que de una estocada, trató de atravesarlo; mas su intento quedó fallido, pues el español se esbaldó en el caparazón del armadillo, cuando, furioso el agresor, le dio un resaca puntapié y el pobre animal quedó patas arriba, sin poder dar un paso, acto que aprovechó el español para atravesarle el cuello con el filo de la espada, muriendo al instante el fiel amigo de Jurjo.  
- Al día siguiente Jurjo, quiso explicar lo sucedido en la partida, pero sigilosamente se encaminó al lugar donde protagonizaron, uno con la agresión, otro con la huida y finalmente con el sacrificio.  
- Con gran dolor encontró muerto a su amigo Quirquincho, inmediatamente, llevó a su casa y allí sacó toda la carne de aquel caparazón formó la cavidad es un instrumento a imitación de la estructura de las cuerdas de sus intestinos, torció unas finas cuerdas para completar con la encordadura del instrumento nuevo.  
- Meditabundo, pensando cómo complacer a su amada con iguales o superiores melodías que del instrumento del español, cavó mucho y por fin, tomó la feliz idea de utilizar el casco o caparazón de su infortunado amigo Quirquincho, para confeccionar un instrumento que extraer al extranjero, para evitar así la fuga del amor de Urpi. De la proximidad de su casa desgañó un kahuilli y de la parte leñosa de este cactáceo, hizo la tapa y brazo del instrumento afinado, amalgamó ambas cosas y en la primera noche que concluyó de armar, ansioso se fue a pulsar el nuevo instrumento musical, por sí ahuyentaba la inquietud atendida de su amada, cuando el español, que sí pudo conquistar con palabras y la razón, acudió a las arinas del arte de la música.  
- Jurjo, hizo lo propio que el español; pero temeroso de llevar la desventaja de un instrumento improvisado, pulsó medroso cerca de la choza de Urpi. El nuevo instrumento salió de la mente de su amado, hizo saltar de gozo, pues las notas de aquel llegaron a lo íntimo de su alma, aquello sí que hablaba de la tierra, de la intensidad del altiplano, de lo agreste de las montañas, de los rientes ríos, en suma interpretaba el sentimiento de la raza. Parecía emitir quejidos de dolor, parecía que quisiera hablar, pedir justicia, libertad, su dolor era tan grande, que conmovió las últimas fibras de sentimiento de la paloma mensajera de los urus.

(Viene de la Pág. 3)

sorbiendo materialmente las dosis de las ciencias, llegó a comprobar que el "pejiche" es un animal antidivulgan, sobreviviente de las épocas glaciales; que sus orígenes parten de los glitopodotes viniendo a ser esta criatura el último estabón de una cadena extinguida". Lo decía así, simplemente, como repitiendo una lección aprendida tozudamente, memorizando los vocablos de su antecesor. Yo, como es de suponer, quedaba alucinado.  
- Mi estada en la quinta de don Fabián podía ser larga o acortarse de golpe una vez que hubiese visitado la tumba de mi abuelo, contactado sus papeles, cumplida la misión a la cual no le asignaba ningún saldo positivo pues, lo dejado en esta vida por el difunto, no representaba ni la mitad del costo de mi viaje. Ya lo expondría crudamente a mis hermanas quitándoles inútiles esperanzas.  
- Al día siguiente de mi llegada al Solar de don Fabián supe de la delicia de morar en el campo: desayuné al alba con un trozo de becerro al palo, me zampé huevos, mantequilla y café aromático. Antes que el sol se alzase alto, anduve por entre chacras de mieses opulentas, me perdí entre plantas de caña, me bañé en un río cristalino, tibio como el sudor. Pasado el oiparero almuerzo de carnes de monte con ensaladas frescas, me tumbé sobre la hamaca bajo el acreado corredor de la casona. No cabía duda que abuelito fue un sabio.  
- Mi estada en la quinta de don Fabián podía ser larga o acortarse de golpe una vez que hubiese visitado la tumba de mi abuelo, contactado sus papeles, cumplida la misión a la cual no le asignaba ningún saldo positivo pues, lo dejado en esta vida por el difunto, no representaba ni la mitad del costo de mi viaje. Ya lo expondría crudamente a mis hermanas quitándoles inútiles esperanzas.  
- "Pasada la semana visitaremos la sepultura de su abuelo, haremos que la beata Eloisa cante sus rezos frente al trecho santo donde reposa el buen amigo; después empaguetaremos sus libros. Cumplido esto ya puede Ud. volverse a su pueblo." Me lo dijo francamente, como si me invitara a marcharme. No pude menos que agradecer, pero comenté a guisa de despecho: "Comprendo, don Fabián, quizás mi presencia perjudica sus labores, pero sinceramente le digo que de buena gana me quedaría en su finca, plantaría mi tienda aquí para ayudarle en sus quehaceres. Viviría feliz en el predio pueño, la ciudad ya me tiene aburrido...". Me miró con ojos penetrantes, encendió un cigarrillo, posó después su vista, un buen tiempo, sobre el huerto abundante en pomelos. Sentenciosamente me habló: "No lo permitiré nunca, muchacho; detrás de este telón de primera perspectiva hay otro y otro. El agro no es para un joven de su clase; si se quedara aquí se volvería un gato salvaje. Esto es la selva, bajo su aparente brillo hay una pelea de muerte: su corolario es el alcoholismo, el enervamiento, la abulia...".  
- No decía estas cosas con fastidio, no lo decía con ánimo de ahuyentarme; quien sabe en su voz estaba un afecto naciente. Hábíse cierta contradicción en sus consejos y saqué un argumento para enfrentarlo: "¿Y, entonces por qué dijo que mi abuelo había en este lugar el tesoro de su serenidad? El habla visto venir mi reacción y repuso, sin término de tiempo: "Porque su abuelo, joven, había traspuesto ya la menopausia. En este período de edad sí, el lugar ofrece serenidad; las pasiones están cansadas, la desilusión se resig-

na. A nuestro padre Adán, en edad pre-senil, el Señor podría ofrecerle el paraíso terrenal con entera confianza...". Qué silencio, casto anodado. Fue cuando don Fabián dándome un ligero golpe en el hombro hizo esta invitación: "Cuando haya cumplido medio siglo de vida, véngase aquí: todas estas tierras serán suyas, caminará sobre ellas con firmeza. Es el mejor regalo que le ofrezco y así constará...".  
- Aterra nuevamente caía la noche y se encendían las luciérnagas para su tránsito vital; las flores de magnolia perfumaban los aires y se cerraban las orquídeas aéreas prendidas a los horcones del corredor.  
- Bien de mañana salimos a pie hacia el sitio donde se había enterrado a don Miguel Díaz de Mata; el día estaba velado por ralos jirones de niebla, pero era luminoso. Dos hombres y una mujer portando palas y picotas y también flores nos acompañaban. Don Fabián iba delante desfilizándose por entre la tupida vegetación igual que una corzuela. Al llegar a una estrecha explanada se detuvo para decirme: "A su abuelo lo hemos metido, casi dobándolo dentro de la caparazón de un "pejiche", lo hemos cosido bien sujeto con su sámana santa o sudario; hemos pintado una cruz negra sobre la concha, hemos cavado profunda la fosa y sobre el cúmulo de tierra hemos sembrado gramíneas...".  
- Ahí descanse en paz...". No entendí las palabras del viejo, no las entendí en su rara afirmación; una especie de protesta sorda surgió en mi conciencia. Pedí aclaración: "¿Cómo es eso, don Fabián! ¿Quiere decir que lo sepultaron sin atado?...".  
- En ese altozano con ligero declive habíamos hecho alto; y en ese sitio agreste pedía yo aclaraciones... ¡Encerrará el viejo en un cuero de armadillo...! ¡Habríase visto ocultencia más absurda! Casi riéndolo, don Fabián llamó a los adolescentes que me acompañaban: "¿No es verdad, hijos, que don Miguel pidió siempre y en su hora extrema que lo cosieran dentro de la concha de un "pejiche"?... Todos ellos asintieron con solemnidad y yo... ¿qué podía decir?... Proseguimos la marcha paso a paso, callados.  
- Nos detuvimos a dos metros del presunto lugar: sólo se veía un agujero con los bordes revueltos; gramínea y terrones en cádico amasijo. Es decir que parecía que alguien o algo había profanado la tumba o que algo desde adentro había empujado la cubierta... ¿algún animal silvestre?...  
- ¿Lobos o perros hambrientos? Volví el rostro hacia mis acompañantes con expresión aturrida; ellos, todos ellos, estaban pálidos, trémulos; miraban la escena con espanto. Ya comenzaban a persignarse para huir cuando uno de los mozos con gesto de terror, señalando la ceja del monte cercano, gritaba diciendo: "Miren, miren... ¡Allí...!". Entonces vimos a un enorme "pejiche", con una cruz negra pintada en el lomo; caminaba lentamente con dirección al "chaco"...  
- No sé qué sentí al ver esto. No lo sé. De lo único que tengo conciencia es de haber gritado como loco: "Abuelo, abuelo Miguel... Soy yo, tu nieto...".  
- Esos hombres y esa mujer fueron testigos de que el "pejiche" al oír mi voz, se detuvo, giró en redondo para mirarme, movió luego la cola en señal de despedida para después retomar su rumbo, lentamente, hasta desaparecer en la espesa matorra.

Así, Urpi, no supo cómo manifestar su emoción, cogió sus cabellos, los desmenuó, levantó la vista hacia el cielo, extendió las manos hacia Mama Quilla, como Implorando perdón y consejo, gesticulaba y suspiraba tiernamente.  
- Pobre raza, se dijo para sus adentros, te iba traicionando... ¡pero, no!... vuelvo a tu rezago... Jurjo amado mío, ¡perdón! ¡perdón!... ¡ven a mí...!  
- Al español que escuchó a su vez una melodía angustiosa, no dejó de llamarle la atención, aguzó su innata curiosidad y sin recelo alguno, se acercó al novel instrumentista, quizá con el intento de criticarle o rechazar su incipiente habilidad, tomó de manos de Jurjo el pequeño instrumento y observó, cómo este pequeño era capaz de emitir semejantes acordes, a lo que Jurjo respondió:  
- Es la voz de la raza que demanda justicia.

El enismismo aventurero, respondió:  
- ¿Con este miserable instrumento, pretendes disputarme el amor de Urpi?  
- El modesto huano Jurjo, no atinó a responder, sólo se limitó a decir: "Yo no pretendo imponer por las formas externas de mi instrumento, si bien no tiene presentación en cambio, tiene la habilidad de recuperar amores casi perdidos."  
- Usando el español, de un lenguaje arcaico, arrebató el modesto instrumento de manos de Jurjo y le manifestó:  
- Este mamarracho que has querido imitar a mi guitarra; en su presencia no es más que un changuito insignificante.  
- Sea lo que fuere, replicó Jurjo, yo quiero agradecer a mi amada y nada más.  
- Si es así, midamos la eficacia de la ventaja de nuestros instrumentos dijo el orgulloso pensular.  
- En las subsiguientes noches, español y uru competían con sus instrumentos en los alrededores de la choza de Urpi, pero sucedió que el changuito o charanguito del uru fascino a la bella Urpi y no así la guitarra del extranjero que ante un instrumento ya propio de la tierra, quedó descartado el ufano payador hispano y el charanguista indio uru, se apoderó del corazón de Urpi, que lloraba sangre de emoción y de las precetosas gotas de sus lágrimas, brotaron las pampas. Hicis flores modestas; pero de perfumes embriagadores, que ocultan su rubor a flor de tierra.  
- VOCABULARIO  
- MAMA QUILLA, Madre Luna, deidad del incaico.  
- URPI, paloma, nombre que solía darse a las jóvenes.

(Viene de la página 1)

Iralla sólo tuvo más suerte en 1548. Llegó no sin tropiezos, pero revelando un gran talento organizador, hasta do el río Grande o Guapay en septiembre de aquel año, cinco meses después de que La Gasca había dominado a la anarquía del Perú, dando fin al grave alzamiento de Gonzalo Pizarro que aspiró la corona de Rey de la América del Sur. El explorador y estadista vizcaíno se encontró, no sin sorpresa de aquel año, habían recibido en encomienda esas tierras y se habían repartido sus pobladores en nombre de la Corona. Iralla comprendió que de la etapa de la conquista declinaba y que las instrucciones de don Pedro de Mendoza para Ayala no tenían entonces la menor vigencia. Por eso regresó a la Asunción, enviando sus cuatro emisarios a La Gasca y ofreciéndose a servirlo.  
- Diez años después de la batalla de Las Salinas, a pocos días de la victoria de La Gasca sobre Gonzalo Pizarro en Saxaguana, se congregaron los primeros de la América del Sur. Estaban Valdivia y Belalcázar que lucharon por la causa real, frente al hermano del viscaíno rebelde y la infidelidad. De los partidarios de Pizarro se encontraban en delibación con La Gasca Lorenzo de Aldana que fue emisario de aquí ante La Gasca cuando éste llegaba a Panamá y Pedro de Hinojaes, jefe de la flota rebelde en el Pacífico, a quien redujo, también, la sencillez del representante del Rey. Habían llegado, asimismo, los perseguidores de Iralla, proscritos del Río de La Plata, Nuño Chávez y Pedro de Oñate. El Mariscal Alonso de Alvarado y don Alonso de Montemayor, eran otros dos notables consejeros de La Gasca. Era otro de los momentos decisivos en la historia de Sud América. Tras amplia deliberación el Pacificador hizo una sola modificación en el estatuto territorial del Continente; dividió la Nueva Toledo en dos grandes sectores, después de comprobar que el Tucumán, el Río de La Plata y el Paraguay eran tres gobiernos diferentes. A la mitad oriental de la Nueva Toledo le asignó el gobierno del Paraguay, a la otra mitad era el Gobierno de Charcas. Los límites de ambas

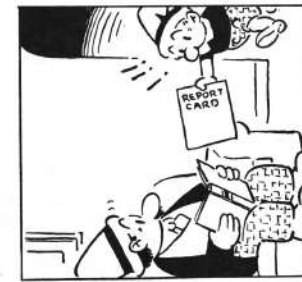
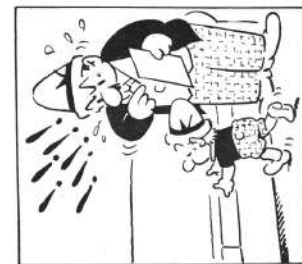
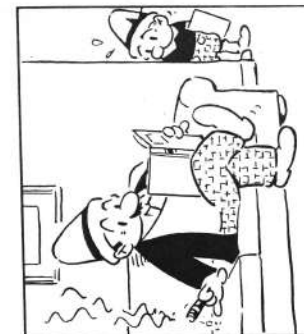
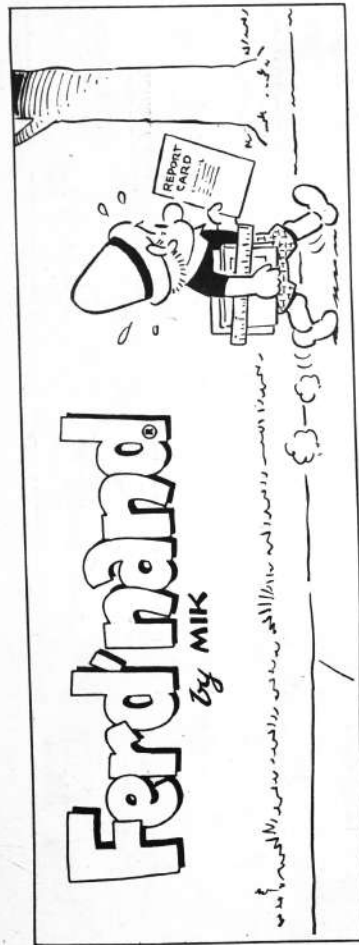
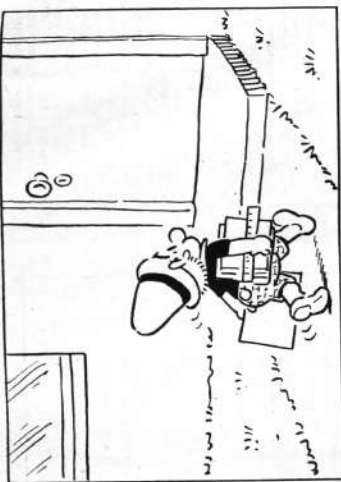
URUS y CHIPAYAS, poblaciones muy antiguas de indígenas del lago Poopó y alrededores.  
- QUIRQUINCHU, armadillo, mamífero con caparazón córneo que vive en el altiplano.  
- KEHUILLU, cactus planta peculiar de lugares rocosos, muy espinoso y de elegantes flores.  
- PAMPA TTICAS, flores silvestres que florecen al ras de la tierra, de ahí su nombre de flores de la pampa.  
- HUAINA, joven, adolescente.  
- CHANGUITO, diminutivo de chango, argentino, que quiere decir: pequeño, muchacho.

GUIA PROFESIONAL

<p><b>MEDICOS</b></p> <p><b>Dr. LUIS SEA</b> MEDICO - CIRUJANO</p> <p>Bronco-pulmonares - Tuberculosis - Gastrointestinales, hepáticas y venéreas. Atiende Hs. 14 a 16:30 - Consultorio y domicilio: Evaristo Valle 157 - Tel. 12465.</p> <p><b>Dr. LEON ROJAS ANTEZANA</b></p> <p>Médico Cirujano. Enfermedades y Cirugía de Tórax. Pulmones, corazón, arterias, venas, esófago. Consultorio: Comercio 863. Atención Hs. 16.30 a 18.</p>	<p><b>Dr. E. ALEXANDROWICZ</b></p> <p>Especialidades en PIEL, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES. Av. Argentina 1919. Teléfono 24534. Consultas de 14 a 17.</p> <p>CONSULTORIO MEDICO <b>Dr. HECTOR ALIAGA SUAREZ</b> <b>Dr. SANTOS ALIAGA D.M.</b></p> <p>Cirujía General Obstetricia. Ginecología. Horas de consulta 10 a 13. 14 a 18. Consultorio calle Potosí 1240. Tel. 22959 - 23959</p>
<p><b>Dr. RAUL QUIROGA ARAMAYO</b> MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO Master of Sciences, New York Columbia University</p> <p>Estudios en Europa y los EE.UU. Enfermedades y Cirugía Abdominal y del Tórax. Cirugía del Corazón. Arterias y Venas. Consultas: 16 a 19 horas. Obispo Cárdenas 1415 (Prol. Potosí) Tel. 27322. Tel. Dom 10271.</p> <p><b>Dr. MARIO MENDEZ ELIAS</b></p> <p>CIRUGIA Y ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO</p> <p>Jefe Clínica Neurología y Neurocirugía U.M.S.A. Especialización Holanda, Inglaterra, Edificio Krsul Teléfonos 24233 y 24528.</p>	<p><b>ABOGADOS</b></p> <p><b>BENJAMIN MIGUEL H. - EMILIO MEDINA</b></p> <p>Estudio Jurídico - calle Potosí 876. Primer piso. Teléfono 28475.</p> <p><b>RAUL RIVADENEIRA PRADA</b></p> <p>Asuntos penales, civiles, sociales, de vivienda. Potosí 876. Planta baja, Of. 5.</p> <p><b>CARLOS JAIME VILJARROEL F.</b></p> <p>Civiles, penales, sociales, administrativos. Yanacocha 301. Edificio Asbún. 2º piso, oficina 3.</p>
<p><b>Dr. ENRIQUE VERGARA M.</b> ENFERMEDADES DE LA PIEL</p> <p>Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario 13:30 a 16:30. Teléf. 23129 Casilla Corzo 2223.</p> <p><b>Dr. HERNAN CRIALES</b></p> <p>Médico Cardiólogo. Especializado en Médico. Electrocardiografía. Consultorio / Domicilio Díaz Romero 1455. Teléfono 11188. Atiende de 14 a 19 horas.</p>	<p><b>ARMANDO VILLAFUERTE CLAROS</b></p> <p>ASESORAMIENTO LEGAL. Estudio: Potosí 810 (Edificio Šickinger). Teléfono 12479.</p> <p><b>NOTARIOS</b></p> <p><b>AQUILES ECHENIQUE</b> NOTARIO PÚBLICO</p> <p>Atiende toda clase de asuntos notariales. Seriedad, cumplimiento seguridad. Yanacocha 332. Tel. 24891.</p>
<p><b>Dr. LUIS POZO TRIGO</b></p> <p>Otorrinolaringólogo. Matrícula No. 5. - 31. Estudios de especialización en los Estados Unidos. Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OÍDOS Y GARGANTA. Exámenes audiométricos (medición eléctrica de las oídas). Consultas de lunes a viernes. Horas de Hs. 14 a 18. Consultorio: Yanacocha No. 332, frente al edificio Asbún.</p> <p><b>Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN</b> Médico de Niños</p> <p>ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN INGLATERRA The Hospital for sick Children Great Ormond street. Londres The Royal Devon and Exeter City Hospital. Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edificio Sobima, 3er. Piso. Tel. 10579.- Domicilio: Av. Argentina 1821. Tel. 20087.- Consultas de 14 a 17. English Spoken.</p>	<p><b>DENTISTAS</b></p> <p><b>Dr. LUCIO DURAN TAPIA</b></p> <p>Cirujano Dentista. Turbina Dental Rayos X. Edificio Almaráz. Yanacocha esq. Mercado 996. Tel. 25338 y 28123.</p> <p><b>Dr. MANUEL ELIAS PAREDES</b> CIRUJANO DENTISTA</p> <p>Técnicas y materiales modernos. Alta velocidad. Rayos X. Anestesia con Trilene-Ionoforesis. Loayza 152. Teléfonos 22061 - 24868</p>
<p><b>Dr. CARLOS PFREZ GARCIA</b></p> <p>GINECOLOGO - OBSTETRA (Enfermedades de señoras)</p> <p>Consultas: 16.30 - 19.30</p> <p>Sagárnaga 288 Teléfono 20481.</p>	<p><b>LABORATORIOS</b></p> <p><b>LABORATORIOS "COPACABANA"</b> <b>Dra. BEATRIZ MEJIA DE ROJAS</b></p> <p>Bioquímica. Análisis clínico. Bacteriología. Cultivos. Inve stigación de Bacilo de Koch. Comercio 863. Atención de horas 8 a 13.</p>

# Ferdinand

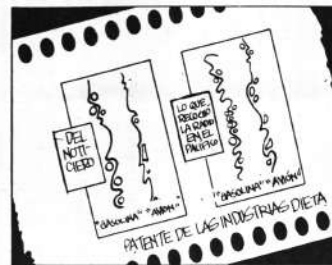
By MIK



# DICK TRACY



**PATENTE JUVENIL**  
 PADRES, NO DEJEN QUE SUS HIJOS ANDEN EN AUTOMOVIL TOMANDO CERVEZA Y OTRAS BEBIDAS ALCOHOLICAS.



# ANGELITO SPORT



ESTE ENTRENADOR TIENE UN GENIO DE MIL REMONIOS...

1505  
 1-17-68



EGOISTO



EL GENERAL BRASSARD sospecha que los rojos planean atacar la base aérea, envió a Terry a investigar



# PARA LA MUJER

## EL REINO DEL SASTRÉ

En general los vestidos sastrés son juveniles, elegantes, graciosos, refinados decididos. Pero en particular presentan caracteres muy personales, asegurando a las mujeres la individualidad y permitiéndoles escoger según su estilo. Muchos sastrés tienen faldas plisadas, algunos rectas, otros apesadas, algunas recogidas. Los hay de sacos con cinturón, cortos o largos, los

hay también con mezclas de telas de fantasía o con suaves "mampomées" con encantadores motivos. Pero en conjunto, los sastrés son en su mayoría atractivos e ideales para la primavera. Es un sastré lo primero que deseamos usar cuando llegan los primeros rayos de sol, y esto es porque nos resulta la "toilette" más cómoda.



GUY LAROCHE nos ofrece un sastré de cocktail, de delicadísimo gusto. El saco es recto y la falda apenas recogida. La tela de lana con lentillas de suave color azul pastel. La blusa de seda color náfil. Peinado de Alexandre.



## PIMIENTOS RELLENOS

Dos pimientos verdes medianos por persona, 100 gramos de carne picada por persona, 50 gramos de manteca, 2 huevos, cebolla, perejil, ajo, miga de pan, vino blanco, aceite, apio, aceitunas sin pepa, pimienta y salsa de tomate.

En aceite y manteca se pone una cebolla, una rama de apio y ajo, todo muy picado; antes de que empiece a dorarse se agrega la carne, dejando que se haga una media hora, lentamente. Afádate una cucharadita de harina, que se fría un poco, y se agrega al vino blanco. Cuando se evapora por completo se pone la carne amalgamándola con miga de pan ligeramente humedecido en leche acetunas picadas, los huevos, un poco de pimienta, perejil y sal. Los pimientos se vacían con cuidado, se riegan con aceite por dentro, se rellenan con la mezcla de carne y se tapan con el rabo que se quitó. Se ponen en un recipiente con salsa de tomate, se rocían con aceite y se meten al horno.



Vestido Chanel hecho en mohair escocés en colores verde y amarillo, botones son cuadrados y



Vestido Chanel hecho en mohair escocés en colores verde y amarillo, los botones son cuadrados y dorados.

## Cien años Tristan e Isolda

Han pasado exactamente cien años desde que tuvo lugar un acontecimiento de una trascendencia entonces inesperada para el desarrollo de la música occidental; el estreno de "Tristán e Isolda" de Richard Wagner. El compositor había esbozado los primeros contornos de la acción ya en el año 1854; dos años más tarde, anotado los primeros temas musicales, pero sólo tras otros tres años, en 1859, en Luzern, terminó la partitura. Contrariedades impidieron los estrenos proyectados en Río de Janeiro, Karlsruhe y Viena. Sólo por orden estricta del joven Rey Luis II de Baviera, ardiente adorador de Wagner, la atrevida y moderna obra pudo ser estrenada por fin en el año 1865 en Munich. Hasta la fecha se sigue discutiendo de si Mathilde Wesendonck había sido verdaderamente el prototipo de la Isolda, tal como ella

lo creía durante toda su vida. Cierto es, en cambio, que sin el episodio amoroso con esta mujer rica y excéntrica el "Tristán" jamás hubiera resultado ser "la obra fecunda", como Wagner mismo la había calificado. Sólo pocos compositores de las generaciones siguientes han podido sustraerse a la discusión en torno del "Tristán": Strauss, Reger, también Debussy y, en parte, hasta Schönberg y Weber son inconcebibles sin la "erótica de

# LA EDUCACION Y SUS PROBLEMAS

## Aclaraciones sobre el castigo

Desde diversas publicaciones nos llega repetidamente el nombre de alguien que ha sabido ganarse popularidad universal por el hecho de haber dedicado su vida, con talento, al estudio de los niños. Se trata de un médico norteamericano, el doctor Spock. Es profesor de las Universidades de Minnesota y de Pittsburgh. Psiquiatra y psicólogo de padres y niños, su obra viene a ser el catecismo doméstico de millones de madres americanas.

Si sus niños tienen problemas o se resisten violentamente cada noche a meterse en la cama o demuestran especial predilección por torturar a su hermanito menor, las madres americanas se precipitan a consultar las obras del Dr. Spock, con la seguridad de que este asesor admirable no les va a fallar. Para ellas es un amigo de la familia, que, a través de su pluma, entabla regularmente una charla alcanzándolas en cualquier punto que habiten de los EE.UU.

Todas las madres tienen conflictos generalmente triviales, gracias a Dios, pero de los que, en ocasiones, preocupa pensar puedan contener una trascendencia grave. Juzgamos que quizá el más común de todos lo plantea la necesidad en que nos encontramos de castigar con más o menos frecuencia a nuestros hijos. El castigo abarca un surtido de modalidades: desde los primitivos y tradicionales de la azotaina y sus variantes o la privación de algún alimento preferido hasta los más modernos como suprimir el cine.

Nosotros latinas, partidarias, por tanto, de movernos entre los niños, con pocas contemplaciones y practicantes de las fórmulas tradicionales tanto como de las nuevas, más adicionales a sondeos psicológicos en los niños, hemos sentido curiosidad por conocer la opinión del Dr. Spock, especialista de primera fila en un país del que se nos cuenta que el niño es un pequeño, pero respetado, déspota desconocedor de un buen cachete paterno aplicado a tiempo.

El Dr. Spock empieza por decirnos que los castigos no pueden ser considerados nunca más que como sustitutos, (métodos de urgencia), sólo utilizables cuando fallan nuestros habituales principios educativos. Jamás se debe incurrir en el castigo como sistema. La verdadera disciplina NO EXISTE MÁS QUE EN FUNCION DE LOS SENTIMIENTOS RECÍPROCOS DE PADRES E HIJOS, porque lo más importante en el mundo para un niño es el amor de sus padres y es el calor de este amor la influencia más fuerte para su carácter. Nuestra propia educación es fundamental en el enfoque de este problema, aunque es imposible lograr educar un niño sin encorsetarse nunca. (Es usted realista, Dr. Spock. Podemos seguir leyéndole).

¿LOS CASTIGOS SON ÚTILES O INÚTILES? Generalmente, si el castigo es justificado y adaptado al carácter del niño, el resultado es excelente. Este sabe que ha merecido su castigo y experimenta un sentimiento más de justicia que de rencor. Pero si los padres castigan con excesiva frecuencia, si las relaciones familiares son tensas y los castigos no resultan eficaces, es evidente que en tal caso no tienen ningún valor.

¿CASTIGO INMEDIATO O POSTERGADO? Hay dos tendencias educativas para contestar a esta pregunta. Una, la que recomienda esperar a recuperar la calma y decidir el castigo en un momento más propicio. A principios de siglo se aconsejaba: No castigar jamás en el momento de



cólera. Pero el Dr. Spock es un expeditivo; opta por la segunda: castigo inmediato a la acción que lo merece (castigar en el acto, nos dice, y dejar el asunto en regla).

¿CUALES SON LOS CASTIGOS MAS EFICACES? Nos contesta que tal interrogación es tan lúgica como preguntarle si prefiere un filete o un pastel. El (buen castigo) es aquel que unos padres normales consideran justo y que han comprobado, además, que surte efecto. En este problema la psicología de cada niño es fundamental. La azotaina que produce en una criatura una reacción saludable es absolutamente contraproducente en otra. Hay niños que se calman en cinco minutos de castigo en la soledad de su cuarto y otros en idéntica situación chillan incansablemente.

En consecuencia, dice el Dr. Spock, no existe un método infalible que funcione de un modo regular, como tampoco ningún castigo por sí solo puede transformar en bueno a un individuo malo. Por tanto, la verdadera tarea de los padres no consiste en castigar, sino en prevenir. Hay que anticiparse con tacto, con reflexión y con amor a las torpezas de los hijos, haciéndoles ver lo que se espera de ellos, dándoles un sentido responsable e interviniendo con energía en cuanto su conducta extrema aquellas torpezas. Esta actitud es más eficaz que la de dejarlos educarse libremente, faltos de una vigilancia, que, ciertamente impone sacrificios, y preguntarse tiempo después, cuando es ya demasiado tarde, si hay que castigarlos y qué castigo sería suficientemente duro. MARI.



**CANADA DRY**

**NARANJADA**

**GERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL**

## MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

### Comité Nacional de Becas

Se convoca a concurso de méritos para la concesión de becas que bajo el patrocinio del Ministerio de Educación y Cultura, la Universidad Mayor de San Andrés y la Organización de los Estados Americanos, conceden para el curso internacional que para profesores de física se llevará a cabo en la Universidad Mayor de San Andrés, del 15 de noviembre al 17 de diciembre del año en curso.

#### OBJETIVOS:

- Con el fin de contribuir al perfeccionamiento de la enseñanza de la física en las escuelas de secundaria y normales, y en el primer año universitario, de alentar dentro de cada país la revisión de los planes de estudio de la física y presentar conceptos nuevos en los métodos de estudio de esta disciplina. La realización de estos cursos de perfeccionamiento fue una de las actividades que recomendó la Primera Conferencia Interamericana sobre la Enseñanza de la Física a los Gobiernos y a las autoridades competentes de todos los países miembros de la Organización de los Estados Americanos.

#### REQUISITOS:

- 1) Ser profesor de física en ejercicio en alguna universidad, escuela normal o escuela de secundaria.
- 2) Gozar de buena salud.
- 3) Tener residencia permanente en cualquiera de los Estados miembros de la OEA.
- 4) Participar obligatoriamente en todas las clases, conferencias, trabajos prácticos y seminarios, así como someterse periódicamente a pruebas teórico-prácticas destinadas a evaluar el progreso.
- 5) Los maestros participantes en el curso de física se comprometen a difundir los conocimientos adquiridos en cursillos distritales, cuando el Ministerio de Educación así lo determine.

La beca para los participantes bolivianos consiste en un subsidio adecuado para alojamiento y alimentación, además libros de texto y manual de laboratorio. Los interesados pueden presentar sus solicitudes, acompañando los documentos que juzgan conveniente, en el Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura, hasta el 8 de noviembre del año en curso.

La Paz, octubre 21 de 1965.

Dr. Carlos Luis Quiroga  
DIRECTOR DE RELACIONES INTERNACIONALES

Sr. Raúl Dueñas Martínez  
DIRECTOR NACIONAL DE BECAS

# Max Factor transforma sus ojos de desnudos a desumbrantes

en 4 sencillos pasos!



**1**  
SOMBRA DE OJOS MAX FACTOR (EN BARRA) - forma el sutil fondo de color necesario para lograr ojos más bellos! Aplique la sombra a lo largo del nacimiento de las pestañas, difundiéndola hacia arriba hasta la mitad del párpado.

**2**  
DELINEADOR FLUIDO DE OJOS MAX FACTOR - Hace que sus ojos parezcan más grandes y cautivadores. Se aplica fácilmente, no se corre. Trace una línea delgada a lo largo del nacimiento de las pestañas terminando con un trazo corto hacia arriba.

**3**  
LASH-FULL MAX FACTOR - Alarga las pestañas y las hace más espesas y oscuras con sólo un toque de aplicador. Contiene ingredientes especiales que se adhieren a las pestañas, dándoles cuerpo, ondulación y mayor longitud.

**4**  
LAPEZ DE CEJAS MAX FACTOR - da a sus cejas expresión y acento. Elija el color más parecido al de sus cejas. Siguiendo el contorno de la ceja, dibuje trazos cortos con movimiento hacia arriba y hacia afuera. Vea que fácil es transformar sus ojos con estos 4 productos básicos de Max Factor. Guarde este anuncio como referencia.

## MAX FACTOR

Ventas en las principales perfumerías del país

© 1965 MAX FACTOR & CO. REGISTRADOS 100001 LOS DERECHOS RESERVAN FOWNEB DE INTERNACIONAL S.A.

# MANHATTAN. UNA INDUSTRIA QUE SE DESARROLLA POSITIVAMENTE

¿Usted sabe que para la confección de una camisa, de una buena camisa, son necesarias 87 operaciones? Pues si no lo sabía, puede comprobarlo simplemente visitando la calle Estados Unidos del barrio de Miraflores. En la casa marcada con el número "7" existe un ambiente de verdadero trabajo y de cordialidad.

Es la fábrica de camisas Manhattan donde trabajan 150 personas distribuidas en departamentos. Seis departamentos que hacen del producto elaborado, una prueba de calidad y eficiencia; comienzan con el corte de las telas que son importadas directamente desde Estados Unidos, Inglaterra, Alemania o Austria. La elaboración de

los cuellos, los puños, las mangas tienen también sus departamentos exclusivos que terminan con el de ensamble.

La fábrica comenzó a funcionar el 15 de septiembre de 1963 y producía en aquel entonces un promedio de 250 piezas diarias. Debido a la gran aceptación, que su Presidente, el señor Alberto Handal, calificó de "rotunda", ahora producen un promedio de 1.000 camisas diarias que comprenden 36 tipos para el uso de caballeros y 10 para damas. La totalidad de esa producción es distribuida en un 50% para el consumo de La Paz y la otra mitad es enviada a los 22 distribuidores de Manhattan en todo el interior. Tienen invertidos los 7 socios que integran una Sociedad de Responsabilidad Limitada, un capital de 60.000 dólares en maquinaria y un capital declarado de 500.000 pesos bolivianos que están en aumento con las sucesivas adquisiciones de maquinaria que vienen haciendo desde su fundación.

El total de 350 personas que dependen de Manhattan perciben un haber promedio de 500 pesos bolivianos por siete horas diarias que están distribuidas en dos turnos que van desde las 7 de la mañana hasta las 13 horas y desde las dos de la tarde hasta las nueve de la noche.

Para la distribución de un nuevo modelo de camisa, deben enviar ejemplares a los laboratorios de Manhattan en Nueva York, donde, después de un riguroso "examen", deciden si el producto sale o no a la venta. Con el esmero que las

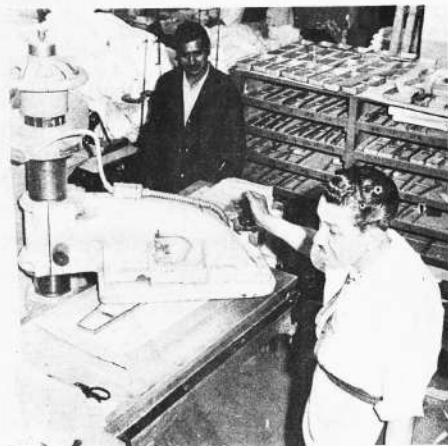
La funcionalidad impera en las instalaciones de Manhattan donde laboran 150 empleados durante 7 horas diarias, distribuidas en dos turnos.

obreras ponen en su trabajo, esta fábrica logró hasta el momento un 99,5% de perfección. En algunos modelos se llegó a superar la calidad de los producidos por la fábrica central de Estados Unidos que conserva el derecho de quitar, en el momento debido, la autorización de la patente. También colaboran con los productos bolivianos adaptando el material de ensayo, con algunas excepciones motivadas por "imposibilidades técnicas, de la industria nacional.

En la visita que hicimos, nos anunciaron que en unos 15 días más, van a lanzar a la venta una camisa de exquisita calidad que lleva el nombre de "Embassadors" que supera en calidad a todos los tipos de camisas que produjeron hasta el momento.

pruebas de calidad de las piezas. El señor Marino Massi, Director de Producción, acompaña a todos los visitantes en el recorrido de las instalaciones de la fábrica. Mario Botelho es el encargado de ofrecer todos los datos numéricos que son requeridos, en su calidad de Jefe de Ventas. Todo esto con la venta del Gerente General, Alfredo Handal.

Moderna maquinaria utilizan para su trabajo los obreros de la fábrica de Camisas Manhattan.



Los moldes que utilizan para cortar las piezas de las camisas Manhattan son traídos de la fábrica central en Estados Unidos.

## TRAJES

Estando en el tren de anuncios, nos dijeron que proyecta esa fábrica, para los primeros meses del próximo año, lanzar a la venta trajes completos para hombre; esto último lo concretó el señor Handal en el último viaje que hizo a Europa y Norteamérica, donde adquirió la maquinaria necesaria para tal realización. Los planes para el futuro alcanzan proyecciones verdaderamente grandes. Han iniciado en los últimos días los trámites para contar con un terreno de 10.000 metros cuadrados donde construirán un edificio acondicionado íntegramente para esa industria.

Están esperando completar su producción con un artículo que posibilitará la venta de conjuntos de prendas de vestir, abarcando de esta manera otros renglones del consumo nacional. Así podrán "vestirse completamente" a los consumidores de los productos Manhattan.

Gracias a una concesión del Gobierno, toda la materia prima que llega a la fábrica Manhattan está liberada de impuestos, con lo que piensan los directivos mantener los actuales precios de sus productos para competir con los precios altos que tienen los similares extranjeros que no gozan de esa protección.

Debido a una deficiencia de los exámenes que hacen en la fábrica de Estados Unidos se instalará un laboratorio de prueba de productos, con lo que ya serán dos las

## TRANSMISION TELEVISADA POR MEDIO DE UN RAYO DE LUZ

Unos mil programas de televisión o 100 millones de telefonemas se podrán transmitir probablemente dentro de algunos años por medio de un rayo de luz. Mucho se ha publicado ya en periódicos y revistas sobre la cualidad fantástica como línea transmisora y de muchas otras propiedades fascinadoras de aquel misterioso haz de luz roja llamado LASER. Ahora los visitantes de la Exposición Internacional del Tráfico (IVA) en Munich pueden observar cómo se transmite una imagen televisiva sobre el rayo de luz roja a través de todo el pabellón y reproducida finalmente en la pantalla receptora directamente debajo de la cámara.

## Las insuperables LLANTAS americanas



Gates SINONIMO DE CALIDAD

DISTRIBUIDOR: ALIANZA Ltda. ALTO DE LA ALIANZA 110 CASILLA 1051 - LA PAZ - BOLIVIA



Dos hermanos que tienen grandes proyectos para ampliar la fábrica de camisas. El presidente, señor Alberto Handal (izq) y su hermano Alfredo Handal, Gerente General (der).

# CONOCE UD. EL CIRCULO MAGICO?

Visite las ciudades mas bellas de AMERICA DEL SUR!

LIMA  
RIO  
S. PAULO  
P. ALEGRE  
Montevideo  
B. AIRES  
SANTIAGO

POR SOLO  
US\$ 33<sup>50</sup>  
de cuota  
inicial

SALDO EN 12  
MENSUALIDADES

Primero  
conozca

AMERICA DEL SUR

Con el fabuloso plan de credito especialmente preparado para UD.

# VARIG



A MAIOR LINHA AEREA DA AMERICA LATINA  
Av. Camacho 1233 - Tel. 21540 - Casilla 3125

# Nueva Gillette GIROMATIC



**Gillette GIROMATIC!**  
La más moderna y asombrosa máquina de afeitar.

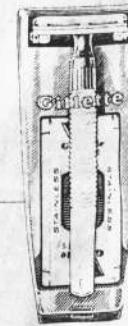
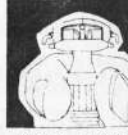
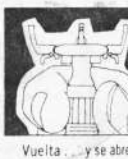
Todo es nuevo en la **Gillette GIROMATIC:**  
Mango largo y estilizado que asegura mejor agarre y mayor control.

Cabezal compacto que facilita la afeitada donde más difícil resulta.

Exclusivo mecanismo giratorio que le permite abrir y cerrar la máquina con una sola mano.

La **Gillette GIROMATIC** viene con un expeditor de dos hojas Gillette de Acero-inoxidable, que le garantizan más afeitadas insuperables por hoja que ninguna otra!

Y la **Gillette GIROMATIC** no cuesta más! Apresúrese! La cantidad es limitada. Compre la suya!



COMPRELA AHORA CON OFERTA ESPECIAL  
POR SOLO \$b. 17,50

UN 10% DE DESCUENTO SOBRE SU PRECIO NORMAL